Vari Namona Ioane Na Etoreato

Ioane vaḡa-foforina guruḡari

Ioane tu Iesu ḡena apostolo tarimari gabanana ruarua (12) nuḡari ai tarimana ta. Ḡia tamana tu Sebedaio, ma ḡia tu kone ai maina tarimari.

Ioane ḡena mai Vari Namona tu laḡani 85 beiaḡo 95 fakari ai ta etoreato, mo tu Iesu emaseto murinai. Ḡia na mai Vari Namona tu tanobara tarimari mabarari, ḡemaḡuri-ḡenoḡoito ema asi ḡemaḡuri-ḡenoḡoito, ḡeri etoreato.

Ḡia ḡena ura baregona tanobara tarimari mabarari bene vaḡa-ribari, Iesu Nasareta tarimana tu moḡoni Barau Natuna, e Iesu tu moḡoni Barau na tanobara ḡana etuḡu-mariḡoato, tanobara tarimari ḡia ḡenana maḡuri beḡene ḡabia uranai, ema Barau vetoḡana korikorina tu ḡia ḡenana ema vevaḡa-foforiato tarimarima ḡeri ai. Siri baregona Ioane ḡena Vari Namona bukana nuḡanai tu karoa 20:31, “Maiḡeri guruḡa atorerito, korana tu ḡomi na Iesu boḡono vaḡa-moḡonia, ḡia tu moḡoni Keriso, Barau Natuna. Ma bema ḡomi na ḡia boḡo vaḡa-moḡoniani nai tu, ḡia aranai maḡuri vanaḡivanaḡi boḡo ḡabiani.”

Ioane ḡena toretore tu maiḡesina eboioḡaiato:

1. Barau Natuna - karoa 1:1-18
2. Barau ḡena vetuḡunaḡi Iuda tarimari fakari ai ema iaḡo-vinito - karoa 1:19–12:50
3. Barau ḡena vetuḡunaḡi Iesu tauḡena ḡena mero fakari ai ema iaḡo-vinito - karoa 13-17
4. Barau vetuḡunaḡina ema iaḡo-vinito tanobara vaḡa-maḡurina ḡana - karoa 18-21

Maḡuri guruḡana

1 1 Tovotovonai veḡata Guruḡa etanuto-ḡoi. Mo Guruḡa tu Barau
ḡesi ḡetanuto-ḡoi, ema mo Guruḡa tu Barau. 2 Ḡia tu tovotovona
na veḡata Barau ḡesi ḡetanuto-ḡoi. 3 Dagara mabarari tu Barau na ḡia
ḡenana eveirito. Ma Barau na dagara sebona kwariḡutu ta maki dabara
borunai ta maki asi eveiato, asiḡina ḡinavaḡi. 4 Maḡuri tu ḡia nuḡanai
etanuni; mo maḡuri tu tarimarima ḡeri mama. 5 Mama tu mukuna

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nuḡanai emamani, senaḡi mukuna na asi etuḡamaḡi-fakaiato e asi
eḡita-leaiato.
6 Barau na tarima ta etuḡuato, arana tu Ioane. 7 Ḡia tu guruḡa
moḡonina kiraḡi-kiraḡina ema mama vaḡa-foforina ḡana eiaḡomato. Be
ḡia ḡenana tarimarima mabarari na vari beḡene seḡaḡia e beḡene vaḡa-
moḡonia ḡana. 8 Ḡia tauḡena tu dia mo mama, senaḡi ḡia eiaḡomato tu,
mama benema kiraḡia ḡana. 9 Mo mama tu mama korikorina, tanobara
ḡana eiaḡomato, tarimarima mabarari mama benema viniri ḡana.
10 Guruḡa tu tanobarai etanuto-ḡoi, ema mo guruḡa ḡenana Barau
na tanobara eveiato, senaḡi tanobara na tu asi eribaiato. 11 Ḡia tu ḡena
tanobara ḡana eiaḡomato, senaḡi ḡena tarimarima na asi ḡeḡabi-raḡeato.
12 A tarimarima kotari na ḡeḡabi-raḡeato e ḡevaḡa-moḡoniato nai, ḡia
na maoro evinirito, Barau natunai beḡene iaḡo. 13 Ḡia Barau natunai
ḡeiaḡoto tu dia tauḡanina ḡenana. Mo tu dia sina tama rarari na o
tauḡani ḡena urai o sina tama ḡeri urai. Asiḡi, tarimarima tu Barau
tauḡena ḡereḡana na moḡo ḡia natunai evaḡa-iaḡorini.
14 Mo Guruḡa tu tarimarima tauḡaninai eiaḡoto, benamo ḡai fakamai
ema tanuto. Ḡia marevana e seḡukana baregona ḡaḡitaiato. Moḡa tu
Barau na Natuna sebona kwariḡutu eviniato marevana e seḡukana.
Varevare-bara ema guruḡa e maḡuri moḡonina na evonuvonu-raḡeto.
15 Ioane na ḡia guruḡana ekiraḡi-foforiato, ekeato, ekirato, "Au na
akiraḡiato tarimana tu maiḡa, akirato, 'Au murigu na beiaḡomani
tarimana na au evanaḡiguto. Korana tu au maki roḡosi roḡo bana maḡuri
nuḡanai veḡata, ḡia tu etanuto-ḡoi.' "
16 Ḡia tu varevare-bara na evonuvonu-raḡeto. Mo ḡena varevare-bara
lorinai ḡita mabarara vevaḡa-namo iatai-iatai maki evinirani. 17 Korana
Barau na Mose ḡenana taravatu evinirato, a varevare-bara ema guruḡa
e maḡuri moḡonina tu Iesu Keriso na eḡwa-iaḡomarito. 18 Tovotovona
na veḡata beiaḡoma maitoma tarima ta na Barau asi eḡitaiato. Natuna
ḡora ḡereḡa, Tamana sevinai etanuni tarimana, ḡia na Barau ema
vaḡa-foforiato.

Ioane Babatiso ḡena guruḡa-fofori

Mataio 3:1-12; Mareko 1:7-8; Luka 3:15-17

19 Ioane ḡena guruḡa-fofori tu maiḡa. Iuda tarimari na Rubu Veaḡa
vereri e Levi doḡorona tarimari, (mai tu Rubu Veaḡai vetuḡunaḡi
tarimari), kotari Ierusalema na Ioane ḡenai ḡetuḡu-iaḡorito, beḡene
danaḡia ḡana, beḡene kira, "Ḡia tu deikara?" 20 Benamo Ioane asi
evekira-ḡuniḡauto, senaḡi ḡoirari ai eguruḡa-foforito, ekirato, "Au tu
dia Keriso, (Barau na ekiraḡi-toreato vevaḡa-maḡuri tauna)." 21 Ma
ḡedanaḡiato, ḡekirato, "Ba ḡoi tu deikara? Ḡoi tu Elia ba?" Ḡia ekirato,
"Au tu dia Elia." Ma ḡekirato, "Ḡai na peroveta tarimana ḡanariani

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tarimana tu ḡoi ba?” Ḡia evaḡa-veseto, ekirato, “Asiḡina!” 22 Benamo
ḡia na ma ḡedanaḡi-ḡenoḡoiato, ḡekirato, “Ba ḡoi tu deikara? Ḡemu
vevaḡa-vese novini-ginikauma, be beḡe tuḡuma tarimari ḡeri ai baḡana
iaḡo, baḡana vaḡa-ribari. Ḡoi tauḡemu varimu tu aiḡesi?” 23 Benamo
Ioane tauḡena evevari-fiuto, ekirato, “Au tu garo ta tano fakanai ekea-
koḡokoḡoni, ekirani, ‘Vereḡauka ḡena dabara boḡono iareva-toretorea.’ ”
Isaia peroveta tarimana na ekiraḡi-guineato ilailana.
24 Mo vetuḡu ḡeiaḡo-viniato tarimari tu Farisea tarimari. 25 Benamo
Ioane ḡedanaḡiato, ḡekirato, “Bema ḡoi tu dia Keriso, e dia Elia, e dia
mo peroveta tarimana, karase nai ḡoi tu ovevaḡa-babatisoni?” 26 Ioane
evaḡa-veseto, ekirato, “Au tu nanu na moḡo ababatisoni, senaḡina tarima
ta tu ḡomi fakami ai eruḡa-taḡoni, ma ḡomi tu asi ribami ḡia. 27 Ḡia tu
au murigu na eiaḡomani, ema au tu asi ilaila, ḡia ḡena tamaka varori
baruḡarini.” 28 Mai dagara mabarari tu Betania, Ioridana ḡarukana mo
rekenai, ḡeḡorato, Ioane ebabatisoto-ḡoi gabunai.

Barau ḡena ginitaḡo mamoena

29 Ma elaḡanito nuḡanai, Ioane na Iesu eḡitaiato, ḡia ḡenai eiaḡomato-
ḡoi, benamo ekirato, “Ḡoboḡe, mani tu Barau ḡena Mamoe Natuna,
ḡia na tanobara ḡena rakava beḡabi-vaḡiani. 30 Au na tu ḡia akiraḡiato,
akirato, ‘Au murigu na eiaḡomani tarimana na evanaḡiguto, korana tu
au roḡosi roḡo bara maḡuri nuḡanai veḡata, ḡia tu etanuto-ḡoi.’ 31 Tovo-
tovonai au tu asi ribagu ḡia, senaḡi au aiaḡomato nanu na ababatisoni,
korana tu Isaraela tarimari na Iesu beḡene ribaia ḡana.”
32 Benamo Ioane ma eguruḡa-foforito, ekirato, “Iauka aḡitaiato, guba
na emariḡoto pune noḡa, ḡia iatanai etanukauto. 33 Tovotovonai au tu
asi ribagu ḡia, senaḡi Barau na etuḡuguto, bana iaḡoma tu, tarimarima
nanu na bana babatisori ḡana. Ḡia na evaḡa-guruḡaguto, ekirato, ‘Ḡoi
na tarima ta boḡitaiani, Iauka bemariḡoni, iatanai betanu-kauni. Mo tau
tu tarimarima Iauka Veaḡa na bebabatisorini.’ ” 34 Ioane ekirato, “Au na
aḡitaiato naima akiraḡi-foforiani, ḡia tu Barau Natuna.”

Iesu ḡena mero giniguineri

35 Ma elaḡanito nai tu, Ioane e ḡena mero ruarua ḡesi monai ma
ḡeruḡa-taḡoto-ḡoi. 36 Ḡeruḡa-taḡoto-ḡoi nuḡanai tu, Iesu eraka-vanaḡito,
eḡitaiato, benamo ekirato, “Ḡoboḡe, Barauna Mamoe Natuna, (ḡena
ginitaḡo mamoena), ḡoḡitaia.” 37 Ma Ioane ḡena mero ruarua na mo
guruḡa ḡeseḡaḡiato, benamo Iesu murina na ḡeiaḡoto. 38 Iesu eruḡa-
kureto, ma murinai ḡerakakauto tarimari ruarua eḡitarito, benamo
edanaḡirito, ekirato, “Ḡomi tu kara ḡourani?” Ḡia ḡevaḡa-veseto,
ḡekirato, “Rabi, ḡoi tu ainai otanuni?” Rabi anina tu vevaḡa-riba
tarimana. 39 Ḡia evaḡa-veseto, ekirato, “Ḡoiaḡoma, ḡoma ḡitaia.” Benamo

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ḡia ḡesi ḡeiaḡoto, ma ḡena tanu gabuna ḡea ḡitaiato, mo ḡaro vinubana
tu ḡia ḡesi ḡebukato. Mo tu horaḡauna 4 koloko lavilavi rekenai.
40 Ioane ḡena guruḡa ḡeseḡaḡiato, benamo Iesu murinai ḡerakato
tarimana ta tu Anduru, Simona Petero tarina. 41 Anduru na Iesu eraga-
kwaneato. Asikauna kakana Simona edoḡariato, benamo ekiraiato,
ekirato, "Ḡai na Mesia baḡa doḡaria." Mesia anina tu Keriso, (Barau na
ekiraḡi-toreato vevaḡa-maḡuri tarimana). 42 Benamo ḡia na Simona Iesu
ḡenai eḡori-iaḡoato. Iesu na eḡitaiato, benamo ekirato, "Ḡoi aramu tu
Simona, Ioane natuna, senaḡi ḡoi toma aramu beḡe kiraḡiani tu Kefas
beḡe toni." Mai ara "Kefas" ema "Petero" aniri tu sebona, garo ai anina
tu "Fore".

Iesu na Filipo e Natanaela ekearito

43 Ma elaḡanito nai tu, Iesu tu Galilea tanona ḡana neiaḡo etato. Ḡia
na Filipo edoḡariato, benamo ekiraiato, ekirato, "Murigu ai noma raka."
44 Filipo tu Betesaida tarimana, Anduru e Petero ḡesi vanuḡa sebona.
45 Filipo na Natanaela edoḡariato, benamo ekiraiato, ekirato, "Mose
ḡena taravatu ai ema peroveta tarimari ḡeri bukai varina ḡetoreato
tarimana tu baḡa doḡaria; ḡia tu Iesu, Nasareta tarimana, Iosefa natuna."
46 Natanaela evedanaḡito, ekirato, "Nasareta na dagara namona ta
beiaḡomani?" Filipo ekirato, "Noiaḡoma, noma ḡitaia."
47 Iesu na Natanaela eḡitaiato, eiaḡomato-ḡoi, benamo ḡia ekiraḡiato,
ekirato, "Ḡoboḡe, mani tarima tu Isaraela tarimana korikorina, ḡia ḡenai
ḡofaḡofa ta tu asi etanuni." 48 Natanaela na edanaḡiato, ekirato, "Kamasi
boribagu?" Iesu na evaḡa-veseato, ekirato, "Filipo tu vau bekeamu. Au
na ḡoi tu baḡita-guinemu figi ḡauna gaburenai roḡo otanuto-ḡoi nai."
49 Benamo Natanaela na evaḡa-veseato, ekirato, "Vevaḡa-riba tarimamu,
ḡoi tu Barau Natuna; ḡoi tu Isaraela Verena." 50 Iesu na ma evaḡa-veseato,
ekirato, "Ḡoi na au ovaḡa-moḡoniguni, korana au na bakira-varamu, ḡoi
tu figi ḡauna gaburenai baḡita-guinemu, nene? Veiḡa tari vau boḡitarini,
mai veiḡa maiḡa maki beḡe vanaḡiani." 51 Benamo ma ekirarito, ekirato,
"Moḡoni veḡata, au na ḡomi akiramini, guba bevekeo-fakani boḡo
ḡitaiani, ema Barau ḡena aneru beḡe varaḡeni e beḡe mariḡoni boḡo
ḡitarini Tarimarima Natuna ḡenai."

Veḡaraḡo verekona Kana vanuḡanai

2 1 Ḡaro ruarua ḡekorito murinai, Kana vanuḡana nuḡanai veḡaraḡo
verekona ta ḡeveiato. Kana vanuḡana tu Galilea tanona nuḡanai. Mo
veḡaraḡo verekona nuḡanai tu Iesu sinana maki monai. 2 Ema Iesu ma
ḡena mero ḡesi maki ḡeura-maḡirito, be mo veḡaraḡo verekona nuḡanai
ḡeraka-toḡato. 3 Vine nanuna o wain ekorito, benamo Iesu sinana na
Iesu evaḡa-guruḡaiato, ekirato, "Ḡia tu asi ḡari vine nanuna." 4 Iesu na

evaḡa-veseato, ekirato, “Vavine, karase nai au oma kira-varaguni? Mani
tu ḡomi ḡemi ḡauvei. Au ḡegu ḡaro tu roḡosi bene votu. 5 Benamo sinana
na vetuḡunaḡi tarimari evaḡa-guruḡarito, ekirato, “Kara bekira-varamini
veiḡana boḡono veia.”
6 Monai tu fore gwaḡuturi imaima sebona (6) vaḡa-ruḡa, Iuda tarimari
ḡeri veiareva veiḡari ḡari ḡeḡauvei-iaḡirito-ḡoi. Mo fore gwaḡuturi tata
nuḡari tauri galon gabana ruarua (20) o gabana toitoi (30) kavari. 7 Iesu
na vetuḡunaḡi tarimari ekirarito, ekirato, “Mani gwaḡutu nanu na
ḡovaḡa-vonuri!” Benamo ḡevaḡa-vonu fokafokarito. 8 Moḡa murinai ma
ekirarito, ekirato, “Kota ḡoḡutu-vaḡia, ḡoḡwa-iaḡoa vereko ḡorikauna
tarimana ḡenai.” Ḡeḡutu-vaḡito, benamo ḡeḡwa-iaḡoato, 9 vereko
ḡorikauna tarimana na mo nanu, vine nanunai evaḡa-iaḡoato moḡa, eniu-
tovoato. Ḡia tu asi ribana mo vine nanuna tu ainana eiaḡomato; a nanu
ḡesisiato merori ḡereḡari moḡo ma ribari. Benamo vereko ḡorikauna
tarimana na veḡaraḡo variḡu tauna ekea-iaḡomaiato, benamo evaḡa-
guruḡaiato, ekirato, 10 “Tarimarima mabarari na vine nanuna namo
vedaureana tu ḡetore-rosi guineani, benamo vereko tarimari ḡeniu-
maseni murinai vau, vine nanuna kota namo raḡina ma ḡetore-rosiani.
Senaḡina ḡoi na tu vine nanuna namo vedaureana tu boḡabi-taria mo
maitoma.”
11 Mai tu Iesu ḡena vetoḡa boruna giniguinena evaḡa-foforiato Kana
vanuḡanai, Galilea tanona nuḡanai. Monana ḡia marevana e seḡukana
baregona evaḡa-foforiato, ema ḡena mero na ḡevaḡa-moḡoniato.
12 Moḡa murinai Iesu ma sinana e tarina merori, ema ḡena mero ḡesi
ḡevariḡoto Kaperanauma ḡana. Ma monai ḡaro viravira ta ḡetanuto.

Iesu na Rubu Veaḡa eiarevaiato

Mataio 21:12-13; Mareko 11:15-17; Luka 19:45-46

13 Iuda tarimari ḡeri Pasova o Iuda tarimari mase aneruna na
evanaḡirito moḡo verekona ḡoirai ekavinaḡito naima, Iesu tu Ierusalema
ḡana evaraḡeto. 14 Rubu Veaḡa nuḡanai tarimarima na boromakau, e
mamoe, ema pune ḡevoivoi-iaḡirito-ḡoi, ema tarima kotari teibolo ai
ḡetanuto ma moni ḡesenisito-ḡoi edoḡaririto. 15 Benamo varo kwarina
ta evatoato. Monana Rubu Veaḡa na mamoe e boromakau mabarari ema
lailai-rosirito. Moni ḡesenisirito-ḡoi tarimari ḡeri fata eḡuke-vebuburito,
ḡeri moni ebubu-lausilausirito. 16 Benamo pune ḡevoito-ḡoi tarimari
ekira-ḡoirito, ekirato, “Maiḡeri dagara mainana ḡoḡabi-rosiri! Au Tamagu
ḡena numa tu voivoi numanai asi ḡovaḡa-iaḡoa!” 17 Benamo ḡena mero
na Buka Veaḡai evetoreto guruḡana ḡetuḡamaḡi-doḡariato, ekirani, “Ḡoi
ḡemu numa uravinina nuḡagu ai tu karava noḡa eḡarani.”
18 Moḡa murinai Iuda tarimari na ḡevaḡa-guruḡaiato, ḡekirato,
“Maiḡesi oveini anina tu kara? Kamara vetoḡa na bevaḡa-foforimuni ḡai

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ḡemai, ḡoi tu ma ḡemu maoro maiḡeri boveirini?” 19 Iesu evaḡa-veseto,
ekirato, “Mai Rubu Veaḡa ḡorovoa, benamo ḡaro toitoi nuḡanai au na
ma bana vaḡa-ruḡa-vaisi ḡenoḡoia.” 20 Ḡia na ḡekiraiato, ḡekirato, “Mai
Rubu Veaḡa tu laḡani gabana vasivasi ma imaima sebona (46) nuḡari ai
ḡeragaiato. A ḡoi na tu ḡaro toitoi nuḡanai ma boraga-ḡenoḡoiani otoni?”
21 Senaḡi Iesu na tu ḡia tauḡanina Rubu Veaḡai evaḡa-ilailaiato. 22 Iesu
mase na evaisi-raḡeto murinai, ḡena mero na mo guruḡa ḡetuḡamaḡi-
doḡariato, benamo ḡia na Buka Veaḡa ema Iesu na evaḡa-ribarito
guruḡari ḡevaḡa-moḡonirito.

Iesu ribana tarimarima ḡeri veiḡa

23 Iesu Pasova o Iuda tarimari mase aneruna na evanaḡirito moḡo
verekona ḡarori ai Ierusalemai etanuto-ḡoi nai, tarima vovoka na ḡevaḡa-
moḡoniato, korana tu vetoḡa boruri ḡutuma eveirito ḡeḡitarito nai.
24 Senaḡi Iesu na ḡia asi evaḡa-moḡonirito, korana tarimarima mabarari
ḡia tu ma ribana ginikau. 25 Ema tarima ta tu asi ilaila ḡia tarimarima
ḡeri maḡuri dabarari bekira-varaiani, korana tarimarima mabarari
nuḡari tu ḡia ma ribana.

Iesu e Nikodemo

3 1 Farisea tarimana ta etanuto-ḡoi arana Nikodemo; ḡia tu Iuda
tarimari ḡeri veḡorikau tauna ta. 2 Nega ta boḡi ai Iesu ḡenai eiaḡoto,
benamo ekirato, “Rabi, ḡai ribama, ḡoi tu vevaḡa-riba tarimamu, Barau
ḡenana oiaḡomato, korana tu vetoḡa boruri oveirini maiḡeri tu Barau na
asi evaḡa-kavaiani tarimana na tu asiḡina ḡinavaḡi beveirini riba.”
3 Iesu na evaḡa-veseato, ekirato, “Moḡoni veḡata akiramuni, asi
beḡora-ḡenoḡoini tarimana na Barau ḡena Basileia tu asiḡina ḡinavaḡi
beḡitaiani.” 4 Benamo Nikodemo na edanaḡiato, ekirato, “Tarima
baregona ta tu kamasi ma beḡora-ḡenoḡoini? Sinana nuḡanai ma beraka-
toḡani, benamo ma beḡora-ḡenoḡoini?”
5 Iesu ma evaḡa-veseto, ekirato, “Au na akira-korikorimuni, tarima
ta Barau ḡena Basileia nuḡanai asi berakatoḡa-kavani, senaḡina nanu
ḡenana beḡorani ema Iauka ḡenana maki beḡorani tarimana vau
beraka-toḡani. 6 Tarimarima tauḡanina ḡenana eḡorani tu tauḡani, ma
Barau Iaukana ḡenana eḡorani tu iauka. 7 Ḡoi nuḡamu asi bene farevaḡi
maiḡesi akiramuni nai, korana au bakira, ‘Ḡomi mabarami boḡono
ḡora-ḡenoḡoi.’ 8 Iavara etoḡani tu, eurani gaburi ḡana eḡau-iaḡoni.
Guruna tu ḡoseḡaḡiani, senaḡi ainana eiaḡomani, ma aiḡana eiaḡoni tu
asi ḡoribaiani. Barau Iaukana ḡenana ḡeḡorani tarimari mabarari maki
moḡesina, asi ḡoribani kamasi ḡeḡorani.”
9 Nikodemo ma evedanaḡito, ekirato, “Mai dagara tu kamasi beḡe
ḡorani?” 10 Iesu ma evaḡa-veseto, ekirato, “Ḡoi tu Isaraela ḡeri vevaḡa-

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

riba tarimamu, senağī maiğeri dagara ğoi tu asi ribamu? 11 Au na
akira-korikorimuni, ğai tu ribama dagarari ğaguruğa-iağirini, ema
ğağitarito dagarari ğakirağī-foforirini, senağina ğema guruğa tu asi
ğoğabi-rağerini. 12 Au na ğomi ğemi tu tanobara dagarari akirağirini,
senağī asi ğovağa-moğoniguni, a guba dagarari bakira-varamini nai tu,
kamasi boğo vağa-moğoniguni? 13 Tarima ta guba ğana asiğina ğinavağī
evarağeto, senağina guba na emariğoto tarimana ğereğana moğo, mo
tu Tarimarima Natuna. 14 Mose na tano fakanai mota eğabi-vaisiato
ilailanai, Tarimarima Natuna maki moğesi beğe ğabi-vaisiani. 15 Monana
vau ğia ğenai beğe veğabidadamani tarimari mabarari na mağuri
vanağivanağī beğe ğabiani.
16 Korana Barau na tanobara euravini-baregoato nai, Natuna ğora
ğereğa evinirato, be ğia beğe ğabidadama-viniani tarimari mabarari tu
asi beğe maseni, a mağuri vanağivanağī beğe ğabiani. 17 Korana Barau
na Natuna etuğu-mariğoato tanobara ğana tu, dia tanobara bene vağa-
kotaia ğana, senağī tanobara ğia bakunai bene mağuri ğana. 18 Ğia
ğenai eveğabidadamani tarimana tu meto asi beviniani, senağī asi
eveğabidadamani tarimana tu varau meto eğwa-tağoani, korana ğia
na tu Barau Natuna ğora ğereğa asi eğabidadama-viniani nai. 19 Mo
meto korana tu maiğesi: Mama tu tanobarai varau ema foforito, senağī
tarimarima na mukuna ğeuravini-baregoato, korana ğeri veiğa tu rakava
nai. 20 Veiğa rakavari ğeveini tarimari mabarari na tu mama ğeruğaiani,
mama asi ğeiağo-viniani. Ğia tu ğegarini, korana ğeri veiğa rakavari
beğe foforini mamai garina. 21 Senağī deikara dabara moğonina ekorana-
iağiani tarimana na mama eiağo-viniani, benamo tarimarima na beğe
ğita-ginikauani, ğena veiğa namori eveirito tu Barau ğenana eveirito.

Iesu ema Ioane

22 Moğa murinai Iesu ma ğena mero ğesi Iudea tanona rekena ğana
ğeiağoto. Monai Iesu tu ğena mero ğesi ğetanuto-ğoi e ebabatisoto-ğoi.
23 Ioane maki Aenon ai, Salim rekenai, ebabatisoto-ğoi, korana nanu tu
barego monai. Tarimarima mo ğana ğeiağoto-ğoi, ea babatisorito-ğoi.
24 Mo tu Ioane dibura numanai roğosi ğere kou-ğaua nuğanai.
25 Moğa ğaronai Ioane ğena mero Iuda tarimana ta ğesi ğeveğare-
veğareto. Ğia ğeri guruğa tu, kamara veğuriğī veiğanai tu tarimarima
benamo-vedaureani. 26 Ioane ğena mero Ioane ğenai ğeiağoto, benamo
ğekirato, “Vevağa-riba tarimamu, Ioridana ğarukana mo rekenai ğoi
ğesi ğotanuto-ğoi e ğoi na oguruğa-iağiato tarimana tu ebabatisoni, ema
tarimarima vovoka ğia ğenai ğeiağoni.”
27 Ioane evağa-veseto, ekirato, “Tarima ta na dagara ta asi beğoitağo-
kavaiani, senağī Barau na guba na bevini-riğoani vau beğoitağoni.
28 Ğomi tauğemi na ğoseğağiguto, be ma ribami au akirato, ‘Au tu

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dia Keriso, (Barau na ekiraḡi-toreato vevaḡa-maḡuri tauna), senaḡi
au tu etuḡu-guineguto ḡia ḡoirana ḡana.' 29 Beveḡaraḡoni ḡuiatona tu
beḡaraḡoani futuana na beḡaraḡoani. A beveḡaraḡoni futuana ḡatana
tu eruḡa-taḡoni moḡo, (mai tu au, Ioane), ema ḡatana eseḡaḡi-ḡauni,
ma ḡatana beveḡaraḡoni futuana garona beseḡaḡiani nai tu, beiakuni.
Moḡesi naima au tu iaku na bama vonuvonu-raḡe. 30 Ḡia tu bene barego,
a au tu bana kei."

Iesu tu guba na eiaḡomato

31 "Tuḡuna na emariḡoto tarimana tu dagara mabarari iatari ai; tano
na eiaḡomato tarimana tu tanobara tarimana ema tanobara guruḡari
moḡo bekiraḡini. Guba na eiaḡomato tarimana dagara mabarari iatari
ai. 32 Ḡia tu monai eḡitato e eseḡaḡito dagarari ekiraḡi-foforirini, senaḡi
tarima ta na ḡena guruḡa asi eḡabi-raḡeani. 33 Deikara na ḡia ḡena
guruḡa eḡabi-raḡeani tarimana na evaḡa-moḡoni korikoriani, Barau
tu moḡoni veḡata. 34 Korana tu Barau na etuḡuato tarimana na Barau
ḡena guruḡa bekiraḡiani, korana tu Barau na ḡena Iauka Veaḡa eviniato
ema evaḡa-vonuvonu-raḡeani. 35 Tamana na Natuna eura-viniani, ema
dagara mabarari ḡia ḡimanai etore-kaurito. 36 Deikara na Natuna evaḡa-
moḡoniani tarimana na maḡuri vanaḡivanaḡi beḡabiani. A Natuna asi
evaḡa-moḡoniani tarimana na maḡuri asi beḡabiani, senaḡi Barau ḡena
baru tu ḡia iatanai betanuni."

Iesu ema Samaria vavinena

4 1 Farisea tarimari tu varau ḡeseḡaḡito, Iesu na tarima vovoka
eḡabirito, ḡena mero ai evaḡa-iaḡorito e ebabatisorito, ma Ioane na
tu asi vovoka eḡabirito. 2 Senaḡina Iesu tauḡena na ta tu asi ebabatisoato;
mo tu ḡena mero moḡo ḡebabatisoto-ḡoi. 3 Iesu eribato ḡia varina Farisea
tarimari na eseḡaḡiato, benamo Iudea eiaḡuiato, Galilea ḡana ma
eḡenoḡoi-iaḡoto. 4 Ḡalilea ḡana tu Samaria tanona na eraka-vanaḡito.
5 Samaria vanuḡana tai eraḡasito. Mo vanuḡa arana tu Sika. Mo vanuḡa
tu Iakobo na natuna Iosefa eviniato tanona sevinai. 6 Iakobo ḡena nanu
gurina maki monai. Iesu tu eraka-iaḡomato, be egaugau-raḡeto, benamo
mo nanu gurina sevinai etanu-tarito. Mo tu horaḡauna 12 koloko nuḡanai
ḡaroḡotai.
7 Etanu-taḡoto-ḡoi nuḡanai, Samaria vavinena ta nanu ḡutu eiaḡoto,
benamo Iesu na enoḡiato, ekirato, "Nanu kota noma vinigu, be nama
niu." 8 Ḡena mero tu vanuḡa ḡana, ḡaniḡani voi ḡeiaḡoto. 9 Samaria
vavinena evaḡa-veseto, ekirato, "Ḡoi tu Iuda taumu, ma au tu Samaria
vavinegu, karase nai au ḡegu ai nanu onoḡini?" Moḡesi ekirato, korana
Iuda tarimari tu Samaria tarimari ḡesi asi ḡevegara-garato-ḡoi. 10 Benamo
Iesu na evaḡa-veseato, ekirato, "Bema Barau ḡena varevare dagarana

boro riba, ema boro riba maki, nanu kota ḡemu ai enoḡiani tarimana
tu deikara nai tu, ḡia boro noḡia, benamo ḡia na maḡuri nanuna bere
vinimu.” 11 Vavine ekirato, “Vereḡauka, ḡoi tu asi ḡemu tuḡu-riḡo
dagarana e guri maki variḡo. Mani maḡuri nanuna tu ainana boḡabiani?
12 Ḡoi tu varaḡe lelevaḡi, ma ḡai senema Iakobo tu kei, ei? Mai nanu
gurina tu ḡia na evinimato, ema ḡia tauḡena na eniuato-ḡoi, natuna
mabarari na ema ḡena boromakau e mamoe seriri na maki ḡeniuato-ḡoi.”
13 Iesu na ma evaḡa-veseato, ekirato, “Mai nanu beḡe niuani tarimari
mabarari bokari ma beḡe koke-ḡenoḡoini. 14 A au na baviniani nanuna
beniuani tarimana tu, bokana asi ma bekoke-ḡenoḡoini. Korana au na
baviniani nanuna tu ḡia nuḡanai nanu gurinai beiaḡoni, bevoneḡoi-
voneḡoini ema maḡuri vanaḡivanaḡi beviniani.” 15 Mo vavine na
enoḡiato, ekirato, “Vereḡauka, mani nanu novinigu, be bokagu asi ma
bene koke-ḡenoḡoi, ema maiḡana nanu-ḡutu asi ma bana iaḡoma.”
16 Benamo Iesu na evaḡa-guruḡaiato, ekirato, “Noiaḡo, ḡaraḡomu noa
keaia, benamo taumi ruarua boḡono iaḡoma.” 17 Mo vavine evaḡa-veseto,
ekirato, “Au tu asi ḡaraḡogu.” Iesu ekirato, “Mani tu moḡoni okirani, ‘Au
tu asi ḡaraḡogu’ otoni tuna. 18 Ḡemu guruḡa tu moḡoni, korana ḡoi tu
vaḡa-imaima veḡata oveḡaraḡoto, ema mani oḡabiato tarimana maniḡa
tu dia ḡoi ḡaraḡomu. 19 Mo vavine ekirato, “Vereḡauka, au toma bama
riba, ḡoi tu peroveta tarimamu. 20 Ḡai tubuma ḡatama na tu mai ḡoro ai
Barau ḡetoma-rakariḡo viniato-ḡoi, a ḡomi Iuda tarimami ḡokirani, toma-
rakariḡo gabuna tu Ierusalemai moḡa, be tarimarima tu monai beḡene
toma-rakariḡo.”
21 Iesu ekirato, “Vavine, ḡegu guruḡa bono vaḡa-moḡonia, ḡaro ta
eiaḡomani, mai ḡoro ai e Ierusalemai maki Tamara asi boḡo toma-
rakariḡo viniani. 22 Ḡomi Samaria tarimami na ḡotoma-rakariḡo viniani
Barauna tu asi ribami; a ḡai na ḡatoma-rakariḡo viniani Barauna tu
ribama, korana vevaḡa-maḡuri tu ḡai Iuda tarimama ḡemana eiaḡomani.
23 Senaḡi ḡarona eiaḡomani ema varau beraḡasi maiḡa, toma-rakariḡo
tarimari moḡoniri na Tamara Barau tu iaukai e moḡoni ai beḡe toma-
rakariḡo viniani. Korana Tamara na tu moḡesi beḡe toma-rakariḡo
viniani tarimari evetaurini. 24 Barau tu Iauka, ma beḡe toma-rakariḡo
viniani tarimari na tu iaukai ema moḡoni ai beḡene toma-rakariḡo vinia.”
25 Mo vavine na ekiraiato, ekirato, “Au ribagu, Mesia, ḡekiraḡiani Keriso
ḡetoni, tu beiaḡomani. Ḡia beiaḡomani ḡaronai, ḡia na dagara mabarari
bekiraḡi-foforirini.” 26 Benamo Iesu na evaḡa-veseato, ekirato, “Tarimana
tu au maiḡegu, ḡoi avaḡa-guruḡamuni.”

Iesu ḡena mero ḡeḡenoḡoito

27 Iesu moḡesi eguruḡato-ḡoi nuḡanai, ḡena mero ḡeraḡasito. Ḡia
mabarari nuḡari ḡefarevaḡito, korana Iesu tu vavine ta ḡesi ḡeguruḡa

guruḡato-ḡoi, senaḡi tarima ta asi ekirato, "Ḡoi tu kara ourani?" O
"Karase nai mai vavine ḡesi ḡoguruḡa-guruḡani?" 28 Benamo mo vavine
na ḡena nanu gwaḡutuna eraga-kwaneato, eḡenoḡoi-iaḡoto vanuḡa ḡana,
benamo vanuḡa tarimari ea kirarito. 29 Ekirato, "Ḡoiaḡoma, tarima
ta ḡoma ḡitaia. Ḡia na au ḡegu veiḡa aveirito dagarari mabarabarari
bekiraḡi-fofori foforiri. Betaḡu ḡia tu Keriso, (Barau na ekiraḡi-toreato
vevaḡa-maḡuri tauna), banaḡu?" 30 Benamo tarimarima na vanuḡa
ḡeiaḡuiato, ma Iesu ḡenai ḡeiaḡoto.
31 Mo faka nuḡanai ḡena mero na Iesu ḡekiraiato, ḡekirato, "Vevaḡa-
riba tarimamu, noḡaniḡani." 32 Senaḡi ḡia evaḡa-veseto, ekirato, "Au tu
ma ḡagu ḡaniḡani, ḡomi asi ribami ḡaniḡanina." 33 Moḡesina naima ḡena
mero tauḡeri ḡevedanaḡito, ḡekirato, "Tarima ta na ḡana ḡaniḡani beḡwa-
iaḡoma ba?" 34 Iesu na ekirarito, ekirato, "Au ḡagu ḡaniḡani tu etuḡuguto
Barauna ḡena ura bana veia, ema eviniguto ḡauveina bana vaḡa-koria.
35 Ḡomi ma ḡemi sisiba guruḡana, ḡokirani, 'Ḡue vasivasi murinai
vau kwakwa ḡarona beiaḡomani.' A au na akiramini, matami ḡokeori,
benamo vamoka ḡoḡita-ginikauri, tauri tu varau beḡe gwaḡiḡi, kwakwa
ḡarona tu beraḡasi. 36 Kwakwa tarimana ḡena ḡauvei voina tu beḡabiani,
ema vamoka ḡaniḡanina bevaḡa-vegogoani tu, maḡuri vanaḡivanaḡi
ḡana. Tauna moḡa, varovarona tarimana e kwakwa tarimana beḡe
iaku-vegogoni. 37 Korana moḡesi bevetoreni nai tu, iniḡesina ḡekiraḡiani
guruḡana tu moḡoni, 'Tarima ta na tu evaroani, ma ta na tu ekwaiani.'
38 Au na ḡomi atuḡumito tu, asi ḡovaro-vekwaraḡito dagarari kwakwari.
Varovarori vekwaraḡiri tu tarima tari ḡevekwaraḡito, a ḡomi na tu ḡia
ḡeri vekwaraḡi dagarari kwakwari boḡo raka-toḡa."

Samaria tarimari ḡutuma na Iesu ḡevaḡa-moḡoniato

39 Benamo Samaria tarimari vovoka mo vanuḡa nuḡanai Iesu ḡevaḡa-
moḡoniato, korana tu mo vavine ḡena vevarifiu guruḡana ḡenana naima,
ḡia ekirato, "Au ḡegu veiḡa rakavari aveirito dagarari mabarabarari
bekiraḡi-fofori foforiri." 40 Moḡesina naima Samaria tarimari Iesu ḡenai
ḡeiaḡomato nai tu, ḡenoḡiato, ḡia ḡesi roḡo beḡene tanu. Moḡa lorinai
Iesu mo vanuḡai ḡaro ruarua ma etanuto. 41 Ma tarimarima vovoka na
Iesu ḡevaḡa-moḡoniato, korana ḡena vevarifiu guruḡari na. 42 Benamo
ḡia na mo vavine ḡekiraiato, ḡekirato, "Ḡai na maitoma Iesu ḡavaḡa-
moḡoniani, dia ḡoi ḡemu guruḡa lorinai, senaḡi ḡai tauḡema na ḡia baḡa
seḡaḡia, ma baḡama riba-ginikau, ḡia tu moḡoni Keriso, tanobara Vaḡa-
maḡurina Tarimana."

Vere ta natuna merona Iesu na keve na evaḡa-maḡuriato

43 Iesu monai ḡaro ruarua etanuto murinai, Galilea ḡana ma eiaḡoto.
44 Iesu tauḡena na ekiraḡi-foforiato, ekirato, "Peroveta tarimana tu ḡena

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vanuḡa korikorina tarimari na asi beḡe gubakauani.” 45 Benamo Galileai
ea votuto nai tu, Galilea tarimari na ḡeḡabi-raḡeato. Iesu ḡeḡabi-raḡeato
korana Ierusalemai Pasova verekona nuḡanai tu ḡia maki monai, be Iesu
na kara eveirito dagarari mabarari tu, matari na ḡeḡitarito.
46 Benamo Iesu ma eḡenoḡoito Galilea vanuḡana ta arana Kana ḡana.
Kana tu Iesu na nanu wain ai evaḡa-iaḡoato vanuḡana. Monai kini ḡena
vere ta Kaperanaumai etanuto-ḡoi, ma ḡia natuna merona tu ekeve-
rakavato. 47 Mo vere eseḡaḡito, Iesu tu Iudea na eiaḡomato Galilea
ḡana, benamo eiaḡoto ḡia ḡenai, benamo enoḡiato, Kaperanauma ḡana
nevariḡo, be ḡia natuna merona nea vaḡa-maḡuria, korana ḡia natuna
merona tu dori emaseto-ḡoi.
48 Iesu na ekiraiato, ekirato, “Ḡomi tu vetoḡa boruri e nuḡa-farevaḡi
veiḡari asi boḡo ḡitarini tu, asi boḡo vaḡa-moḡoniguni.” 49 Mo vere
ekirato, “Vereḡauka, si-iaḡo, natugu bemaseni ḡesi.” 50 Iesu na ekiraiato,
ekirato, “Noiaḡo, natumu merona tu bemaḡuri bene.” Mo tarima na Iesu
ḡena guruḡa evaḡa-moḡoniato, benamo eiaḡoto.
51 Dabara na eḡenoḡoi-iaḡoto-ḡoi nuḡanai, ḡena vetuḡunaḡi tarimari
ḡesi ḡevedoḡarito, benamo ḡekira-varaiato, ḡekirato, “Ḡoi natumu
merona tu bemaḡuri.” 52 Benamo ḡia na edanaḡirito, kamara horai
natuna merona enamoto. Ḡia ḡevaḡa-veseto, ḡekirato, “Ḡoraḡani
horaḡauna 1 koloko lavilavi rekenai ḡia mo keve na eraga-kwaneato.”
53 Benamo tamana eriba-maoroto, mo aoa korikorinai enamoto, Iesu
na ḡia evaḡa-guruḡaiato, ekirato, “Ḡoi natumu tu bemaḡuri.” Benamo
ḡia e ḡena numa tarimari mabarari ḡesi Iesu ḡevaḡa-moḡoniato. 54 Mai
tu vetoḡa boruna vaḡa-ruaruana Iesu na eveiato, Iudea na Galilea ḡana
eiaḡoto murinai.

Kou ai Iesu na tarima ta evaḡa-namoato

5 1 Mai veiḡa murinai Iesu tu Ierusalema ḡana ma evaraḡeto, korana
Iuda tarimari tu ḡeri vereko ta ḡeveiato-ḡoi.
2 Ierusalemai kou ta tu ḡatama-boka baregona arana Mamoe Ḡatama-
bokana sevinai. Mo kou arana Heberu garo ai tu Betesda, ma ḡia sevinai
tu iaḡaraḡi foutari imaima (5). 3 Ḡaro mabarari ai kevekeve tarimari
vovoka monai ḡegena-taḡoto-ḡoi, mata-bubu, kwaku rakava, ema
tauḡaniri ḡemaseto tarimari, [nanu ḡena ḡareva-ḡareva ḡevaḡa-nogaiato-
ḡoi. 4 Korana aneru ta guba na emariḡoto-ḡoi, mo nanu evaḡa-ḡareva
ḡarevaiato-ḡoi. Mo nanu eḡarevato-ḡoi nuḡanai, eturu-ferei guineto-ḡoi
tarimana tu ḡena keve enamoto-ḡoi.]
5 Monai tarima ta egena-taḡoto-ḡoi, ḡena keve laḡaniri tu gabana toitoi
ma imaima toitoi (38). 6 Iesu na monai genataḡonai eḡitaiato, ma eribato,
ḡia tu ḡaro vovoka veḡata ekeve-iaḡiato. Benamo Iesu na edanaḡiato,
ekirato, “Ḡoi ourani nonamo ba?”

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Keve tarimana na evaḡa-veseato, ekirato, “Vereḡauka, nanu eḡareva-
ḡarevani nai, au kou ai tu asi tau raga tore-reigu tarimana ta. Mainana
tauḡegu kou aiaḡo-viniani nai tu, ta eraka-rei-guineni. 8 Iesu na ekiraiato,
ekirato, “Novariḡisi, ḡemu geda noḡabi-vaisia, be noraka.” 9 Benamo mo
tarima ḡena keve asikau enamoto, ma ḡena geda eḡabi-vaisiato, benamo
eruḡa-vaisito, erakato.

Mo veiḡa tu Sabadi ai eḡorato. 10 Moḡa lorinai Iuda tarimari na mo keve
na enamoto tarimana ḡekiraiato, ḡekirato, “Toma tu Sabadi, ḡemu geda asi
bono ḡwa-rakao rakaoa, taravatu.” 11 Ḡia na evaḡa-veserito, ekirato, “Au
bevaḡa-namogu tarimana na bekiragu, bekira, ‘Ḡemu geda noḡabi-vaisia,
be noraka,’ besi.” 12 Benamo ḡia na ḡedanaḡiato, ḡekirato, “Mo tu kamara
tarima na bekiramu, ‘Ḡemu geda noḡabi-vaisia, be noraka,’ besi?” 13 Senaḡi
mo Iesu na evaḡa-namoato tarimana tu asi ribana, dei na evaḡa-namoato,
korana Iesu tu eraka-veḡitato, tarima ḡutuma mo gabu ai vekaravari na.

14 Gabivau Iesu na mo tarima Rubu Veaḡa nuḡanai edoḡariato, benamo
ekiraiato, ekirato, “Noseḡaḡi, maitoma ḡoi tu bonamo. Veiḡa rakavana ta
asi ma bono vei-ḡenoḡoia, rakava barego vedaureana ta na beḡabimuni
ḡesi.” 15 Benamo mo tarima erakato, eiaḡoto, Iuda tarimari ea kira-
vararito, ḡia tu Iesu na evaḡa-namoato.

16 Monana vau Iuda tarimari na Iesu ḡevaḡa-rakavaiato-ḡoi, korana
Sabadi ai mo vevaḡa-maḡuri veiḡana eveiato nai. 17 Benamo Iesu na
evaḡa-veserito, ekirato, “Au Tamagu tu vanaḡivanaḡi eḡauveini naima,
au maki aḡauveini.” 18 Moḡesi ma ekirato nai, Iuda tarimari ḡeri ura tu
dabara ta veḡata beḡene ḡoitaḡoa, be Iesu tu beḡene vaḡi-masea ḡetato.
Dia mo Sabadi asi ekorana-iaḡiato moḡo dainai, senaḡina ekirato, Barau
tu ḡia Tamana ma etato. Korana mo dabarai ḡia tu Barau ḡesi ilaila etato.

Barau Natuna ḡena seḡuka

19 Benamo Iesu na evaḡa-veserito, ekirato, “Moḡoni, au na akira-
korikorimini, Natuna ḡereḡana na kara ta asi beveiani, senaḡi Tamana
ḡena veiḡa beḡitarini veiḡari moḡo ḡia na beveirini. Tamana kara
eveini dagarari mabarabarari Natuna na maki beveirini. 20 Korana tu
Tamana na Natuna eura-viniani, ema ḡia na eveirini dagarari mabarari
maki evaḡa-ḡitaiani. Oba, dagara barego lelevaḡiri maki ḡenai bevaḡa-
foforiani, maiḡeri dagara maki beḡe vanaḡirini, ḡomi nuḡami beḡene
farevaḡi ḡana. 21 Vaḡa-ilailana Tamana na mase tarimari evaḡa-vaisi-
raḡerini, benamo maḡuri evinirini kavana, Natuna na maki ḡena ura
tarimari maḡuri evinirini. 22 Tamana na tu tarima ta asi evaḡa-kotaiani,
korana vevaḡa-kota seḡukana mabarana tu Natuna eviniato. 23 Moḡa
tauna tu, tarimarima mabarari na Natuna beḡene gubakaua, Tamana
ḡeguba-kauani kavana. Natuna asi eguba-kauani tarimana na tu Tamana
maki asi egubakauani, korana Tamana na tu Natuna etuḡuato.

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 Moḡoni au na akiramini, au ḡegu guruḡa eseḡaḡiani ema etuḡuguto
Barauna evaḡa-moḡoniani tarimana na maḡuri vanaḡivanaḡi varau
beḡabia. Ḡia tu Barau ḡena Kota nuḡanai asi beraka-toḡani. Asiḡina.
Mase varau beraga-kwanea, maḡuri nuḡanai varau beraka-toḡa.
25 Moḡoni akiramini, ḡarona roḡo beiaḡomani, ma varau bevotu, mase
tarimari na Barau Natuna garona beḡe seḡaḡiani, ma beḡe seḡaḡiani
tarimari tu beḡe maḡurini. 26 Korana tu Tamana tauḡena ḡenai maḡuri
etanuni ilailanai, Natuna maki moḡesi eviniato, maḡuri ḡenai etanuni.
27 Ema ḡia Natuna maoro eviniato, bene vevaḡa-kota ḡana, korana ḡia
tu Tarimarima Natuna. 28 Nuḡami asi beḡene fareváḡi! Ḡarona mani
eiaḡomani, mase tarimari mabarari roḡo gara nuḡari ai na Barau Natuna
garona beḡe seḡaḡiani. 29 Benamo beḡema raka-rosini: Vei-namo tarimari
beḡe vaisi-raḡeni, maḡuri beḡene ḡabia ḡana, a vei-rakava tarimari beḡe
vaisi-raḡeni, rakava voina metona beḡene ḡabia ḡana."

Iesu beḡe kiraḡi-foforiani

30 "Au tu ḡereḡagu na dagara ta asi baveiani riba. Avevaḡa-kotani maki
Barau na ekiraguni aseḡaḡirini ilailari ai aveirini, moḡa lorinai ḡegu
vevaḡa-kota tu roroḡoto, korana dia au tauḡegu ḡegu ura ta akorana-
iaḡiani, senaḡi au etuḡuguto Barauna ḡena ura moḡo aveiani.
31 Bema au tauḡegu moḡo bara vekiraḡi-fofori nai tu, au ḡegu guruḡa tu
asi tau vaḡa-moḡonina. 32 Senaḡi tarima ta na maki au evaḡa-moḡoniguni,
ma au ribagu, ḡia na au ekiraḡi-foforiguni guruḡana tu moḡoni.
33 Ḡomi na tarima kotari ḡotuḡu-iaḡorito Ioane ḡenai, benamo ḡia
na guruḡa moḡonina ekiraḡiato. 34 Au vaḡa-moḡonigu guruḡari tu dia
tarimarima ḡerina eiaḡomani, a Ioane bakiraḡia korana tu, ḡomi maḡuri
boḡono doḡaria uranai. 35 Ioane tu noḡa moḡo lamefa eḡarato-ḡoi ema
emore-taḡoto-ḡoi, benamo ḡomi mo faka kotunai ḡemi ura tu, ḡia ḡena
mamai boḡono iaku-tanu moḡo ḡotato-ḡoi.
36 Senaḡi au ḡevaḡa-moḡoniguni veiḡari na, Ioane na evaḡa-moḡoniguni
guruḡari, moḡeri tu ḡevanaḡirini. Korana tu Tamagu na eviniguto
ḡauveina maitoma aveiani, mainana au evaḡa-moḡoniguni, au tu Tamagu
na etuḡuguto. 37 Au tu Tamagu na etuḡuguto, ma ḡia tauḡena na maki
au ekiraḡi-foforiguto. Ḡomi na ḡia garona tu roḡosi ḡoro seḡaḡia, ema
vetoḡana maki roḡosi ḡoro ḡitaia. 38 Ema ḡena guruḡa ḡomi nuḡami ai tu
asi etanuni, korana ḡia na etuḡuato tarimana tu asi ḡovaḡa-moḡoniani.
39 Ḡomi na Buka Veaḡa guruḡari ḡovetau-ginikaurini, korana ḡomi
ḡotuḡamaḡini tu, moḡeri guruḡa nuḡari ai maḡuri vanaḡivanaḡi boḡo
doḡariani. Moḡeri guruḡa na tu au ḡekiraḡiguni. 40 Senaḡina ḡomi
maḡuri ḡabiḡabina uranai au ḡegu ai iaḡoma tu asi ḡourani.
41 Au tu tarimarima ḡerina vevaḡa-raḡe tu asi avetauani. 42 Senaḡi
ḡomi aiḡesi, au tu ma ribagu. Au ma ribagu ḡomi nuḡami o lorumi

ḡuturi ai Barau uravinina tu asi etanuni. 43 Au aiaḡomato tu Tamagu
aranai, ma asi ḡoḡabi-raḡeguni. Senaḡi tarima boruna ma beiaḡomani
tauḡena aranai nai tu, boḡo ḡabi-raḡeani. 44 Ḡomi tu tauḡemi fakami
ai moḡo ḡovevaḡa-raḡeni tu ḡoḡabi-raḡerini. Senaḡi mo vevaḡa-raḡe
tu Barau ḡereḡana na moḡo beveiani. Ma Barau ḡenana eiaḡomani mo
vevaḡa-raḡe, ḡomi na tu asi ḡourani boḡono ḡabia. Bema ḡomi maniḡesi
tauḡemi fakami ai moḡo ḡovevaḡa-raḡeni nai tu, kamasi au boḡo
vaḡa-moḡoniguni?
45 Asi boḡono tuḡamaḡi, au na Tamagu ḡoiranai bavaḡa-daḡamini,
asiḡina. Vaḡa-daḡa tarimana tu ḡoḡabi-raḡeani tarimana, Mose, ḡia na
ḡomi bevaḡa-daḡamini. 46 Bema ḡomi na Mose moḡoni boḡoro vaḡa-
moḡonia nai tu, au maki boḡoro vaḡa-moḡonigu, korana ḡia na tu au
varigu etoreato. 47 Senaḡina bema ḡia na etoreato guruḡana asi boḡo
vaḡa-moḡoniani nai, au ḡegu guruḡa tu kamasi boḡo vaḡa-moḡoniani?"

Iesu na daḡara imaima (5,000) eḡuburito
Luka 9:10-17

6 1 Moḡa murinai Iesu Galilea kouna na evanaḡi-iaḡoto tavi ta reke
ḡana. Mo kou arana ta tu Tiberia. 2 Benamo tarimarima vovoka
tabutabu ḡia murina na ḡeiaḡoto, korana vetoḡa boruri eveito keve
tarimari ḡeri ai ḡeḡitarito nai. 3 Moḡa murinai Iesu ḡoro ḡana evaraḡeto,
benamo monai ḡena mero ḡesi ḡetanu-tarito. 4 Iuda tarimari ḡeri vereko
arana Pasova ekavinaḡito-ḡoi ḡoirai. (Mai tu Iuda tarimari mase aneruna
na evanaḡirito moḡo, asi evaḡirito, verekona).
5 Iesu eboḡe-vaisito, tarimarima asisebo ḡia ḡenai ḡeiaḡomato-ḡoi,
benamo ḡia na Filipo ekiraiato, ekirato, "Ḡita ḡaniḡani tu ainai toma
tavoini, maiḡeri tarimarima mabarari taḡubu-iaḡirini?" 6 Iesu moḡesi
ekirato, korana Filipo nuḡana bene ribaia ḡana. A ḡia tu ma ribana kara
beveiani.
7 Filipo na evaḡa-veseato, ekirato, "Silva moniri sinau ruarua (200)
na ḡaniḡani dagarari bita voini, senaḡi asi beḡe ilailani, mai tu koturi
koturi moḡo maki asi veḡata mabarari beḡe ḡanini." (Silva moniri sinau
ruarua (200) tu tarima ta davana ḡue imaima toitoi (8) nuḡanai beḡabini
kavana).
8 Ḡena mero ta arana Anduru, Simona Petero tarina, ḡia na ma evaḡa-
veseato, ekirato, 9 "Mero misina ta maiḡa, ḡia tu ma ḡana beredi imaima
(5) e maḡani-kone ruarua (2). Senaḡi asi beḡe ilailani mai tarimarima
mabarari ḡeri ai tu-na."
10 Iesu na ekirarito, ekirato, "Tarimarima ḡokirari, ḡetanutanu-tari."
Mo gabu moḡa ḡauḡana tu vovoka. Benamo tarimarima mabarari
ḡetanutanu-tarito. Tau ḡereḡari moḡo mabarari tu 5,000 kavana.
11 Benamo Iesu na mo beredi eḡabirito, Barau evaḡa-namoato, benamo

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ḡetanutanu-tarito tarimari mabarari ḡevini-vaḡa-ḡaurito. Maḡani-kone
maki moḡesi eveirito, mabarari ḡeḡabito ḡeri ura ilailari ai. 12 Ḡia
mabarari ḡeḡani-maseto, benamo Iesu na ḡena mero ekirarito, ekirato,
“Beredi kwari mabarari ḡovaḡa-vegogori, misina ta maki asi bene rekwa-
rekwa.” 13 Benamo mo beredi ḡeḡanirito kwakwari moḡeri mabarari
ḡevaḡa-vegogorito, boseḡa gabanana ruarua (12) ḡevaḡa-vonurito.
14 Tarimarima na Iesu na mai vetoḡa boruna eveiato ḡeḡitaiato nai,
ḡekirato, “Moḡoni, mai tu peroveta tarimana tanobara ḡana beiaḡomani
ḡetato tarimana.” 15 Iesu eribato, tarimarima tu beḡe iaḡomani, ḡia
beḡema ḡabi-tariani ḡeri kini ai beḡene vaḡa-iaḡoa ḡana. Moḡesina naima
ḡereḡana ḡoro ḡana ma eiaḡo-ḡenoḡoito.

Iesu nanu iatanai erakato

Mataio 14:22-33; Mareko 6:45-52

16 Elaviboḡi-iaḡoto nai, Iesu ḡena mero kou ḡana ḡevariḡoto. 17 Monai
ḡasi tai ḡeraḡeto, benamo kou na ḡevanaḡito, Kaperanauma ḡana
ḡeiaḡoto. Mo tu varau eboḡito, ma Iesu tu roḡosi bere rakakau ḡia ḡeri ai.
18 A iavara baregona tu eragato-ḡoi, be mo kou ureurena maki ebaregoto.
19 Iesu ḡena mero kilomita imaima (5) o imaima sebona (6) kavana
ḡasi ḡelevaiato nuḡanai, ḡia na Iesu ḡeḡitaiato, nanu iatana na eraka-
iaḡomato-ḡoi, ḡasi eiaḡoma-viniato-ḡoi, benamo ḡia tu ḡegarito. 20 Iesu na
ekirarito, ekirato, “Asi ḡogari, mai tu au.” 21 Benamo ḡia ḡeḡabi-raḡeato,
ḡasi ai eraḡekauto, ma asikauna tu ḡeiaḡo-viniato-ḡoi gabunai ḡevotuto.

Tarimarima na Iesu ḡevetauato

22 Elaḡanito boḡiboḡinai, tarimarima vovoka Iesu ḡena mero ḡasi ai
ḡeraḡeto gabunai ḡeruḡa-taḡoto-ḡoi. Ḡia ḡeribato, tovotovonai monai ḡasi
tu sebona moḡo mo kou rikinai. Ema ma ribari maki, Iesu tu ḡena mero
ḡesi mo ḡasi ai asi eraḡeto, ḡena mero tu ḡereḡari moḡo ḡeraḡeto ema
ḡevanaḡi-iaḡoto. 23 Ḡasi kotari Tiberia na ma ḡeiaḡomato, kou rikinai
ḡema darokauto. Ḡia ḡedarokauto gabuna moḡa tu, Vereḡauka na beredi
Barau evaḡa-namoato murinai, tarimarima evinirito, ḡeḡanirito gabuna
sevinai. 24 Mo tarimarima ḡeriba-maoroto, Iesu ma ḡena mero ḡesi monai
tu asiḡina, benamo mo ḡasi ai ma ḡeraḡekauto, Kaperanauma ḡana
ḡevanaḡi-iaḡoto, Iesu ḡea vetauato.

Iesu tu maḡuri ḡaniḡanina

25 Tarimarima na Iesu kou tavi ta kefonai ḡedoḡariato, benamo
ḡekiraiato, ḡekirato, “Vevaḡa-riba tarimamu, ḡoi tu aitoma mainai boma
votu?” 26 Iesu na evaḡa-veserito, ekirato, “Au na moḡoni akiramini, ḡomi
na au ḡovetauguni korana tu mo beredi ḡoḡanito, benamo ḡoḡani-maseto,
a dia mo vetoḡa boruri ḡoḡitarito nai, ḡovetauguni. 27 Ma beḡe rakavani

ḡaniḡaniri ḡauveiri asi boḡono vei, senaḡi ḡaniḡani roḡo betanu-iaḡoni,
beiaḡoni mo, maḡuri vanaḡivanaḡi, ḡauveina boḡono vei. Mo ḡaniḡani tu
Tarimarima Natuna na bevinimini, korana Tamana Barau na ḡia ḡenai
vetoḡa ta eveiato, mo tu ḡia evaḡa-moḡoniato vetoḡana."
28 Benamo ḡedanaḡiato, ḡekirato, "Ḡai Barau ḡena ura ḡauveiri ḡaveini
baḡa toni tu kara baḡana veia?" 29 Iesu na evaḡa-veserito, ekirato,
"Barau ḡena ḡauvei ḡomi na boḡono veia etoni ḡauveina tu maiḡa moḡo:
Etuḡuato tarimana boḡono vaḡa-moḡonia." 30 Ḡia na ma ḡedanaḡiato,
ḡekirato, "Ḡoi na ḡai ḡema tu kamara vetoḡa boruna boveiani baḡa
ḡitaiani, benamo ḡoi baḡa vaḡa-moḡonimuni? Ḡoi na kara boveiani?
31 Ḡai senema na tu mana ḡeḡaniato tano fakanai, Buka Veaḡa nuḡanai
ekirani kavana, maiḡesi ekirani, 'Ḡia na beredi guba na evini-riḡorito
ḡeḡanito.' "
32 Iesu na evaḡa-veserito, ekirato, "Moḡoni veḡata akiramini, dia
Mose na mo beredi guba na evinimito. Asiḡi. Au Tamagu na tu moḡoni
beredi korikorina guba na evinimini. 33 Korana Barau ḡena beredi tu
guba na emariḡoto tarimana. Ḡia na tanobarai ḡetanuni tarimari maḡuri
evinirini." 34 Benamo ḡia na ḡekiraiato, ḡekirato, "Vereḡauka, mani
beredi ḡaro mabarari ai bono vinima."
35 Iesu na ekirarito, ekirato, "Maḡuri beredina tu au maiḡegu. Au ḡegu
ai beiaḡomani tarimana tu asi ma bevitoani, ema au bevaḡa-moḡoniguni
tarimana tu, bokana asi ma bekokeni. 36 Senaḡi au na ḡomi tu varau
akiramito, ḡoḡitaguni, senaḡi asi ḡovaḡa-moḡoniguni. 37 Tamagu na au
eviniguto tarimari mabarari tu, au ḡegu ai beḡe iaḡomani, ema deikara
au ḡegu ai beḡe iaḡomani tarimari, au na asi balai-ḡenoḡoirini. 38 Korana
au guba na amariḡoto tu, dia au ḡegu ura bana veia ḡana, senaḡina
au etuḡuguto Barauna ḡena ura bana veia ḡana. 39 Ema au etuḡuguto
Barauna ḡena ura tu, au eviniguto tarimari mabarari ta asi bana vei-
rekwa rekwaia, a mabarabarari mase na ma bana vaḡa-variḡisi ḡenoḡoiri
ḡaro magonai. 40 Korana au Tamagu ḡena ura tu, Natuna beḡe ḡitaiani
ema beḡe vaḡa-moḡoniani tarimari mabarari na maḡuri vanaḡivanaḡi
beḡe ḡabiani, ma ḡaro dokonai ma bavaḡa-variḡisi ḡenoḡoirini."
41 Benamo Iuda tarimari ḡemugu-muguto, korana ḡia ekirato, "Au tu
guba na amariḡoto beredina." 42 Benamo ḡekirato, "Mai tarima tu Iesu,
Iosefa natuna, nene? Ḡia tamana e sinana tu ḡita ribara. Ma kamara
dabarai ḡia tu ekirani, 'Au tu guba na amariḡoto'?"
43 Iesu na evaḡa-veserito, ekirato, "Ḡomi tauḡemi fakami ai mugumugu
ḡovaḡa-dokoa. 44 Au ḡegu ai ta asi beiaḡoma-kavani, senaḡina Tamagu,
au etuḡuguto Barauna, ḡia na deikara au ḡegu ai beinu-kaviani tarimana
moḡo. Ema au ḡegu ai beiaḡomani tarimana tu, au na ḡaro dokonai
mase na bavaḡa-variḡisi ḡenoḡoiani. 45 Peroveta tarimari na maiḡesi
ḡetoreato, 'Ḡia mabarari Barau na bevaḡa-ribarini.' Tamagu ḡeseḡaḡi-

viniani ema ḡenana riba ḡeḡabini tarimari mabarari tu, au ḡegu ai beḡe
iaḡomani. 46 Au tu asi akirani, tarima ta na Tamagu eḡitaiato atoni,
senaḡi Barau ḡenana eiaḡomato tarimana ḡereḡana na moḡo Tamagu
eḡitaiato. 47 Moḡoni akiramini, au evaḡa-moḡoniguni tarimana na maḡuri
vanaḡivanaḡi beḡabiani. 48 Maḡuri beredina tu au maiḡegu. 49 Ḡomi
senemi na tano fakanai mana ḡeḡanito-ḡoi, senaḡi ma ḡemaseto. 50 A
guba na emariḡoni beredina tu maiḡea, ḡia beḡaniani tarimana tu asi
bemaseni. 51 Au tu maḡuri beredina guba na amariḡoto. Tarima ta na
mai beredi beḡaniani, ḡia tu bemaḡuri-vanaḡi vanaḡini. Mai beredi au
na baviniani tu au viriḡogu. Au viriḡogu bavini-fitoḡaiani korana tu,
tanobarai ḡetanuni tarimari na maḡuri beḡene ḡabia ḡana."
52 Mainana Iuda tarimari tauḡeri fakari ai veḡare-veḡare baregona
eḡorato, ḡia ḡekirato, "Mai tarima na tu kamara dabarai ḡia viriḡona
bevinirani bita ḡaniani?"
53 Iesu na ekirarito, ekirato, "Moḡoni akiramini, bema ḡomi na
Tarimarima Natuna viriḡona asi boḡo ḡaniani ema rarana asi boḡo niuani
nai, ḡomi nuḡami ai maḡuri asi betanuni. 54 Deikara na au viriḡogu
beḡaniani ema raragu beniuani tarimana tu, maḡuri vanaḡivanaḡi
beḡabiani, ema au na ḡaro dokonai mase na bavaḡa-variḡisi ḡenoḡoiani.
55 Korana au viriḡogu tu ḡaniḡani korikorina, ema au raragu maki niuniu
dagarana korikorina. 56 Deikara au viriḡogu beḡaniani e raragu beniuani
tarimana tu, au nuḡagu ai betanuni, ema au maki ḡia nuḡanai batanuni.
57 Tamagu maḡurina na etuḡuguto ema au tu ḡia koranai amaḡurini.
Moḡa ilailanai au viriḡogu beḡaniani tarimana maki bemaḡurini, korana
au amaḡurini. 58 Au tu guba na emariḡoto beredina maiḡegu. Ḡomi
senemi tu mana ḡeḡanito ma ḡemaseto. Senaḡi mai beredi beḡaniani
tarimana tu bemaḡuri-vanaḡi vanaḡini." 59 Iesu na maiḡeri guruḡa Iuda
tarimari rubu ai ekiraḡirito, Kaperanaumai evevaḡa-ribato-ḡoi nuḡanai.

Maḡuri vanaḡivanaḡi guruḡari

60 Iesu ḡena mero ḡutuma na mai guruḡa ḡeseḡaḡiato nai tu, ḡekirato,
"Mai vevaḡa-riba guruḡana tu gwaḡiḡi rakava, dei na beḡabi-raḡeani."
61 Iesu ribana ḡena mero na mo guruḡa ḡemugumugu-iaḡiato-ḡoi, benamo
ekirarito, ekirato, "Mai guruḡa na bevaḡa-daḡa-raḡemi? 62 Bema ḡomi
na Tarimarima Natuna boḡo ḡitaiani, beḡenoḡoi-varaḡeni, etanu-iaḡiato
gabuna ḡana tu kamasi? 63 Barau Iaukana na maḡuri evinirani; tauḡani
na asi bevaḡa-kavarani. Au na avaḡa-guruḡamini guruḡari tu Iauka, ema
ḡia nuḡari ai tu maḡuri etanuni. 64 Senaḡi ḡomi kotari na tu asi ḡovaḡa-
moḡoniguni." Iesu ribana tovotovona na veḡata, deikara ta na tu asi
evaḡa-moḡoniato-ḡoi ema deikara na maki ḡia berevaiani. 65 Ma ekirato,
"Moḡesina naima au na akiramito, ta au ḡegu ai asi beiaḡoma-kavani,
senaḡi Tamagu na bevaḡa-moḡoniani tarimana vau beiaḡomani."

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

66 Mo guruğa ğeseğağiato, monana Iesu ğena mero ğutuma ğia ğenana
ğeraka-veğitato, ema ğia ğesi asi ma ğerakao-vegogoto-ğoi. 67 Benamo
Iesu na ğena mero gabanana ruarua (12) edanağirito, ekirato, "Ğomi
maki ğourani boğono raka-veğita ba?"
68 Simona Petero na evağa-veseato, ekirato, "Vereğauka, ğai tu deikara
ğenai ma bağa iağoni? Mağuri vanağivanaği guruğari tu ğoi ğemu ai.
69 Ğai na ğavağa-moğonimuni ema ğariba-korikorini, ğoi tu Barau ğena
Veağa Tarimana."
70 Iesu evağa-veseto, ekirato, "Au na ğomi gabanana ruarua (12) ağabi-
viriğimito nene? Senaği sebomu ta tu bodiabolo." 71 Ğia na tu Iudas,
Simona Isakariota natuna, ekirağiato. Iudas maki mo mero gabanana
ruarua (12) fakari merona ta, senaği ğia na Iesu vau berevaiani.

Iesu ma tarina merori ğesi

7 1 Moğa murinai Iesu tu Galileai erakaoto-ğoi. Ğia asi eurato, Iudea
ğana bene iağo, korana Iuda tarimari monai ğeri ura tu, ğia beğene
vağia. 2 Iuda tarimari ğeri Fouta Verekona ğarona ekavinağito. (Mai
fouta verekona ğeveiato-ğoi nai tu, fouta ğeragato-ğoi, benamo nuğari
ai ğetanuto-ğoi, korana seneri tano fakanai fouta nuğari ai ğetanuto-
ğoi, moğa beğene tuğamaği-iağia ğana). 3 Benamo Iesu tarina merori na
ğekiraiato, ğekirato, "Mai gabu noraga-kwanea, Iudea ğana bono iağo,
benamo oveirini dagarari ğemu mero na beğene ğitari. 4 Korana deikara
tauğena bene vevağa-fofori etoni tarimana, beğene ribaia uranai tu, kara
ta asi bevei-vekuretoğaiani. Ma ğoi tu maiğeri veiğa oveirini, be tanobara
mabarari ai novevağa-fofori!" 5 Korana Iesu tarina mabarari na maki ğia
tu asi ğevağa-moğoniato-ğoi.
6 Moğa lorinai Iesu na ekirarito, ekirato, "Au ğegu ğaro tu roğosi bene
rağasi. A ğomi ğemi ai ğaro mabarari tu loriri ai moğo. 7 Tanobara na
ğomi tu asi ebaru-vinimini, senaği au tu ebaru-viniguni, korana au tu
veiğa rakavari eveirini dagarari akiraği-foforirini. 8 Ğomi boğono iağo mo
vereko ğana. A au tu asi baiağoni, korana au ğegu ğaro korikori tu roğosi
roğo bene rağasi." 9 Iesu moğesi ekirato, benamo Galileai etanuto.

Iesu Ierusalema ai

10 Iesu tarina merori ğeiağoto mo vereko ğana, muriri ai Iesu maki ma
eiağoto. Senaği asi eraka-foforito, a vekuretoğai eiağoto. 11 Mo vereko
gabuna Iuda tarimari na tu mo vereko nuğanai ğevetauato-ğoi, ğevedanaği-
vedanağito-ğoi, ğekirato-ğoi, "Ğia tu ainai?" 12 Mo ğutuma-bara nuğanai
Iesu kiraği-ğairiğairina tu ebarego-rakavato. Tarima kotari ğekirato-ğoi,
"Ğia tu tarima namona" ğetato. Ma kotari tu ğekirato-ğoi, "Asiği, ğia na
tarimarima eğorikau-darere darererini." 13 Senaği tarima ta na asi eguruğa-
iaği foforiato, korana ğia mabarari Iuda vereri gariri ğeveito-ğoi.

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Vereko ḡarori kotari ḡekorito, kotari roḡo moḡeri nuḡanai vau,
Iesu Rubu Veaḡai eraka-toḡato, benamo evevaḡa-ribato. 15 Benamo Iuda
tarimari ḡeḡaba-vedaureato, ḡekirato, “Mai tarima vevaḡa-riba guruḡari
tu kamasi eribato, ḡia vevaḡa-riba gabuna ta ḡana riba-vetau tu asi
eiaḡoto.” 16 Iesu evaḡa-veseto, ekirato, “Kara au avevaḡa-riba iaḡini tu dia
au ḡegu vevaḡa-riba, senaḡi au etuḡuguto Barauna ḡenana ḡeiaḡomani.
17 Bema tarima ta eurani Barau ḡena ura bene veiri etoni tarimana na,
au ḡegu vevaḡa-riba guruḡari beribarini. Beribani, au ḡegu vevaḡa-riba
guruḡari Barau ḡenana ḡeiaḡomani, o au tauḡegu ḡeguna moḡo. 18 Tarima
ta deikara ḡena ura guruḡari ekiraḡini tu, tauḡena arana vaḡa-raḡena
dabarana evetauani. Senaḡi au etuḡuguto Barauna vaḡa-raḡena dabarana
eveiani tarimana ḡenai tu, guruḡa moḡonina etanuni, a ḡia ḡenai
ḡofaḡofa ta tu asi etanuni. 19 Mose na ḡomi taravatu tu evinimito, ene?
Senaḡi ḡomi ta na mo taravatu tu asi ḡokorana-iaḡiani. Ma karase nai
ḡomi na au tu ḡovaḡigu ḡotoni?”

20 Mo tarimarima ḡutuma ḡevaḡa-veseto, ḡekirato, “Ḡoi tu iauka
rakavana ta na eboroḡimuto. Deikara na nevaḡimu otoni?” 21 Iesu na
evaḡa-veserito, ekirato, “Au na mainai Ierusalemai veiḡa boruna sebona
aveiato nai, ḡomi mabarabarami nuḡami ḡefarevaḡini. 22 Mose na mero
tauḡaniri kefi-lamavaḡi veiḡana evinimito, moḡa lorinai ḡomi na mero
keiri Sabadi ai maki kefiri ḡolama-vaḡirini. Mo kefi-lamavaḡi veiḡana
tu dia Mose na esinaiato, senaḡi ḡomi senemi na ḡesinaiato. 23 Bema
mero tauḡaniri kefiri Sabadi ai ḡolama-vaḡirini Mose ḡena taravatu boḡo
vanaḡiani ḡesi, kara dainai au tu ḡobaru-viniguni, Sabadi ai tarima ta
bavaḡa-namo ginikaua nai, ei? 24 Ḡomi na dagara tu murikari vetoḡari
ai asi boḡono ḡita-viriḡiri, senaḡi dagara mabarari veiḡa roroḡotori ai
boḡono ḡita-viriḡiri.”

Mai tarima tu Keriso ba?

25 Benamo Ierusalema tarimari kotari ḡekirato, “Mai beḡene vaḡia ḡetoni
tarimana tu maiḡa. 26 Ḡoḡitaia, ḡia tu ma guguraḡina ḡesi eguruḡani, ma
ta na ḡenai guruḡa ta asi ekiraḡiani. Ba betaḡu kanisoro tarimari beḡe
riba, Keriso korikorina tu maiḡa. 27 Senaḡi Keriso, (Barau na ekiraḡi-toreato
vevaḡa-maḡuri tauna), beiaḡomani nai, ta asi beribani ḡia tu ainana
beiaḡomani. A mai tarima ainana eiaḡomato ḡita tu mabarara ma ribara.”

28 Iesu roḡo Rubu Veaḡai evevaḡa-ribato-ḡoi nuḡanai, eguruḡa-
baregoto, ekirato, “Moḡoni, ḡomi ma ribami au tu deikara e ainana
aiaḡomato. Senaḡi au tu dia tauḡegu ḡegu urai moḡo aiaḡomato. Au
etuḡuguto Barauna tu moḡoni. Ma ḡomi tu asi ribami ḡia. 29 Senaḡi au ḡia
tu ma ribagu, korana au tu ḡia ḡenana aiaḡomato e ḡia na etuḡuguto.”

30 Benamo ḡeḡabi-taria ḡetato, senaḡi tarima ta ḡimana ḡia ḡenai
asi evenabakauto, korana ḡena ḡaro korikori tu roḡosi bere votu bene.

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 Senaḡi tarimarima vovoka mai ḡutuma nuḡanai ḡia ḡevaḡa-moḡoniato,
ḡekirato, “Keriso beiaḡomani nai, vetoḡa boruri veiveiri ai mai tarima
bevanaḡiani ba?”

Nariḡau tarimari ḡetuḡurito Iesu beḡene ḡabia ḡana

32 Farisea tarimari ḡeseḡaḡito, tarimarima ḡutuma na mo guruḡa Iesu
ḡenai ḡekiraḡi-ḡairiḡairito-ḡoi. Moḡa ḡaramanai Farisea tarimari e Rubu
Veaḡa vereri baregori na Rubu Veaḡa ḡitaḡauna tarimari kota ḡetuḡurito,
Iesu beḡene ḡabia ḡana. 33 Iesu ekirato, “Au tu ḡaro viravira moḡo ḡomi
ḡesi bita tanuni, moḡa murinai ma baraka-veḡitani, etuḡuguto Barauna
ḡenai baiaḡoni. 34 Ḡomi na boḡo vetauguni, senaḡi asi boḡo doḡariguni;
ema au batanuni gabuna ḡana, ḡomi tu asi boḡo iaḡoni riba.”
35 Benamo Iuda tarimari tauḡeri ḡevedanaḡito, ḡekirato, “Ḡia tu aiḡana
beiaḡoni, be ḡita na asi bita doḡariani riba etoni? Betaḡu ḡia tu beiaḡoni
irau bese tarimari ḡeri tanobara ḡana, Iuda tarimari ḡutuma maki ḡia fakari
ai ḡetanuni gaburi, monai irau bese tarimari bea vaḡa-ribarini. 36 Mai tu
kamara guruḡa ḡia na ekiraḡiani, ekirani, ‘Boḡo vetauguni, senaḡi asi boḡo
doḡariguni,’ ema, ‘Au batanuni gabuna ḡana ḡomi tu asi boḡo iaḡoni riba’?”

Maḡuri eviniani nanuna

37 Vereko magona ḡarona, mo tu ḡaro barego lelevaḡina, Iesu eruḡa-
vaisito, benamo eguruḡa-fouto, ekirato, “Deikara nanu na bokana
bekokeni tu, au ḡegu ai bene iaḡoma, nanu benema niu. 38 Buka Veaḡa
nuḡanai ekirani ilailanai, ekirani, ‘Au bevaḡa-moḡoniguni tarimana
nuḡana na tu maḡuri nanuna beḡaru-rosini.’ ” 39 Iesu na Iauka moḡesi
ekiraḡiato-ḡoi, kamara tarima Iesu ḡevaḡa-moḡoniani tarimari na vau
beḡe ḡabiani. Mo ḡaro ai Iauka Veaḡa tu Barau na roḡosi bere viniri,
korana Iesu na Barau ḡena mareva baregona maki roḡosi bere ḡabia nai.

Tarimarima tauḡeri ḡevetavito

40 Tarima kota mo ḡutuma nuḡari ai mo guruḡa ḡeseḡaḡiato, benamo
ḡekirato, “Moḡoni, ḡita na peroveta tarimana tanariani tarimana tu
maiḡea.” 41 Tarima kotari ḡekirato, “Mai tu Keriso.” Senaḡi kotari ḡekirato,
“Asiḡi, Keriso tu Galilea na asi beiaḡomani. 42 Buka Veaḡa nuḡanai ekirani,
Keriso tu Davida besena na beiaḡomani, ema Betelehemai, Davida etanuto-
ḡoi vanuḡanai, bemaḡurini.” 43 Moḡesina naima tarima tauḡeri fakari
ai moḡo ḡevetore-kirato, korana Iesu ḡaramanai. 44 Tarima kota ḡeurato
beḡene ḡabia, senaḡina ta ḡimana ḡia ḡenai asi evenabakauto.

Iuda vereri na Iesu asi ḡevaḡa-moḡoniato

45 Rubu Veaḡa ḡitaḡauna tarimari ḡeḡenoḡoito, benamo Rubu Veaḡa
vereri baregori ema Farisea tarimari na ḡedanaḡirito, ḡekirato, “Karase

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nai ḡia tu asi boḡo ḡori-iaḡomaia?” 46 Rubu Veaḡa ḡitaḡauna tarimari
ḡevaḡa-veseto, ḡekirato, “Mai tarima eguruḡani kavana, ta roḡosi bene
guruḡa.” 47 Benamo Farisea tarimari na ḡekirarito, ḡekirato, “Be, ḡomi
maki ḡia na beḡofami? 48 Veḡorikau tarimana ta o Farisea tarimana ta
na ḡia evaḡa-moḡoniani ba? Asiḡina! 49 A mai tarimarima na ḡevaḡa-
moḡoniani, ḡia tu Mose ḡena taravatu asi ribari tarimari. Barau na ḡeri
rakava voiri bevinirini.”

50 Farisea tarimana ta monai arana Nikodemo. Ḡia tu boḡi ta eiaḡoto
Iesu ea ḡitaiato tarimana. Ḡia na ekirarito, ekirato, 51 “Ḡita ḡera
taravatu ekirani, tarima tu ḡena guruḡa ḡeseḡaḡi-guineani roḡo, moḡa
murinai vau ḡena rakava voina metona beḡe viniani.” 52 Ḡia na ḡevaḡa-
veseato, ḡekirato, “Ḡoi maki Galilea tarimamu ba? Buka Veaḡa nuḡana
bono vetaua, monana boribani, peroveta tarimana ta Galilea na tu asi
beiaḡomani.”

[53 Benamo tarimarima mabarari ḡeri numa ḡana ḡeiaḡoto.

Veḡura-vanaḡi vavinena

8 1 Senaḡi Iesu tu Olive Ḡorona ḡana eiaḡoto. 2 Ma elaḡanito boḡiboḡi
iamoiamo tu ḡia ma eḡenoḡoito Rubu Veaḡa ḡana. Monai tarimarima
mabarari ḡeiaḡomato ḡenai, ḡetanu-ḡeḡeraḡiato, benamo etanu-tarito,
evaḡa-ribarito. 3 Benamo taravatu ḡevevaḡa-riba iaḡirito-ḡoi tarimari e
Farisea tarimari na vavine ta Iesu ḡenai ḡeḡori-iaḡoato. Mo vavine tu
eveḡura-vanaḡito-ḡoi nuḡanai ḡedoḡariato, benamo ḡeḡori-iaḡoato mo,
Iesu ḡesi ḡetanu-taḡoto-ḡoi tarimari mabarari ḡoirari ai ḡea vaḡa-ritoḡoato.
4 Iesu ḡekiraiato, ḡekirato, “Vevaḡa-riba tarimamu, mai vavine tu eveḡura-
vanaḡini-ḡoi nuḡanai beḡe ḡoitaḡoa. 5 Ma Mose ḡena taravatu ekirani,
moḡesi beḡe veini vavineri tu, fore na baḡana taki-maseri. Ḡoi tu kara mani
otoni?” 6 Moḡesi ḡekirato tu, Iesu ḡeriba-ḡaniato, beḡene vaḡa-daḡaia ḡana.
Senaḡi Iesu etutuḡu-tarito, tano ai didina ta na etoretoreto. 7 Ḡia na roḡo
Iesu ḡedanaḡiato-ḡoi nai, eruḡa-vaisito, benamo ekirarito, ekirato, “Deikara
ḡomi fakami ai roḡosi roḡo bene vei-rakava nai tu, ḡia na fore bene ḡabia,
mai vavine bene ḡidara-guinea.” 8 Benamo Iesu ma etoḡa-tarito, tano ai ma
etoretoreto. 9 Ḡia na mo guruḡa ḡeseḡaḡiato nai, ḡia tata nuḡari ai ḡeribato
ma ḡeri vei-rakava, benamo irau sebori-sebori ḡerakaraka-veḡitato; tau
ḡaukari ḡeraka-guineto murinai vau ḡuru-gabi ma ḡerakato. Iesu ḡereḡana
moḡo etanuto, monai roḡo eruḡa-taḡoto-ḡoi vavinena ḡesi.

10 Ḡia eruḡa-vaisito nai tu, tarima ta asi eḡitaiato, mo vavine moḡo,
benamo edanaḡiato, ekirato, “Ḡoi beḡe vaḡa-daḡamu tarimari tu aiḡeri?
Ta na ḡemu rakava voina metona asi bevinimu?” 11 Mo vavine evaḡa-
veseto, ekirato, “Vereḡauka, sebona ta maki asiḡina.” Benamo Iesu
ekirato, “Au na maki ḡemu rakava voina metona asi bavinimuni. Noiaḡo,
senaḡi asi ma bono vei-rakava ḡenoḡoi.”]

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Iesu tanobara mamana

12 Benamo Iesu na tarimarima ma eḡobata-vinirito, ekirato, "Au tu
tanobara mamana. Deikara au murigu ai berakani tarimana tu, mukunai
asi berakani, senaḡi maḡuri mamana beḡabiani."
13 Farisea tarimari na ḡekiraiato, ḡekirato, "Ḡoi tu tauḡemu
ovekiraḡini; be ḡoi ḡemu vekiraḡi tu asi moḡoni." 14 Iesu evaḡa-veseto,
ekirato, "Asiḡi, au tauḡegu avekiraḡini, senaḡina au na kara akiraḡiani
tu moḡoni. Korana au ribagu ainana aiaḡomato ema aiḡana ma baiaḡoni.
A ḡomi tu asi ribami au ainana aiaḡomato ema aiḡana ma aiaḡoni.
15 Ḡomi tu tarimarima ḡeri vevaḡa-maoro dabaranai ḡovevaḡa-maoroni.
Au na ta tu asi avaḡa-maoroani. 16 Senaḡi bema au bavevaḡa-maoroni
nai, ḡegu vevaḡa-maoro tu moḡoni. Korana au tu dia ḡereḡagu moḡo
avevaḡa-maoroni, senaḡina Tamagu, au etuḡuguto Barauna, au ḡesi
baḡa vevaḡa-maoroni. 17 Ḡomi ḡemi taravatu ai maki maiḡesi ekirani,
tarima ruarua na guruḡa sebona moḡo ḡekiraḡiani nai tu moḡoni. 18 Au
tu tauḡegu avekiraḡini; ema Tamagu, etuḡuguto Barauna, na maki au
ekiraḡiguni. 19 Benamo ḡia na ḡedanaḡiato, ḡekirato, "Ḡoi tamamu tu
ainai?" Iesu evaḡa-veseto, ekirato, "Ḡomi tu asi ribami au, ma Tamagu
maki asi ribami. Bema au boḡoro ribagu tu, Tamagu maki ḡoro ribaia."
20 Iesu na mai ḡena guruḡa tu Rubu Veaḡai evevaḡa-ribato-ḡoi, moni
ḡevaḡa-vegogoto-ḡoi mauḡana gabunai. Tarima ta asi evenabakauto
ḡenai, korana ḡia ḡena ḡaro roḡosi bere votu.

Au baiaḡoni gabuna ḡana ḡomi tu asi boḡo iaḡoni riba

21 Iesu na ma evaḡa-guruḡa ḡenoḡoirito, ekirato, "Au tu araka-
veḡitani. Ma ḡomi na boḡo vetauguni, senaḡi ḡemi vei-rakava nuḡanai
boḡo maseni. Au baiaḡoni gabuna ḡana, ḡomi tu asi boḡo iaḡoni riba."
22 Benamo Iuda tarimari ḡekirato, "Ḡia bekira, ḡia beiaḡoni gabuna ḡana
ḡita tu asi bita iaḡoni. Moḡa tauna ḡia tu tauḡena bevevaḡini ba?" 23 Iesu
evaḡa-veseto, ekirato, "Ḡomi tu mai tanobara maiḡa mainana eveimito,
senaḡi au tu tuḡuna na amariḡoto. Ḡomi tu mai tanobara tarimari, senaḡi
au tu dia mai tanobara tarimagu. 24 Moḡa lorinai au na ḡomi bakirami,
ḡemi rakavai boḡo maseni. Korana bema au, Keriso, asi boḡo vaḡa-
moḡoniguni nai tu, ḡemi rakavai boḡo maseni."
25 Benamo ḡia na ḡedanaḡiato, ḡekirato, "Ḡoi tu deikara?" Iesu na ma
evaḡa-veserito, ekirato, "Tovotovonai veḡata ḡemi akiraḡito-ḡoi kavana.
26 Guruḡa vovoka bara kiraḡiri ema bara vevaḡa-maoro vinimi, korana ḡemi
veiḡa lorinai. Senaḡina sebona moḡo, au etuḡuguto Barauna tu moḡoni, ma
ḡia ḡenana aseḡaḡito guruḡari tanobarai ḡetanuni tarimari akira-vararini."
27 Ḡia tu asi ḡetuḡamaḡi-fakato Iesu na mo tu Tamana ekiraḡiato-
ḡoi. 28 Benamo ma ekirarito, ekirato, "Ḡomi na Tarimarima Natuna

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ḡau ḡesi boḡo ḡabi-vaisiani murinai vau, boḡo ribani au tu Keriso.
Benamo boḡo ribani, au ḡereḡagu na kara ta ḡegu urai moḡo asi aveiani,
senaḡi Tamagu na au kara evaḡa-ribaguni guruḡari moḡo, au na ḡomi
akira-varamini. 29 Ema au etuḡuguto Barauna tu au ḡesi, au asi eraga-
kwaneguni; korana au na vanaḡi-vanaḡi tu ḡia na eiaku-iaḡirini veiḡari
moḡo aveirini." 30 Tarima vovoka na Iesu ḡevaḡa-moḡoniato, maiḡeri
guruḡa ekiraḡirito-ḡoi nai.

Aberahamo natuna

31 Benamo Iesu na mo Iuda tarimari, ḡia ḡevaḡa-moḡoniato tarimari,
ekirarito, ekirato, "Bema ḡomi na au ḡegu vevaḡa-riba guruḡari boḡo
korana-iaḡirini nai, ḡomi tu moḡoni au ḡegu mero korikori. 32 Benamo
guruḡa moḡonina boḡo ribaiani, ma mo guruḡa moḡonina na beruḡa-
vaḡimini, dagara ta na asi ma bebarubarumini."
33 Ḡia ḡevaḡa-veseto, ḡekirato, "Ḡai tu Aberahamo garakana ema ḡai tu
tarima ta ḡena tuḡu-rakaorakao tarimanai tu asi ḡaiaḡoto. Ma ḡoi kamasi
nai tu okirani, 'Guruḡa moḡonina na beruḡa-vaḡimini'?"
34 Iesu na evaḡa-guruḡarito, ekirato, "Akira-korikorimini, deikara
rakava eveini, ḡia tu vei-rakava ḡena tuḡu-rakaorakao tarimana. 35 Tuḡu-
rakaorakao tarimana tu numai asi betanu-vanaḡi vanaḡini, senaḡi numa
tarimana natuna tu numai betanu-vanaḡi vanaḡini. 36 Moḡa lorinai bema
Barau Natuna na beruḡa-vaḡimini nai, ḡomi tu boḡo raka-vaḡi korikorini,
dagara ta na asi ma bebarubarumini.
37 Au ribagu ḡomi tu Aberahamo garakana, senaḡi ḡomi ḡourani, au
tu boḡono vaḡigu, korana ḡomi na ḡegu vevaḡa-riba guruḡari tu, asiḡina
ḡinavaḡi moḡo ḡoḡabi-raḡerini. 38 Au na tu kara Tamagu ḡenai aḡitarito
dagarari ḡomi akira-varamini, a ḡomi tu tamami ḡenana ḡoseḡaḡito
dagarari ḡomi na ḡoveirini."
39 Ḡia na Iesu ma ḡevaḡa-veseato, ḡekirato, "Ḡai tamama tu
Aberahamo." Iesu na evaḡa-veserito, ekirato, "Bema ḡomi moḡoni
Aberahamo natuna nai, ḡia na eveirito veiḡari ḡomi na maki ḡoro veiri.
40 Au tu Barau ḡenana aseḡaḡirito guruḡari moḡoniri mabarari ḡomi
akira-varamini, senaḡi ḡomi ḡourani tu, au ḡovaḡigu ḡotoni. Aberahamo
moḡesi asi eveito. 41 Ḡomi tu tauḡemi tamami, (Diabolo), na kara eveini
veiḡana ḡoveiani." Ḡia ḡevaḡa-veseto, ḡekirato, "Ḡai tu dia kuḡa-gara
tarimama. Ḡai Tamama tu Barau moḡo ḡereḡana."

Diabolo natuna

42 Iesu na ekirarito, ekirato, "Bema Barau moḡoni ḡomi Tamami nai tu,
au ḡoro ura-vinigu. Korana au tu Barau sevina na aiaḡomato. Au ḡegu urai
asi aiaḡomato, senaḡi ḡia na etuḡuguto. 43 Karase nai au na kara akiraḡiani
guruḡana asi ḡotuḡa-maḡi-fakani? Korana au ḡegu guruḡa tu asi ilaila boḡo

segāḡirini. 44 Ḡomi tu tamami Diabolo ḡena tarimarima, be ḡomi ḡourani tu
tamami na euravini-rakavarini veiḡari boḡono veiri. Tovotovona na veḡata
ḡia tu vevaḡi-deba tarimana ema guruḡa moḡonina tu asi ekorana-iaḡiani,
korana ḡia nuḡanai guruḡa moḡonina ta tu asi etanuni. Ḡia eḡofaḡofani, moḡa
tu ḡia ḡena maḡuri korikori. Korana ḡia tu ḡofaḡofa tarimana, ema ḡofaḡofa
mabarari tamari. 45 Senaḡi au na ḡomi tu guruḡa moḡonina akira-varamini,
nuḡanai ḡomi na au tu asi ḡovaḡa-moḡoniguni. 46 Ḡomi ta na au ḡegu ai vei-
rakava ta bodoḡaria ba? A bema au na guruḡa moḡonina akiraḡiani nai, kara
dainai au tu asi ḡovaḡa-moḡoniguni, ei? 47 Barau natuna na Barau ḡena guruḡa
beseḡaḡiani. A ḡomi tu dia Barau natuna, moḡa lorinai asi ḡoseḡaḡini."

Iesu ema Aberahamo

48 Benamo Iuda tarimari na Iesu ḡekiraiato, ḡekirato, "Ḡai tu moḡoni
ḡamaoroni. Ḡoi tu Samaria tarimamu ema iauka rakavana na beboroḡimu."
49 Iesu evaḡa-veseto, ekirato, "Au tu iauka rakavana na asi beboroḡigu. Au tu
Tamagu agubakauani, senaḡi ḡomi na au tu asi ḡogubakauguni. 50 Au tauḡegu
aragu vaḡa-raḡena dabarana asi avetauani; senaḡi tarima ta na evetauani, ma
ḡia tu Kota eseḡaḡini tarimana. 51 Moḡoni veḡata, akiramini, au ḡegu guruḡa
bekorana-iaḡirini tarimana tu asi bemaseni."
52 Iuda tarimari ḡekirato, "Ḡai toma baḡa riba-ginikau, ḡoi tu iauka
rakavana na eboroḡimuto. Aberahamo emaseto, peroveta tarimari maki
ḡemaseto, a ḡoi okirani, deikara na ḡoi ḡemu guruḡa bekorana-iaḡirini
tarimana tu asi bemaseni. 53 Ḡai tamama Aberahamo emaseto. Ḡoi na
ḡia, tamama Aberahamo, ovanaḡiato, ei? Ḡia emaseto ema peroveta
tarimari maki ḡemase-ḡosito. Ḡoi otuḡamaḡini, ḡoi tu deikara?"
54 Iesu evaḡa-veseto, ekirato, "Bema au tauḡegu bara vevaḡa-raḡe, ḡegu
vevaḡa-raḡe tu asi tauna. Senaḡina au tu Tamagu na evaḡa-raḡeguni. Ma ḡia tu
ḡomi na ḡokiraḡiani, ḡokirani, ḡomi ḡemi Barau ḡotoni. 55 Ḡomi tu asi ribami
ḡia, senaḡi au tu ma ribagu ḡia. Bema au bara kira, au asi ribagu ḡia, au tu
ḡofaḡofa tarimagu ḡomi kavana, senaḡi au ma ribagu ḡia ema ḡena guruḡa
akorana-iaḡirini. 56 Ḡomi tamami Aberahamo etuḡa-maḡito, au ḡegu iaḡoma
ḡarona beḡitaiani etato, benamo eiakuto. Eḡitaiato, benamo iauna enamoto."
57 Iuda tarimari na Iesu ḡekiraiato, ḡekirato, "Ḡoi ḡemu maḡuri
laḡaniri tu gabana imaima (50) maki roḡosi bene doḡaria, ma kamasi tu
Aberahamo oḡitaiato otoni?" 58 Iesu na evaḡa-veserito, ekirato, "Moḡoni
akiramini, Aberahamo roḡosi roḡo bere ḡora veḡata, au tu atanuto-ḡoi."
59 Benamo fore ḡeḡabito, ḡetakia ḡetato, senaḡi Iesu egumuto, benamo
vekaravari na Rubu Veaḡa na eraka-rosito.

Iesu na mata-bubu tarimana evaḡa-namoato

9 1 Iesu eraka-vanaḡito-ḡoi nuḡanai, tarima ta eḡitaiato. Mo tarima tu
mata-bubu emaḡurito. 2 Ḡena mero na Iesu ḡedanaḡiato, ḡekirato,

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

“Vevag̅a-riba tarimamu, deikara evei-rakavato, benamo mai tarima
matana bubu emag̅urito? G̅ia ba tamana sinana?” 3 Iesu evag̅a-veseto,
ekirato, “Dia g̅ia g̅ena rakava o dia tamana sinana g̅eri rakava dainai,
senag̅i maig̅esi evetoreto korana tu, Barau g̅ena seg̅uka g̅ia g̅enana bene
fofori g̅ana. 4 Au etug̅uguto Barauna g̅ena g̅auvei tu lag̅ani nug̅anai
bisini veiri. Bog̅i mani eiag̅omani, ma ta asi beg̅auveini riba. 5 Au rog̅o
tanobarai atanuni nug̅anai, au tu tanobara mamana.”
6 Mai gurug̅a ekirag̅iato murinai, Iesu tano ai ekanununto. Kanununa
na nigo emog̅eato, benamo mo nigo na mata-bubu tarimana matana
eianaiato. 7 Ma ekiraiato, ekirato, “Noiag̅o, g̅oiramu Siloam kounai noa
g̅urig̅ia.” Siloam anina tu “Barau na etug̅uato tarimana.” Benamo eiag̅oto,
g̅oirana ea g̅urig̅iato, ma eg̅enog̅oito nai, matana tu varau eiag̅aiato.
8 G̅ia sevina tarimari e vanag̅i-vanag̅i enog̅inog̅ito-g̅oi gabunai
g̅eg̅itaiato-g̅oi tarimari g̅evedanag̅ito, g̅ekirato, “Mai tarima tu nog̅inog̅i
gabunai etanu-tag̅oto-g̅oi tarimana ene?” 9 Kota g̅ekirato, “Tarimana
tu manig̅a.” Senag̅i kota g̅ekirato, “Asig̅ina, mani tu tarima boruna ta,
senag̅ina g̅itag̅itana mog̅o g̅ia kavana.” Benamo g̅ia taug̅ena ekirato,
“Tarimana tu au maig̅egu.” 10 Tarimarima g̅ekirato, “Be g̅oi matamu tu
kamasi boiag̅aia?” 11 G̅ia evag̅a-veseto, ekirato, “Mo tarima arana Iesu, g̅ia
na nigo bemog̅ea, ma au matagu ai beianaia, benamo bekiragu, ‘Siloam
kounai noa g̅urig̅ia.’ Baiag̅o, bag̅urig̅ia, benamo matagu baiag̅aia.” 12 Ma
g̅edanag̅iato, g̅ekirato, “Tarimana tu aig̅a?” G̅ia evag̅a-veseto, ekirato, “Au
asi ribagu.”

Farisea tarimari na mo enamoto tarimana g̅evedanag̅i-iag̅iato

13 Benamo matana enamoto tarimana Farisea tarimari g̅eri ai g̅eg̅ori-
iag̅oato. 14 Mo g̅aro Iesu na nigo emog̅eato, ma mata-bubu tarimana
matana evag̅a-namoato tu Sabadi g̅arona. 15 Mog̅a lorinai Farisea
tarimari na ma g̅edanag̅i-g̅enog̅oiato, kamasi matana eiag̅aiato. G̅ia na
ekirarito, ekirato, “Mo tarima na matagu nigo na eianaiato, benamo
g̅oiragu ag̅urig̅iato, ma toma tu abog̅ebog̅eni.” 16 Farisea tarimari kotari
g̅ekirato, “Mai tarima tu dia Barau g̅enana eiag̅omato, korana g̅ia na
Sabadi asi ekorana-iag̅iani.” Ma kotari g̅ekirato, “Vei-rakava tarimari na
mog̅esina veig̅ari tu kamasi beg̅e veirini?” Monana g̅ia taug̅eri fakari ai
g̅evetavi-kirato.
17 Benamo Farisea tarimari na mo tarima ma g̅edanag̅iato, g̅ekirato,
“G̅oi okirani g̅ia na matamu bevag̅a-iag̅aia otoni? G̅oi na g̅ia tu kamasi
og̅itaiani?” G̅ia evag̅a-veseto, ekirato, “G̅ia tu peroveta tarimana.”
18 Iuda tarimari na mai tarima g̅ena gurug̅a asi g̅evag̅a-mog̅oniato,
korana ekirato, ‘Tovotovonai au matagu tu bubu, a mai vau abog̅ebog̅e-
ginikauni.’ Mog̅a lorinai tamana e sinana g̅ekea-iag̅omarito. 19 Benamo
g̅ia na g̅edanag̅irito, g̅ekirato, “Mai tu g̅omi natumi ba? Ma mog̅oni g̅ia

tu mata-bubu emaḡurito ḡotoni? Ma kamasi nai tu vau mai ma eboḡe-
boḡeni?” 20 Benamo tamana e sinana ḡevaḡa-veseto, ḡekirato, “Ḡai
ribama, ḡia tu ḡai natuma, ema ḡai ribama maki, ḡia tu mata-bubu
emaḡurito. 21 Senaḡi ḡai tu asi ribama, maitoma tu kamara dabarai
eboḡeboḡeni. Ḡai maki asi ribama, dei na matana bevaḡa-namoa.
Ḡodanaḡia, ḡia tu mero barego, be tauḡena bevaḡa-veseni.” 22 Tamana e
sinana moḡesi ḡekirato, korana Iuda tarimari gariri ḡeveito nai. Korana
Iuda tarimari na ḡevaḡa-moḡoniato, tarima ta na Iesu bekiraḡiani Keriso
betoni tarimana tu, rubu na beḡe tore-veḡitaiani. 23 Moḡesi naima
tamana e sinana ḡekirato, “Ḡia mero barego, be ḡodanaḡia,” ḡetato.
24 Matana enamoto tarimana ma ḡekea-ḡenoḡoiato, benamo ḡekiraiato,
ḡekirato, “Barau novaḡa-raḡea, be noguruḡa-korikori. Ḡai ribama, ḡoi
matamu bevaḡa-namoa tarimana tu vei-rakava tarimana.” 25 Matana
enamoto tarimana evaḡa-veseto, ekirato, “Au asi ribagu, ḡia tu vei-rakava
tarimana ba asiḡi. Dagara sebona moḡo ma ribagu: Au matagu tu bubu,
senaḡi toma tu aboḡeboḡeni.”
26 Ḡia na ḡekiraiato, ḡekirato, “Mo tarima tu kara eveiato ḡoi ḡemu
ai? Ḡoi matamu bubu na tu kamasi evaḡa-fafaiato?” 27 Ḡia evaḡa-veseto,
ekirato, “Au na ḡomi tu varau bakira-varami, senaḡi ḡomi asi ḡoseḡaḡini.
Karase nai ḡourani ma ḡoseḡaḡi-ḡenoḡoi ḡotoni? Ḡomi maki ḡia ḡena
mero ai boḡono iaḡo ḡotoni ba?”
28 Benamo ḡia na ḡeguruḡa-gwaḡiḡi viniato, ḡekirato, “Ḡoi neḡi ḡia
ḡena mero, ḡai tu Mose ḡena mero. 29 Ḡai ribama Barau na Mose evaḡa-
guruḡaiato. A mani tarima, ḡai asi ribama ḡia tu ainana eiaḡomato!”
30 Matana enamoto tarimana evaḡa-veseto, ekirato, “Ia, ḡomi tu kamasi
ma ḡoguruḡani, ma ḡokirani ḡomi tu asi ribami ḡia tu ainana eiaḡomato
ḡotoni? Senaḡina ḡoḡitaia, ḡia na tu au matagu bevaḡa-namoa. 31 Ḡita
ma ribara, Barau na vei-rakava tarimari tu asi eseḡaḡi-vinirini, a deikara
na ḡia ḡekorana-iaḡiani e ḡena ura veiḡari ḡeveirini tarimari, ḡia na tu
eseḡaḡi-vinirini. 32 Tanobara evesinato na veḡata tarima ta roḡosi tara
seḡaḡi, tarima ta mata-bubu eḡorato tarimana matana evaḡa-iaḡaiato.
33 Bema mai tarima Barau ḡenana asi bere iaḡoma, ḡia na dagara ta asi
bere veia riba.” 34 Ḡia ḡevaḡa-veseto, ḡekirato, “Ḡoi tu omaḡurito veḡata
na rakava tarimamu, ma kamasi tu ḡai novaḡa-ribama otoni?” Benamo
rubu nuḡana na ḡelai-rosiato.

Farisea tarimari ḡeri mata-bubu

35 Iesu eseḡaḡito, matana enamoto tarimana tu ḡelai-rosiato, benamo
tarimana edoḡariato nai tu, ekiraiato, ekirato, “Tarimarima Natuna
ovaḡa-moḡoniani ba, ei?” 36 Mo tarima evaḡa-veseto, ekirato, “Vereḡauka,
ḡia tu dei? Nokira-varagu, be bana vaḡa-moḡonia.” 37 Iesu na ekiraiato,
ekirato, “Tarimana tu varau oḡitaiani maiḡa, ḡoi initoma ḡia ḡesi

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ḡoguruḡa-guruḡani.” 38 Benamo matana enamoto tarimana ekirato,
“Vereḡauka, avaḡa-moḡonimuni.” Benamo evetui-tarito, Iesu etoma-
rakariḡo viniato.
39 Iesu ekirato, “Au tu vevaḡa-kota uranai mai tanobara ḡana
aiaḡomato, mata-bubu tarimari beḡene boḡeboḡe ḡana, ema
ḡeboḡeboḡeni tarimari matari beḡene bubu ḡana.” 40 Farisea tarimari
kota monai ḡia ḡesi, mai guruḡa ḡeseḡaḡiato, benamo ḡekiraiato,
ḡekirato, “Ḡoi okirani, ḡai tu mata-bubu otoni?” 41 Iesu evaḡa-veseto,
ekirato, “Bema ḡomi mata-bubu nai tu, ḡomi asi ḡemi rakava ḡoro tanu,
senaḡi ḡomi ḡokirani ‘Ḡai matama tu iaḡataḡo’ ḡotoni, naima ḡomi ḡemi
rakava tu roḡo iatami ai.”

Mamoe narinariri tarimana

10 1 Iesu ekirato, “Moḡoni, au na ḡomi akira-korikorimini, mamoe
maḡuna ḡatama bokana na asi beraka-toḡani, senaḡi dabara ta
na befaḡa-seḡini tarimana tu lema e verari-verari tarimana. 2 A mamoe
ḡitaḡauri tarimana tu ḡatama-boka na beraka-toḡani. 3 Ḡatama-boka
narinarina tarimana na ḡena ḡatama-boka bekeoani, benamo mamoe
na ḡia garona ḡeseḡaḡiani. Ḡia na ḡena mamoe arari evatorini, benamo
eḡori-rosirini. 4 Ḡena mamoe mabarari eḡori-rosirini, benamo ḡia ḡoirari
ai erakani, ma ḡena mamoe ḡia murinai ḡerakakauni, korana mamoe
ma ribari ḡia garona. 5 A tarima boruna ta murina na tu asi beḡe iaḡoni,
asiḡina ḡinavaḡi; tarima boruna ḡenana tu beḡe raga-kwareḡani, korana
ḡia garona mamoe tu asi ribari.” 6 Iesu na mo barabore ekira-vararito,
senaḡi ḡia tu asi ḡetuḡamaḡi-fakato.

Iesu tu mamoe ḡitaḡauri tarimana namona

7 Benamo Iesu na ma ekirarito, ekirato, “Au na moḡoni akiramini. Au
tu mamoe ḡeri ḡatama-boka. 8 Ḡeiaḡoma-guineto tarimari mabarari
tu lema e verari-verari tarimari. A mamoe na garori asi ḡeseḡaḡirito.
9 Au tu ḡatama-boka. Deikara au ḡeguna beraka-toḡani tarimana tu
bemaḡurini. Beraka-toḡani, beraka-rosini, ema ḡaniḡani beḡoitaḡoni.
10 Lema tarimana tu asi beiaḡoma-kavani. Senaḡi ḡia tu lema beiaḡomani,
vaḡivaḡi beiaḡomani, vevaḡa-rakava kwaikwai beiaḡomani. A au
aiaḡomato tu, maḡuri beḡene ḡabia, ema maḡuri na beḡene vonuvonu-
raḡe ḡana.
11 Au tu mamoe ḡitaḡauri tarimagu namona. Mamoe narinariri
tarimana namona tu ḡena maḡuri etore-tariani mamoe urari ai. 12 Ḡauvei
tarimana ḡevoiani vau mamoe eḡitaḡauni tarimana, ḡia tu dia mamoe
ḡitaḡauri tarimana korikori, ema ḡia tu dia mamoe biagunari. Moḡa
lorinai boḡa kwaivana rakavana eiaḡomani beḡitaiani nai, mamoe
beiaḡuirini ma beraga-kwareḡani. Benamo boḡa kwaivana rakavana

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na beḡabi-taririni, benamo bevaḡa-gari lausirini. 13 Ma voina tarimana
eraga-kwareḡani, korana ḡia tu vetuḡunaḡi tarimana ma voina, ema
mamoe maki asi etuḡamaḡi-kaurini.
14 Au tu mamoe narinariri tarimagu namona. Ḡegu mamoe ribagu e
ḡegu mamoe maki ma ribari au. 15 Vaḡa-ilailana Tamagu ribana au e au
maki ribagu Tamagu kavana. Ema ḡegu maḡuri maki atore-tariani ḡia
urari ai. 16 Au ma ḡegu mamoe irauri kotari ḡetanuni. Senaḡi ḡia mai
seri nuḡanai tu asi tauri roḡo. Au na ḡia maki baḡori-iaḡomarini. Ḡia na
au garogu beḡe seḡaḡiani, ema ḡia maki mai seri sebonai beḡe iaḡoni
e ḡitaḡauri tarimana maki sebona. 17 Tamagu na eura-viniguni, korana
ḡegu maḡuri tu atore-tariani, ema ma baḡabi-ḡenoḡoiani. 18 Tarima ta
na au ḡegu maḡuri asi beḡabi-vaḡiani au ḡeguna. Au tauḡegu ḡegu urai
atore-tariani. Au tu ma ḡegu seḡuka batore-tariani, ema ma ḡegu seḡuka
baḡabi-ḡenoḡoiani. Moḡa tu au Tamagu na ekiraguto bana veia."
19 Mai guruḡa ḡaramanai Iuda tarimari tauḡeri vekaravari ai moḡo
ma ḡevevarekira-ḡenoḡoito. 20 Tarima vovoka ḡekirato, "Ḡia tu iauka
rakavana na beboroḡia, be bebabo. Karase nai ḡia ḡoseḡaḡi-viniani?"
21 Senaḡi tarima kotari ḡekirato, "Tarima ta iauka rakavana na
beboroḡiani nai tu, maiḡesi asi beguruḡani. Iauka rakavana na mata-
bubu tarimari matari tu kamasi bevaḡa-fafarini?"

Iuda tarimari na Iesu ḡebaru-viniato

22 Monai Rubu Veaḡa Vaḡa-veaḡana Verekona Ierusalemai ḡarona
eḡabiato. Mo tu faraka ḡueri nuḡanai. 23 Ma Iesu tu Rubu Veaḡai
Solomona ḡena touraḡe na eraka-iaḡoto-ḡoi. 24 Benamo Iuda tarimari
na ḡeruḡa-ḡeḡeraḡiato, benamo ḡedanaḡiato, ḡekirato, "Ḡai tu roḡo
ḡadaradarani. Aitoma vau bokira-varamani, ḡoi tu deikara? Bema ḡoi
moḡoni Keriso, (Barau na ekiraḡi-toreato vevaḡa-maḡuri tauna), nai tu,
ḡemai novekiraḡi-fofori ginikau."
25 Iesu na evaḡa-veserito, ekirato, "Au na tu varau akiramito, senaḡina
asi ḡovaḡa-moḡoniguni. Au Tamagu aranai aveirini veiḡari na tu au
ḡevaḡa-foforiguni. 26 Senaḡi ḡomi na asi ḡovaḡa-moḡoniguni, korana ḡomi
tu dia au ḡegu mamoe. 27 Au ḡegu mamoe na tu au garogu ḡeseḡaḡiani.
Ema au ribagu ḡia, ema ḡia tu au murigu ai ḡerakani. 28 Benamo au na
maḡuri vanaḡivanaḡi avinirini, ema ḡia tu asiḡina ḡinavaḡi beḡe maseni;
ema ta na au ḡeguna asi beḡabi-ḡerevaḡirini. 29 Ḡia tu au Tamagu na
au eviniguto, e au Tamagu tu iaru-korokoro, ta na asi bevanaḡiani.
Ema ta na maki asi ilaila ḡia ḡena veḡitaḡau seḡukana ḡenana beḡabi-
ḡerevaḡirini. 30 Au ema au Tamagu tu sebona moḡo."
31 Benamo Iuda tarimari fore ma ḡeḡabito, ḡetakia ḡetato. 32 Iesu na
ekirarito, ekirato, "Veiḡa namori vovoka ḡomi ḡoirami ai aveirito. Mo
veiḡa mabarari tu au Tamagu na eviniguto bana veiri etato. Moḡeri veiḡa

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mabarari fakari ai tu, kamara veiḡa ḡaramanai ḡourani au ḡotakigu
ḡotoni?”
33 Iuda tarimari ḡekirato, “Veiḡa namona ta ḡaramanai ḡoi tu asi
ḡatakimuni, senaḡi ḡoi na Barau okira-fitoḡaiani nai. Ḡoi tu tarimarima
moḡo, senaḡi tauḡemu Barau ai ovevaḡa-iaḡoni.”
34 Iesu na evaḡa-veserito, ekirato, “Ḡomi ḡemi taravatu nuḡanai guruḡa
ta tu maiḡesi ekirani, ‘Au akirato, ḡomi tu barau.’ 35 Ḡita ma ribara, kara
Buka Veaḡai ekiraḡiani guruḡana tu etanu-vanaḡi vanaḡini. Barau na
mo tarimarima ekiraḡirito ‘barau’, ma Barau na ḡena guruḡa evinirito
tarimari tu ḡia. 36 A au tu Tamagu na eḡabi-viriḡiguto, ema etuḡuguto
tanobara ḡana; ma kamasi nai tu ḡokiraguni, ḡokirani, au na Barau
akira-fitoḡaiani, korana au akirani, ‘Au tu Barau Natuna’ atoni ei? 37 Bema
au Tamagu ḡena veiḡa asi aveirini nai, asi boḡono vaḡa-moḡonigu.
38 Senaḡi ḡena veiḡa aveirini nai, mo veiḡa boḡono vaḡa-moḡoniri,
bema au asi boḡono vaḡa-moḡonigu ḡotoni tu. Boḡono riba ema boḡono
vaḡa-moḡonia, Tamagu tu au nuḡagu ai etanuni, ema au maki Tamagu
nuḡanai atanuni.”
39 Mo guruḡa ḡaramanai ḡeurato, Iesu ma ḡeḡabi-taria ḡetato, senaḡina
ḡimari na moḡo ma eveḡabi-vaḡito, erakato. 40 Benamo monana Iesu ma
eḡenoḡoito. Eraka-iaḡoto, Ioridana ḡarukana eraka-vanaḡito, eiaḡoto
reke ta kefo, guinenai Ioane ebabatisoto-ḡoi gabuna ḡana; monai ea
tanuto. 41 Tarima vovoka ḡia ḡenai ḡeiaḡoto, benamo ḡekirato, “Ioane
na vetoḡa boruna ta asi eveiato, senaḡi mai tarima guruḡana ekiraḡirito
guruḡari mabarari tu moḡoni veḡata.” 42 Monai tarima vovoka Iesu
ḡevaḡa-moḡoniato.

Lasaro ḡena mase

11 1 Betania tarimana ta arana Lasaro ekeveto. Betania tu Maria ma
tobana ḡuiatona Mareta ḡeri vanuḡa. 2 Mai Maria maiḡa mainana
Vereḡauka muramura bonana namo vedaureana na edioroato, ema
Vereḡauka kwakuna maki ḡuina na edau-kaukauato ḡuiatona. Lasaro tu
Maria tobana futuana. 3 Benamo mai ḡuiato ruarua na Iesu ḡena guruḡa
ḡetuḡuto, ḡekirato, “Vereḡauka, ḡoi na oura-viniani tarimana tu bekeve.”
4 Iesu na mo vari eseḡaḡiato nai tu, ekirato, “Mani keve na tu asi bevei-
maseani. Mani tu Barau ḡena seḡuka e mareva baregona bene fofori
ḡana. Ema maniḡa ḡenana Barau Natuna beḡene vaḡa-raḡea.”
5 Iesu na Mareta ma tarina ḡuiatona Maria ema Lasaro tu eura-vinirito-
ḡoi. 6 Senaḡi Lasaro ḡena keve varina eseḡaḡiato tu, ḡaro ruarua roḡo
ma etanuto, mo etanuto-ḡoi gabunai. 7 Mo ḡaro ruarua muriri ai ḡena
mero evaḡa-guruḡarito, ekirato, “Ḡita tu ma siḡenoḡoi-iaḡo Iudea ḡana.”
8 Ḡena mero na ḡekiraiato, ḡekirato, “Vevaḡa-riba tarimamu, ini ḡoraḡani
Iuda tarimari na tu fore na ḡetakimu ḡetato, a toma tu siḡenoḡoi-iaḡo

ma otoni.” 9 Iesu na evaḡa-veserito, ekirato, “Ḡaro ta nuḡanai horaḡauna
mabarana tu 12 ene? Bema tarima ta laḡani mamanai erakani nai
tu, asi bevefutu-naḡini, korana ḡia tu mai tanobara laḡani mamanai
eboḡeboḡeni. 10 Senaḡi mukunai erakani tarimana tu evekaḡe-kaḡekauni,
korana ḡia nuḡanai mama tu asi etanuni.”
11 Iesu maiḡesi evaḡa-guruḡa-ḡosirito murinai, ma ekirarito, ekirato,
“Ḡita ḡatara Lasaro tu egenani, senaḡi au tu aiaḡoni, gena na navaḡo-
tataḡaia ḡana.” 12 Benamo ḡena mero ḡekirato, “Vereḡauka, bema egenani
nai tu, vau ma benamoni.” 13 Senaḡina Iesu na mo tu emaseto ekiraḡiato-
ḡoi. A ḡena mero mataboru ḡekirato-ḡoi tu, eiaḡaraḡini nai egena-maseto
ekiraḡiani, ḡetato-ḡoi. 14 Benamo Iesu na ekiravara-ginikaurito, ekirato,
“Lasaro tu bemase. 15 Senaḡi ḡomi ḡemi namo atuḡamaḡiani nai aiakuni,
mo ḡaro ai au ḡia ḡesi tu asiḡi, korana maiḡa ḡenana au boḡo vaḡa-
moḡoniguni. Be si-iaḡo ḡenai.”
16 Benamo Tomasi, arana ta tu Didimo o Kafa ḡetato-ḡoi, na Iesu ḡena
mero kotari ekirarito, ekirato, “Ḡita maki ḡia ḡesi si-iaḡo, be ḡia ḡesi
bisini mase-sebona.”

Iesu tu maḡuri korana

17 Iesu ma eraḡasito nai eribato, Lasaro tauḡanina tu ḡaro vasivasi (4)
guri ai varau begena. 18 Betania e Ierusalema vefakari tu kilomita toitoi
(3) kavana. 19 Ema Iudea tarimari vovoka Mareta e Maria ḡeri ai ḡeiaḡoto,
tauri beḡene vaḡa-gwaḡiḡiri ḡana, korana tobari emaseto bene.
20 Mareta eseḡaḡito, Iesu tu eiaḡomato-ḡoi nai, eraga-raka toreḡau-
iaḡoto Iesu ḡesi ḡea vedoḡarito. A Maria tu numai etanu-gwaḡiḡito.
21 Benamo Mareta na Iesu ekiraiato, ekirato, “Vereḡauka, ḡoi bere mainai
kavana tu, au tobagu asi bere mase. 22 Senaḡi au ribagu, initoma maki
kara dagara Barau bonoḡiani tu, Barau na bevinimuni.”
23 Iesu na ekiraiato, ekirato, “Ḡoi tobamu tu bevariḡisi-ḡenoḡoini.”
24 Mareta na Iesu evaḡa-veseato, ekirato, “Au ribagu, ḡaro magonai
variḡisi-ḡenoḡoi ḡaronai ḡia tu ma bevariḡisi-ḡenoḡoini.” 25 Iesu na
Maria ekiraiato, ekirato, “Au tu variḡisi-ḡenoḡoi ema maḡuri. Au bevaḡa-
moḡoniguni tarimana tu bemaseni, senaḡina roḡo maḡuri betanuni.
26 Ema deikara maḡuri etanuni nuḡanai, au evaḡa-moḡoniguni tu asiḡina
ḡinavaḡi bemaseni. Mai guruḡa ovaḡa-moḡoniani ba?”
27 Mareta na ekiraiato, ekirato, “Oi Vereḡauka, au na avaḡa-moḡoni
korikorimuni, ḡoi tu moḡoni Keriso, Barau Natuna, tanobara ḡana
boiaḡomani tarimamu.”

Iesu etaḡito

28 Mareta moḡesi ekirato murinai eḡenoḡoi-iaḡoto, benamo tarina
Maria vekuretoḡai ea kea-ḡairiato, ekirato, “Vevaḡa-riba tarimana tu

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

beiaḡoma ema ḡoi ekeamuni.” 29 Maria na mo guruḡa eseḡaḡiato nai,
asikauna evariḡisito, benamo Iesu ḡenai eiaḡoto. 30 Mo horai Iesu tu
vanuḡai roḡosi roḡo bere raka-toḡa, ḡia roḡo Mareta na mo edoḡariato
gabunai roḡo. 31 Iuda tarimari, Maria ḡetanu-dukudukuato-ḡoi tarimari,
na Maria ḡeḡitaiato, eraga-variḡisito ma eraka-rosito nai tu, murina
na ḡerakato. Ḡia mataboru ḡekirato, Maria tu gara ḡana eiaḡoni, mase
tarimana nea taḡi-vinia ḡana.

32 Maria eiaḡoto, Iesu sevinai eraḡasito, ma Iesu eḡitaiato nai tu,
kwakuna koranai evetui-tarito, benamo evaḡa-guruḡaiato, ekirato,
“Vereḡauka, ḡoi bere mainai kavana tu, au tobagu asi bere mase.”

33 Iesu na Maria eḡitaiato etaḡito-ḡoi, ema mo Iuda tarimari, ḡia
ḡesi ḡeiaḡomato tarimari, maki ḡetaḡito-ḡoi nai tu, ḡia nuḡana maki
tuḡamaḡina eḡabi-rakavaiato, dori etaḡito. 34 Benamo Iesu na edanaḡirito,
ekirato, “Ainai ḡotoreato?” Ḡia na ḡevaḡa-veseato, ḡekirato, “Vereḡauka,
noiaḡoma, be noma ḡitaia.” 35 Iesu etaḡito. 36 Benamo Iuda tarimari
ḡekirato, “Ḡoḡitaia, Lasaro tu euravini-rakavaiani.” 37 Senaḡi Iuda
tarimari kotari ḡekirato, “Mai tarima na mata-bubu tarimana matana
evaḡa-iaḡaiato, be Lasaro maki asi veḡata bere vaḡa-masea, ene?”

Iesu na Lasaro mase na evaḡa-variḡisi ḡenoḡoiato

38 Monana Iesu nuḡana ma evaḡa-vekwaraḡi lelevaḡiato, benamo gara
gabuna ḡana eiaḡoto. Mo gara forena kouḡana tu fore ta na ḡetabe-
ḡauato. 39 Iesu ekirato, “Fore ḡoḡabi-veḡitaia.” Ma Mareta, mo mase
tarimana tobana, na Iesu ekiraiato, ekirato, “Vereḡauka, ḡia emaseto
ḡarona na beiaḡoma toma tu ḡaro vaḡa-vasivasina (4), be bonana tu
rakava kwaikwai banaḡu.” 40 Iesu na Mareta ekiraiato, ekirato, “Au na ḡoi
tu bakiramu, bema bovaḡa-moḡoniguni nai, Barau marevana baregona
boḡitaiani basi, ene?” 41 Benamo mase tarimana ḡetoreato gabuna na
fore ḡeḡabi-veḡitaiato. Moḡa murinai Iesu eboḡe-vaisito, benamo ekirato,
“Tamagu o, au na ḡoi atanikiumuni, korana ḡoi na varau boseḡaḡigu.
42 Au ribagu, ḡoi na vanaḡivanaḡi oseḡaḡiguni. Senaḡi maiḡesi akirani
korana tu mai tarimarima ḡeruḡa-taḡoni maiḡeri urari ai. Be ḡia na
beḡene vaḡa-moḡonia, au tu ḡoi na otuḡuguto.”

43 Moḡesi eguruḡato murinai ekea-fararato, ekirato, “Lasaro, noma
rakarosi!” 44 Benamo mo emaseto tarimana mase dabuḡari na ḡimana
kwakuna viriviri-tari e ḡoirana ekumu-iaḡiato dabuḡana ḡesi ema raka-
rosito. Iesu na ekirarito, ekirato, “Ḡoruḡaia, be neraka.”

Iesu vaḡivaḡina dabarana ḡevetauato

Mataio 26:1-5; Mareko 14:1-2; Luka 22:1-2

45 Benamo mo Iuda tarimari vovoka, Maria ḡenai ḡeiaḡoto moḡeri, Iesu
na mo veiḡa eveirito ḡeḡitarito nai, vovoka tu Iesu ḡevaḡa-moḡoniato.

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

46 Senağı kotari tu ğeğenoğoi-iağoto Farisea tarimari ğeri ai, benamo Iesu
na kara eveirito dagarari ğea kira-vararito. 47 Benamo Rubu Veağa vereri
baregori ema Farisea tarimari na kanisoro tarimari ğekea-vegogorito,
benamo ğekirato, "Ğita tu kara toma taveiani? Mai tarima na vetoğa
boruri vovoka eveirini. 48 Bema ğia maiğesi ğita na bita ğita-ğuirağiani
moğo nai tu, tarimarima mabarari na ğia beğe vağa-moğoniani. Benamo
Roma tarimari beğe iağomani, ğita ğera gabu (o Rubu Veağa) ema ğera
tanobara ğita ğerana beğema ğabi-vağiani."

49 Benamo ğia fakari ai tarima ta arana Kaiafas, ğia mo lağani ai tu
Rubu Veağa verena baregona, ğia na ekirarito, ekirato, "Ğomi dagara ta
tu asi ribami! 50 Ğomi asi ğotuğamağı-fakani, namona tu tarima sebona
moğo tarimarima mabarari urari ai bene mase, a mai tanobara mabarana
beğe vağa-rakava ğosiğosiani tu asi namo." 51 Ğia moğesi ekirato tu, dia
ğia tauğena nuğana siga moğo eguruğato; senağı ğia mo lağani ai tu
Rubu Veağa verena baregona, moğa lorinai ğia mo tu eperovetato, Iesu
tu bene mase Iuda tarimari mabarari urari ai. 52 Ema Iesu tu dia Iuda
tarimari moğo urari ai bemaseni. Senağı Barau natuna gabu irauirau ai
ğetanu-lausilausini tarimari mabarari bene ğabi-vegogori, doğoro sebonai
bene vağa-iağori ğana.

53 Moğa lorinai mo ğaro na evesinato eiağoto tu, Iuda tarimari baregori
na Iesu kamasi beğe vağı-maseani dabarana ğevetauato. 54 Moğesina
naima Iuda tarimari ğoirari ai Iesu asi eraka-foforito-ğoi. Mo gabu na
eraka-veğitato, eiağoto tano fakana asi tarimarimana gabuna sevinai,
vanuğa ta arana Efraim ğana. Ğena mero ğesi monai ğea tanuto-ğoi.

55 Iuda tarimari ğeri Pasova verekona tu ekavinağito. (Moğa tu Iuda
tarimari mase aneruna na evanağirito moğo, asi evağirito verekona). Ma
Iuda tarimari vovoka mo tanobarai ğetanuto Ierusalemai ğema raka-
vegogoto. Ğia ğema raka-vegogoto tauna korikori, Barau ğoiranai beğene
veiareva vauro, Pasova verekona bene vesina. 56 Ğia na Iesu ğeğita-
vetauato-ğoi, ma Rubu Veağa nuğanai ğeruğa-vegogoto nai tu, tauğeri
fakari ai moğo ğevedanağı-vedanağito, ğekirato, "Ğomi tu kamasi mani
ğotuğamağini? Mai vereko ai toma ema ğoira-refoni ba?" 57 Rubu Veağa
vereri baregori ema Farisea tarimari na vevağa-nağı guruğana tu varau
Iuda tarimari ğevinirito, ğekirarito, bema ta beseğağini Iesu tu ainai, ğia
tu maoromaoro bene iağo, Iuda vereri benea kira-varari, be beğene ğabia.

Maria na Iesu ediğaiato Betania ai

12 1 Pasova o Iuda tarimari mase aneruna na evanağirito moğo
verekona tu ğaro imaima sebona (6) roğo ğoirai nuğanai,
Iesu Betania ğana eiağoto. Lasaro tu Betaniai etanuto-ğoi, ema monai
emaseto, ma Iesu na mase na evağa-variğisiato. 2 Monai Iesu ğabirağena
ğaniğanina ğeveiato. Mareta na ğari ğaniğani edabaraiato, ma Lasaro

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

maki monai ḡaniḡani gabunai ḡetanu-vegogoto tarimari ḡesi ḡetanu-
vegogoto, ḡeḡaniḡanito. 3 Benamo Maria na muramura bonana namo
vedaureana lita kwana kavana eḡabiato, benamo Iesu kwakuna
fanafanana ediḡa-iaḡiato, ema ḡuina na Iesu kwakuna fanafanana
ma edau-kaukauato. Ma numa mabarana tu mo muramura bonana
na evaiato. Mo muramura tu ḡauḡa arana nad ḡokana na ḡeveito-ḡoi,
ema voina tu varaḡe rakava. 4 Senaḡi Iesu ḡena mero ta arana Iudas
Isakariota, mai tu Iesu vau ma bea revaiani tarimana, ekirato, 5 "Karase
mai muramura mabarana tu silva moniri sinau toitoi (300) ai asi
bevoivoi-iaḡia? (Mai tu tarima ta davana laḡani ta nuḡanai kavana). Bere
voivoi-iaḡia, be voina monina bere ḡabia tu, asi ḡeri-ḡari tarimari bere
viniri." 6 Ḡia moḡesina eguruḡato tu, dia asi ḡeri-ḡari tarimari evetuḡa-
ḡwarito-ḡoi lorinai, senaḡi korana ḡia tu lema tarimana naima. Ḡia na tu
moni fusena eḡwa-rakao rakaoato-ḡoi, ma mo fuse ai moni elemarito-ḡoi,
benamo ḡena ura dagarari evoi-iaḡirito-ḡoi.

7 Benamo Iesu ekiraiato, ekirato, "Ḡoraga-kwanea, mai vavinena tu
kara bere veia dagarana beveia, ḡia na au tauḡanigu muramura na
bedau-guinea, guriguriguṉ ḡana. 8 Asi ḡeri-ḡari tarimari tu vanaḡivanaḡi
ḡomi ḡesi boḡo tanuni, a au tu vanaḡivanaḡi ḡomi ḡesi asi batanuni."

Rubu Veaḡa vereri baregori na Lasaro beḡene vaḡia ḡetato

9 Iuda tarimari vovoka tabutabu ḡeseḡaḡito Iesu tu Betania ai. Benamo
moḡana ḡeiaḡoto, dia Iesu moḡo uranai, senaḡi Lasaro maki beḡene
ḡitaia ḡana. Lasaro tu mase na Iesu na evaḡa-variḡisi ḡenoḡoiato.
10 Moḡesi naima Rubu Veaḡa vereri baregori tu ḡeboioḡato, Lasaro maki
beḡene vaḡi-masea ḡetato. 11 Korana tu ḡia dainai Iuda tarimari vovoka
ḡia ḡerina ḡeraka-veḡitato, benamo Iesu ḡevaḡa-moḡoniato.

Iesu ḡena rakatoḡa Ierusalemai ḡevonevone-raḡe viniato

Mataio 21:1-11; Mareko 11:1-11; Luka 19:28-40

12 Ma elaḡanito nai, vereko uranai ḡeiaḡomato tarimari vovoka
ḡeseḡaḡito, Iesu tu Ierusalema ḡana varau eraka-iaḡomato-ḡoi. 13 Galamo
lauri noḡa dagarari ḡeḡabito, benamo Iesu ḡenai ḡeiaḡoto, ḡeḡabato,
ḡekirato,

"Hosana!
Isaraela ḡeri Kini sivaḡa-namoa,
Vereḡauka aranai eiaḡomani
tarimana sivaḡa-namoa!"

14 Ma Iesu na doniki natuna ta edoḡariato, benamo iatanai etanukauto,
Buka Veaḡa nuḡanai ekirani ilailanai,

15 "Siona natuna,
(Ierusalema tarimami), asi ḡogari,

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ḡoboḡe, ḡemi Vere eiaḡomani,
ḡia tu doniki natuna iatanai betanukau."

16 Mo ḡaro ai ḡena mero na maiḡeri tu asi ḡetuḡamaḡi-fakarito. Senaḡi
Barau na Iesu evaḡa-raḡeato e mareva baregona eviniato murinai vau,
ḡia ḡeriba-maoroto, maiḡeri mabarari ḡetorerito tu, ḡia ḡekiraḡiato. Ema
ḡeribato, mo veiḡa mabarari tu ḡia ḡenai ḡeveirito.
17 Iesu na Lasaro gara forena kouḡana na ekea-rosiato, ema mase na
evaḡa-variḡisiato ḡaronai, tarimarima tu ḡutuma-bara ḡia ḡesi. Benamo
moḡeri tarima na mo veiḡa ḡeḡitaiato varina tu roḡo ḡevari-fiuato-ḡoi.
18 Tarima ḡutuma ḡeiaḡoto Iesu ḡesi vedoḡari, korana ḡeseḡaḡito, Iesu na
mo vetoḡa boruna eveiato dainai. 19 Moḡesina nai Farisea tarimari tauḡeri
fakari ai ḡevedare-mutukato, ḡekirato, "Ḡoḡitaiani, ḡomi tu asi ḡokokoreni.
Ḡoboḡe, mai tanobara tarimana mabarana tu ḡia murinai ḡerakani."

Grik tarimari kotari na Iesu ḡevetauato

20 Vereko ḡaronai toma-rakariḡo uranai Ierusalema ḡana ḡevaraḡeto
tarimari fakari ai tu, Grik o Helene tarimari kotari maki ḡerakakauto.
21 Ḡia ḡeiaḡoto Filipo ḡenai, benamo ḡekiraiato, ḡekirato, "Verebara,
ḡai ḡaurani tu Iesu ḡaḡitaia ḡatoni." Filipo tu Galilea tanonai vanuḡa
arana Betesaida tarimana. 22 Filipo eiaḡoto Anduru ea kiraiato, benamo
tauri ruarua ḡeiaḡoto, Iesu ḡekiraiato. 23 Iesu na evaḡa-veserito, ekirato,
"Ḡarona varau bema-raḡasi, Tarimarima Natuna mareva baregona
beḡabiani. 24 Moḡoni korikori akiramini, widi ḡuena tano nuḡanai
beketo-ḡurani ema bemaseni vau, vovokari ḡia ḡenana beḡe ḡorani. A
widi ḡuena tano ai asi beketoni ema asi maki bemaseni nai, ḡereḡana
moḡo betanuni. 25 Ḡena maḡuri eura-viniani tarimana na maḡuri
vanaḡivanaḡi tu asi beḡabiani, beleaiani. A mai tanobarai ḡena maḡuri
etuḡamaḡi-fitoḡaiani tarimana na, ḡena maḡuri tu etore-taḡoani maḡuri
vanaḡivanaḡi ḡana. 26 Au vetuḡunaḡigu eiaḡo-vinini tarimana tu au
murigu na bene raka; be au ainai, au vetuḡunaḡigu eiaḡo-vinini tarimana
maki monai au ḡesi. Au vetuḡunaḡigu eiaḡo-vinini tarimana tu, au
Tamagu na ḡia maki bevaḡa-namoani."

Iesu ḡena mase eguruḡa-iaḡiato

27 "Maitoma au nuḡagu tu evekwaraḡini, e ḡegu tuḡamaḡi bebarego.
Be kara batoni? Nakira, 'Tama, mai hora na noma vaḡa-maḡurigu' nasi?
Asiḡina, au ḡegu iaḡoma tauna korikori aoanai tu mai bama raḡasi
maiḡea. 28 Tamagu, ḡoi aramu novaḡa-raḡea." Benamo garo ta guba na
emariḡoto, ekirato, "Au na aragu tu varau bavaḡa-raḡea, ema mai maki
ma bavaḡa-raḡe ḡenoḡoiani."
29 Tarima ḡutuma monai ruḡa-vegogo na mo garo ḡeseḡaḡiato, benamo
ḡekirato, "Guba begurua." Ma kotari ḡekirato, "Aneru ta na bevaḡa-guruḡaia."

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

30 Iesu na evaḡa-veserito, ekirato, “Mani garo tu dia au uragu ai nai beiaḡoma,
senaḡi ḡomi urami ai nai beiaḡoma. 31 Maitoma tu tanobarai Barau na
vevaḡa-maoro eveiani. Maitoma Barau na mai tanobara verena, Satani,
evaḡa-darereani. 32 Benamo au tano iatana na beḡe ḡabi-vaisiguni, monana
tarimarima mabarari au ḡegu ai bainu-kavirini.” 33 Ḡia maiḡesi eguruḡato tu,
ḡia ḡena mase ai tu aiḡesi bemaseni moḡa ekiraḡi-rosiato.
34 Tarimarima ḡevaḡa-veseto, ḡekirato, “Ḡai taravatu guruḡari na
ḡaseḡaḡito, Keriso tu betanu-vanaḡi vanaḡini, ma ḡoi kamasi nai tu
okirani, Tarimarima Natuna tu beḡe ḡabi-vaisiani? Tarimarima Natuna tu
deikara ei?” 35 Benamo Iesu na ekirarito, ekirato, “Mama ḡomi ḡesi tu asi
betanu-maukani. Mama roḡo ḡomi ḡesi nuḡanai, mamai ḡoraka, mukuna
na beḡabimini garina. Mukuna nuḡanai erakani tarimana tu asi ribana,
ḡia tu aiḡana eiaḡoni. 36 Mama roḡo ḡomi ḡesi nuḡanai, mama boḡono
vaḡa-moḡonia, be mama natunai boḡono iaḡo.”

Maiḡeri guruḡa ekiraḡi-ḡosirito murinai eraga-kwanerito, benamo eiaḡoto, asi beḡe ḡoitaḡoani gabunai etanuto-ḡoi.

Iuda tarimari na Iesu roḡo asi ḡevaḡa-moḡoniato-ḡoi

37 Iesu na Iuda tarimari ḡoirari ai vetoḡa boruri vovoka eveirito, senaḡi
roḡo mo asi ḡevaḡa-moḡoniato-ḡoi. 38 Monana peroveta tarimana arana
Isaia ḡena guruḡa emoḡonito, Isaia maiḡesi ekirato,

“Vereḡauka, deikara na ḡai ḡema guruḡa bevaḡa-moḡonirini?
Deikara ḡenai Vereḡauka ḡena seḡuka befoforini?”

39 Ḡia na Iesu asi ḡevaḡa-moḡoniato anina tu, Isaia gabu tai ḡena
toretore ai ma ekirato,

40 “Barau na matari evaḡa-tufarito,
ema nuḡari evei-mukunarito,
korana matari na asi beḡene boḡeboḡe,
ema nuḡari ai asi beḡene tuḡamaḡi-faka ḡana.
Au ḡegu ai beḡe ḡenoḡoini,
benamo bavaḡa-namorini garina.”

41 Isaia moḡesi ekirato, korana ḡia na Iesu marevana e seḡukana baregona
eḡita-guineato nai, benamo ḡia eguruḡa-iaḡiato.

42 Iuda ḡorikauna vereri vovoka na maki Iesu ḡevaḡa-moḡoniato, senaḡi
Farisea tarimari gariri ḡeveito-ḡoi, be Iesu asi ḡekiraḡi-foforiato-ḡoi. Korana
bema beḡe kiraḡi-foforiani nai tu, Farisea tarimari na rubu na beḡe tuḡu-vaḡirini
garina. 43 Korana mo Iuda vereri ḡeri ura baregona tu, tarimarima na beḡene
vaḡa-raḡeri, a Barau na bene vaḡa-raḡeri tuḡamaḡina tu asi ḡeveiato-ḡoi.

Iesu ḡena guruḡa na tarimarima bekota-vinirini

44 Iesu efararato, ekirato, “Au bevaḡa-moḡoniguni tarimana tu dia
au evaḡa-moḡoniguni, senaḡi au etuḡuguto Barauna evaḡa-moḡoniani.

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

45 Ema au eḡitaguni tarimana na tu au etuḡuguto Barauna eḡitaiani.
46 Au tu mama, mai tanobara ḡana aiaḡomato, be au bevaḡa-moḡoniguni
tarimana tu mukuna nuḡanai asi betanuni. 47 Ma bema tarima ta na au
ḡegu guruḡa eseḡaḡiani, senaḡi asi evaḡa-moḡoniani, au na mo tarima
tu asi bakota-viniani. Korana au tu dia tanobara kota-vinina ḡana
aiaḡomato. Asiḡina. Au tu tanobara vaḡa-maḡurina ḡana aiaḡomato. 48 Au
eruḡaguni ema au ḡegu guruḡa asi eḡabi-raḡerini tarimana, kota-vinina
tarimana ta etanuni. Au na akiraḡirito guruḡari, moḡeri guruḡa na ḡia
beḡea kota-viniani mo ḡaro magonai. 49 Korana au tu dia tauḡegu ḡegu
maoro ai aguruḡani. Senaḡi Tamagu, au etuḡuguto Barauna, na evaḡa-
naḡiguto au na kara guruḡana bana kiraḡia ema kamasi bana kiraḡia.
50 Au ribagu, Tamagu ḡena guruḡa na tarimarima maḡuri vanaḡivanaḡi
beḡe ḡabini. Moḡa lorinai au na kara akiraḡirini guruḡari tu, kara dagara
Tamagu na ekiraguni bana kiraḡiri etoni guruḡari moḡo."

Iesu na ḡena mero kwakuri eḡuriḡirito

13 1 Pasova o Iuda tarimari mase aneruna na evanaḡirito moḡo
verekona tu dori eḡabiato-ḡoi, benamo Iesu eribato, mai tanobara
beiaḡuiani ma Tamana ḡenai bevaraḡeni ḡarona tu varau beraḡasi.
Mai tanobarai ḡena tarimarima ḡetanuto euravini-rakavarito, ma ḡena
veuravini ḡeri ai tu asi edokoto, eiaḡoto mo magona.

2 Iesu ma ḡena mero ḡesi lavilavi ḡaniḡanina ḡeḡaniato-ḡoi nuḡanai,
Diabolo na Iudas Isakariota, Simona natuna, nuḡana eḡaniato, Iesu
bene revaia ḡana. 3 Iesu ribana, Tamana na dagara mabarari tu ḡia
ḡena seḡuka gaburenai etorerito. Ema ribana maki, ḡia tu Barau ḡenana
eiaḡomato, ema ma beḡenoḡoini Barau ḡenai; 4 benamo ḡaniḡani gabuna
na evariḡisito, ḡena koudi ekoki-vaḡiato, benamo tauḡela eriḡoato.
5 Benamo naḡu ai nanu ebubuto, benamo ḡena mero kwakuri eḡuriḡirito,
ma eriḡoato tauḡelana na tu edau-kaukaurito.

6 Kwakuri eḡuriḡi-iaḡomato mo, Simona Petero ḡenai eraḡasito, benamo
Petero na ekiraiato, ekirato, "Vereḡauka, ḡoi tu au kwakugu noḡuriḡia otoni?"
7 Iesu na evaḡa-veseato, ekirato, "Maitoma au na kara aveiani veiḡana tu asi
otuḡamaḡi-fakaiani, senaḡi gabivau boribani." 8 Petero na ekiraiato, ekirato,
"Asiḡi, au kwakugu ḡoi na tu asiḡina ḡinavaḡi boḡuriḡiani." Iesu na evaḡa-
veseato, ekirato, "Bema au na ḡoi kwakumu asi baḡuriḡiani nai, ḡoi tu dia au
ḡegu mero." 9 Simona Petero ekirato, "Vereḡauka, dia kwakugu moḡo, senaḡi
ḡimagu ema debagu maki." 10 Iesu na ekiraiato, ekirato, "Efouni tarimana
tauḡanina mabarana tu veiareva, be ḡia tu kwakuna moḡo beḡuriḡiani. Ḡomi
mabarami tu veiareva, senaḡi sebona ta moḡo asi veiareva." 11 Iesu ma ribana
deikara na ḡia berevaiani; moḡesina nai ekirato, "Dia mabarami veiareva."

12 Kwakuri eḡuriḡi-ḡosito murinai, ḡena dabuḡa baregona ma eveiato,
ema eiaḡoto ḡena tanutanu gabunai ea tanu-tarito, benamo ekirarito,

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ekirato, “Au na ḡomi ḡemi ai kara baveia veiḡana tauna korikori boḡo
tuḡamaḡi-fakaia ba? 13 Ḡomi na au ḡokiraḡiguni, ḡokirani ‘Vevaḡa-riba
Tarimana’ ema ‘Vereḡauka’, mo tu moḡoni ḡokiraḡiguni, korana au tu
moḡoni Vevaḡa-riba Tarimagu ema Vereḡauka. 14 Bema au ḡomi ḡemi
Vereḡauka ema Vevaḡa-riba tarimagu na ḡomi kwakumi baḡuriḡiri nai,
ḡomi maki tauḡemi fakami ai moḡo karomi tari kwakuri boḡono ḡuriḡiri.
15 Korana au na bavaḡa-ḡitami, be au na kara ḡomi ḡemi ai baveia
veiḡana, ḡomi na maki boḡono veia. 16 Au na ḡomi moḡoni akiramini,
ḡauvei merona na ḡena vere asi bevanaḡiani, e vetuḡunaḡi merona na
betuḡua tarimana asi bevanaḡiani. 17 Toma maiḡeri dagara mabarari
ḡomi na boḡo ribari, bema boḡo veirini nai tu boḡo iakuni.

Iesu ḡena mase ekiraḡi-foforiato

18 Au na ḡomi mabarami asi akiraḡimini, au na aḡabi-viriḡirito tarimari
tu au ribagu. Senaḡi mai tu Buka Veaḡa nuḡanai ḡetorerito guruḡari
beḡene moḡoni ḡana: ‘Deikara au ḡesi beredi baḡa ḡani-vegogoani
tarimana tu, kwakuna gwadirina beḡabi-vaisiani au ḡegu ai.’ (Moḡa
anina tu, Iesu ma bekira-fitoḡaiani, benamo vaḡi-masena dabarana
beveiani). 19 Toma au na ḡoirai beḡe ḡorani dagarari akira-varamini, be
beḡe ḡorani nai tu boḡono riba-maoro, (Barau na etuḡuato) Tarimana
tu Au. 20 Moḡoni akiramini, au na atuḡuani tarimana eḡabi-raḡeani
tarimana na tu au eḡabi-raḡeguni. Ma au eḡabi-raḡeguni tarimana na au
etuḡuguto tarimana, Barau, eḡabi-raḡeani.”

Iesu Iudas Isakariota na berevaiani ekiraḡiato

Mataio 26:20-25; Mareko 14:17-21; Luka 22:21-23

21 Iesu na maiḡeri guruḡa ekiraḡirito murinai, nuḡana evekwaraḡi-
baregoto, benamo eguruḡa-foforito, ekirato, “Akira-korikorimini, ḡomi ta
na tu au borevaguni.” 22 Benamo ḡena mero ḡeveḡita-veḡitato, asi ribari
deikara ekiraḡiato. 23 Ḡena mero vekaravari ai Iesu na eura-viniato-ḡoi
merona tu ḡia ḡenai evetabekauto. 24 Ma Simona Petero na vetoḡai moḡo
Ioane evaḡa-guruḡaiato, eurato, Iesu nedanaḡia deikara ekiraḡiani.
25 Benamo (Iesu na eura-viniato-ḡoi merona) Iesu ḡenai ma evetabekauto,
benamo edanaḡiato ekirato, “Vereḡauka, mo tu deikara, ei?” 26 Iesu
evaḡa-veseto, ekirato, “Au na beredi bafereiani, benamo ḡia baviniani
tarimana tu moḡea.” Benamo Iesu na beredi efereiato, ma Simona
natuna, Iudas Isakariota, eviniato.
27 Iudas na mo beredi eḡabiato, benamo Satani nuḡanai eraka-ḡurato.
Benamo Iesu na ekiraiato, ekirato, “Kara ourani noveia tu novei-
ḡarimoḡia.” 28 Senaḡi mo ḡeḡaniḡani-vegogoto tarimari tu sebona ta maki
asi eribato, karase nai Iesu na moḡesi ekiraiato. 29 Moḡa nuḡanai Iudas
tu moni mauḡa-mauḡana eḡita-ḡauato-ḡoi. Moḡesina naima ḡia kotari

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ḡetuḡamaḡito, Iesu na tu bekiraia, vereko ai karakara ḡeura-vinirini
dagarari nea voiri, o asi ḡeri-ḡari tarimari dagara tari nea viniri ḡetato.
30 Iudas na mo beredi eḡabi-raḡeato murinai tu, asikauna mo numa na
eraka-rosito. Mo tu varau eboḡito.

Iesu Petero na bekira-ḡuniḡauani ekiraḡiato

31 Iudas eraka-rosito murinai, Iesu ekirato, "Maitoma Tarimarima
Natuna beḡe vaḡa-raḡeani, ema Barau maki Natuna ḡenana beḡe vaḡa-
raḡeani. 32 Bema Barau na Iesu bakunai vevaḡa-raḡe e mareva baregona
beḡabiani nai tu, Barau tauḡena na maki tauḡena ḡena mareva baregona
Tarimarima Natuna beviniani. Ma Barau na asikauna beviniani.
33 Natugu, au ḡomi ḡesi tu asi bita tanu-maukani. Benamo ḡomi na au
ma boḡo ḡita-vetauguni. Au na Iuda tarimari avaḡa-guruḡarito ilailanai,
ḡomi maki mo guruḡa sebona avinimini: Au aiaḡoni gabuna ḡana,
ḡomi tu asi boḡo iaḡoni riba. 34 Taravatu guruḡana variḡuna avinimini.
Tarikakami ḡesi boḡono veuravini. Au na ḡomi aura-vinimini ilailanai,
ḡomi maki tarikakami ḡesi boḡono veuravini. 35 Bema ḡomi tarikakami
ḡesi boḡo veura-vinini nai, tarimarima mabarari beḡe ribani, ḡomi tu au
ḡegu mero."

36 Simona Petero na Iesu edanaḡiato, ekirato, "Vereḡauka, ḡoi tu
aiḡana oiaḡoni?" Iesu evaḡa-veseto, ekirato, "Au aiḡana aiaḡoni gabuna
ḡana, maitoma au murigu na tu asi boḡo iaḡomani, senaḡi gabivau boḡo
iaḡomani murigu na." 37 Petero na Iesu ekiraiato, ekirato, "Vereḡauka,
kara dainai toma au ḡoi murimu na tu asi baiaḡosini riba? Au tu ḡoi
uramu ai ḡegu maḡuri batore-tariani, bamaseni."

38 Iesu na Petero evaḡa-veseato, ekirato, "Ḡoi ḡemu maḡuri tu au uragu
ai botore-tariani otoni? Akira-korikorimuni, kokoroku roḡosi roḡo bene
goḡi nuḡanai, ḡoi na au tu vaḡa-toitoi bokira-ḡuniḡauguni."

Iesu tu dabara

14 1 "Nuḡami asi beḡene raḡe, ema asi boḡono tuḡamaḡi-ḡutuma.
Barau boḡono vaḡa-moḡonia, ema au maki boḡono vaḡa-
moḡonigu. 2 Au Tamagu ḡena numai daiḡutu tu asisebo; bema asiḡi nai
tu, mai guruḡa ḡomi asi bara kira-varami: Au aiaḡoni tu, ḡomi ḡemi gabu
ta arovina-toreani. 3 Benamo aiaḡoni, ḡomi ḡemi gabu barovina-toreani.
Barovinatore-ḡosiani vau, ma baḡenoḡoi-iaḡomani, benamo ḡomi baḡori-
iaḡomini au ḡesi bita tanuni. Be au ainai batanuni gabunai, ḡomi maki
monai au ḡesi bita tanuni. 4 Au baiaḡoni gabuna dabarana tu ḡomi ma
ribami."

5 Tomasi na ekiraiato, ekirato, "Vereḡauka, ḡai tu asi ribama ḡoi aiḡana
oiaḡoni, ma dabara tu kamasi baḡa ribaiani?" 6 Iesu na ekiraiato, ekirato,
"Dabara tu au, e moḡonina maki au, ema maḡuri maki au. Tarima ta

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tamagu ḡenai dabara boruna na ta asi beiaḡoni. Asiḡina ḡinavaḡi. Au
ḡeguna moḡo. 7 Bema moḡoni au ḡomi na ḡoribaguto tu, au Tamagu maki
ḡoro ribaia. Ma toma vau ḡoribaiani ema varau boḡo ḡitaia."
8 Filipo na Iesu ekiraiato, ekirato, "Vereḡauka, Tamara novaḡa-ribama,
be nuḡama beḡene genatari." 9 Iesu na ekiraiato, ekirato, "Filipo, au ḡoi
ḡesi tu kai-veḡata atanuto, ma ḡoi na au tu roḡosi roḡo boro ribagu? Au
eḡitaguni tarimana na Tamagu eḡitaiani. Ma ḡoi tu kamasi nai okirani,
'Tamara novaḡa-ribama otoni?' 10 Ḡoi na asi ovaḡa-moḡoniani, au tu
Tamagu nuḡanai, ma Tamagu tu au nuḡagu ai, ei? Au na ḡomi avaḡa-
guruḡamini guruḡari tu dia au tauḡegu ḡegu maoro ai avaḡa-guruḡamini.
Asiḡina. Mai tu Tamagu, ḡia tu nuḡagu ai etanuni, ḡia na ḡena ḡauvei
eveirini. 11 Au akirani, au tu Tamagu nuḡanai atanuni ema Tamagu tu au
nuḡagu ai etanuni atoni nai tu boḡono vaḡa-moḡonigu. Bema asiḡina nai,
mai veiḡa aveirini ḡoḡitarini nai boḡono vaḡa-moḡonigu.
12 Moḡoni akiramini, au evaḡa-moḡoniguni tarimana tu, au na aveirini
veiḡari, ḡia na maki beveirini. Ema ḡia na tu veiḡa barego lelevaḡiri
beveirini, au na aveirini veiḡari tu bevanaḡirini. Korana au tu Tamagu
ḡenai ma aiaḡoni. 13 Ema au aragu ai karakara boḡo noḡirini tu, au na
baveirini. Monana Tamagu beḡe vaḡa-raḡeani Natuna bakunai. 14 Au
aragu ai kara boḡo noḡi-raḡerini dagarari mabarari tu, veiḡari au na
baveirini."

Iesu na Iauka Veaḡa ekiraḡi-toreato

15 "Bema ḡomi na au ḡoura-viniguni nai tu, au ḡegu taravatu guruḡari
boḡo korana-iaḡirini. 16 Benamo au na Tamagu banoḡiani, bena ḡia na
vevaḡa-kava tarimana ta ma bevinimini. Mo vevaḡa-kava tarimana tu
ḡomi ḡesi betanu-vanaḡi vanaḡini. 17 Ḡia tu guruḡa moḡonina evaḡa-
foforiani Iaukana. Ḡia tu tanobara maḡurinai ḡetanuni tarimari na asi
beḡe ḡabi-raḡeani riba, korana asi ḡeḡitaiani ema asi ḡeribaiani. Senaḡi
ḡia ḡomi tu ma ribami, korana ḡia tu ḡomi ḡesi ḡotanuni ema ḡomi
nuḡami ai betanuni.
18 Au na ḡomi ḡereḡami gara noḡa asi baiaḡuimini. Au ma baḡenoḡoi-
iaḡomani ḡomi ḡemi ai. 19 Tanobara tarimari na asi ma beḡe ḡitaguni
ḡarona tu asi manaḡa, senaḡi ḡomi na tu boḡo ḡitaguni. Ḡomi tu au
amaḡuri-taḡoni bakunai, be boḡo maḡuri-taḡoni. 20 Mo ḡaro ai ḡomi boḡo
ribani, au tu Tamagu nuḡanai atanuni, ema ḡomi au nuḡagu ai ḡotanuni,
ema au ḡomi nuḡami ai atanuni. 21 Au ḡegu taravatu guruḡari eḡabi-
raḡerini ema ekorana-iaḡirini tarimana na tu au eura-viniguni. Ema au
eura-viniguni tarimana tu au Tamagu na maki beura-viniani. Au na maki
baura-viniani ema au tauḡegu ḡia ḡenai bavevaḡa-foforini."
22 Iudas, dia Iudas Isakariota, na ekiraiato, ekirato, "Vereḡauka, kamasi
nai ḡoi tauḡemu ḡai ḡemai tu bovevaḡa-foforini, senaḡi tanobara ḡenai tu

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

asiḡina?” 23 Iesu na evaḡa-veseato, ekirato, “Au eura-viniguni tarimana na
au ḡegu vevaḡa-riba bekorana-iaḡiani. Benamo au Tamagu na mo tarima
beura-viniani. Benamo tauma ruarua baḡa iaḡoni ḡia ḡenai, bena ḡia ḡesi
baḡa tanu-vanaḡi vanaḡini. 24 Au asi eura-viniguni tarimana tu, au ḡegu
guruḡa asi ekorana-iaḡirini. Mai guruḡa ḡoseḡaḡirini tu dia au ḡegu,
senaḡi Tamagu ḡena; au tu ḡia na etuḡuguto.

25 Ḡomi ḡesi roḡo atanuni nuḡanai, maiḡeri guruḡa ḡomi akira-
varamini. 26 A ḡomi vaḡa-kavami tarimana tu Iauka Veaḡa. Ḡia tu au
aragu ai Tamagu na betuḡu-iaḡomaiani. Ḡia na dagara mabarari bevaḡa-
ribamini, ema au na kara akiraḡirito dagarari, ḡemi tuḡamaḡi ai ma
bevaḡa-fofori ḡenoḡoirini. 27 Maino ḡomi ḡesi mai aiaḡuiani. Mai tu au
ḡegu maino ḡomi avinimini. Ema mai maino au na ḡomi avinimini tu,
dia tanobara tarimari na ḡomi ḡevinimini kavana avinimini. Nuḡami asi
beḡene raḡe e asi boḡono tuḡamaḡi-ḡutuma ema asi boḡono gari. 28 Au
baguruḡa boḡo seḡaḡia, au bakira, ‘Au tu araka-ḡerevaḡini, senaḡi ma
baḡenoḡoi-iaḡomani ḡomi ḡemi ai.’ Bema au boḡoro ura-vinigu nai tu,
Tamagu ḡenai aiaḡoni, be ḡoro iaku, korana au Tamagu tu iaru-korokoro,
au iata-raḡegu ai. 29 Mai veiḡa tu roḡosi roḡo bere ḡora nuḡanai akira-
varamini. Be mai veiḡa befoforini nai, boḡono vaḡa-moḡonigu. 30 Au ḡomi
ḡesi asi bita guruḡa-guruḡa maukani, korana mai tanobara eḡori-kauani
verena, Satani, tu dori eraḡasini. Ḡia tu asi kokorena, be au ḡegu ai
kara ta asi beveiani. 31 Senaḡi mai tanobara tarimari beḡene riba, au na
Tamagu aura-viniani. Ema au tu Tamagu na ekiraḡiato ilailanai aveini.

Be ḡovariḡisi, mai gabu na siraka-veḡita.”

Vine ema legana

15 1 “Au tu vine ḡauna korikori, ma au Tamagu tu vine tavoḡana
ḡauvei-iaḡina tarimana. 2 Vine legari au ḡegu ai kafakau
dagarari, asi ḡeḡwani legari tu, ḡia na ebasi-vaḡirini; ma lega mabarari
ma ḡwari tu, ḡia na eiarevarini, beḡene ḡwa-vovoka uranai. 3 Ḡomi tu
varau boḡo iareva-ḡosi. Mo guruḡa avinimito moḡeri na beḡe iarevami.
4 Au ḡegu ai boḡono kafakau, be au maki ḡomi ḡemi ai kafakau-taḡo bana
tanu. A vine legana ta ḡereḡana moḡo nai tu asi beḡwani, senaḡi vine
ḡauna ḡenai bekafakau-taḡoni vau beḡwani. Ḡomi maki moḡesi, bema au
ḡesi asi boḡo sebonani nai, ḡwaḡwami ta asi bevetoreni.

5 Au tu vine, a ḡomi tu lega. Au ḡegu ai bekafakauni, au ḡia ḡenai
bakafakauni kavana, tarimana tu ḡwaḡwana asisebo bevetoreni. Bema au
boḡo iaḡuiguni nai, dagara ta asi boḡo veiani. 6 Au ḡegu ai asi ekafakauni
tarimana tu, vine ḡauna legana noḡa beḡe ḡabiani, ma beḡe fitoḡaiani,
benamo bea kaukauni. Mo ḡau legari kakorori tu ḡeḡabi-vegogorini,
benamo karavai ḡefiu-raḡerini, benamo ḡegaburini. 7 Bema ḡomi au
ḡegu ai boḡo kafakauni o au ḡesi boḡo sebonani, ma au ḡegu guruḡa

ḡomi ḡemi ai betanuni nai tu, kara ḡoura-vinirini dagarari boḡo noḡini
tu, ḡemi noḡinoḡi dagarari boḡo ḡoitaḡorini. 8 Bema ḡwaḡwami asisebo
asisebo beḡe vetoreni nai tu, tarimarima na au Tamagu ḡevaḡa-raḡeani,
ema ḡomi maki au ḡegu mero korikori ai boḡo iaḡoni.
9 Tamagu na au eura-viniguni ilailanai, au na ḡomi maki aura-vinimini.
Vanaḡivanaḡi au ḡegu veuravini nuḡanai boḡono tanu. 10 Bema au ḡegu
taravatu guruḡari boḡo korana-iaḡirini nai, ḡomi tu au ḡegu veuravini
nuḡanai boḡo tanuni, ilailana au Tamagu ḡena taravatu guruḡari
akorana-iaḡirini, benamo ḡia ḡena veuravini nuḡanai atanuni kavana.
11 Au na maiḡeri guruḡa ḡomi bavinimi anina tu, au ḡegu iaku ḡomi
nuḡami ai bene tanu, be ḡomi maki nuḡami iaku na beḡene vonuvonu-
raḡe. 12 Au ḡegu taravatu guruḡana tu maiḡa, tauḡemi fakami ai karomi
ḡesi boḡono veuravini, au na ḡomi aura-vinimini kavana. 13 Ma ḡena
veuravini barego lelevaḡina tarimana tu, karona urari ai ḡena maḡuri
gwaina asi eḡabiani, etore-tariani. Ma ḡena veuravini barego tarimana
korikori tu moḡa, ma boruna ta tu asiḡina maia. 14 Bema au na kara
akiramini veiḡari boḡo veirini nai, ḡomi tu au ḡatagu. 15 Au na ḡomi tu
vetuḡunaḡi-iaḡovini tarimami asi ma bakiraḡimini, korana vetuḡunaḡi-
iaḡovini tarimana na ḡena vere na kara eveiani, ḡia tu asi ribana. A
ḡomi tu ḡata batoni, korana au Tamagu ḡenana kara aseḡaḡirito dagarari
mabarari tu, ḡomi varau avaḡa-ribamito. 16 Ḡomi na au asi ḡoḡabi-
viriḡiguto, senaḡi au na ḡomi aḡabi-hidimito, ema avaḡa-ruḡamito
boḡono iaḡo, ḡwaḡwami boḡono vaḡa-ḡorari, ma moḡeri tu namo moḡo
beḡene tanu-vanaḡi vanaḡi. Moḡesina tu karakara ḡoura-vinirini dagarari
au aragu ai Tamagu boḡo noḡiani tu, Tamagu na bevinimini. 17 Au
ḡegu taravatu guruḡana ḡomi avinimini tu maiḡa, karomi ḡesi boḡono
veuravini."

Tanobara tarimari na Iesu ḡena mero ḡeiau-rakava vinirito

18 "Bema tanobara tarimari na beḡe iau-rakava vinimini nai, boḡono
riba, au tu ḡeiau-rakava vini-guineguto. 19 Bema ḡomi tanobara ḡena
tarimarima roḡo ḡoro tanu tu, tanobara tarimari na beḡere ura-vinimi,
korana ḡomi tu ḡia ḡeri tarimarima bene. Senaḡi ḡomi tu dia tanobara
ḡena tarimarima. Asiḡina. Ḡomi tu varau aḡabi-viriḡimito, ma tanobara
maḡurina nuḡana na aḡabi-vaḡimito. Moḡa lorinai tanobara tarimari
na ḡeiau-rakavamini. 20 Akiramito guruḡana boḡono tuḡamaḡi-taḡoa:
'Vetuḡunaḡi merona na etuḡu-naḡiani tarimana asi bevanaḡiani.' Bema
au ḡevaḡa-midigu midiguguto, ḡomi maki beḡe vaḡa-midigu midigumini.
Bema au ḡegu guruḡa ḡekorana-iaḡirito, ḡomi ḡemi guruḡa maki beḡe
korana-iaḡirini. 21 Ḡia na maiḡeri veiḡa asi namori mabarari ḡomi ḡemi
ai beḡe veirini tauna korikori tu, ḡomi na au aragu ḡokorana-iaḡiani nai;
korana au etuḡuguto Barauna ḡia tu asi ribari. 22 Bere au asi bara iaḡoma,

ma asi bara guruḡa-viniri, ḡia tu asi ḡeri rakava. Senaḡi ḡia maitoma
ḡeri rakava na tu asi ḡeri raga-maḡuri dabarana. 23 Au eiau-rakavaguni
tarimana na au Tamagu maki eiau-rakavaiani. 24 Bere au na nuḡa-
farevaḡi veiḡari, tarima tari na roḡosi roḡo beḡene veiri dagarari, ḡia
vefakari ai asi bara veiri, ḡia tu asi ḡeri vei-rakava. Senaḡi maitoma ḡia
na moḡeri nuḡa-farevaḡi veiḡari tu beḡe ḡitari, ma nuḡanai ḡia na au ma
Tamagu ḡesi tauma ruarua tu ḡeiau-rakavamani. 25 Senaḡi maiḡeri veiḡa
ḡeḡorani korana tu, taravatu nuḡanai ḡetoreato guruḡana bene moḡoni
ḡana. Mo guruḡa tu iniḡesi ekirani: 'Au tu ḡeiau-rakava-kavaguto moḡo,
asi korana tai.'

26 Vevaḡa-kava Iaukana tu beiaḡomani. Ḡia tu guruḡa moḡoniri
kiraḡi-kiraḡiri Iaukana, Tamagu ḡenana beiaḡomani. Au na ḡomi ḡemi
ai batuḡuani, Tamagu sevinai batanuni nai tu. Ḡia na au bema kiraḡi-
foforiguni. 27 Ḡomi na maki au roḡo boḡono kiraḡi-foforigu, korana ḡomi
tu au ḡesi tatanuni tovotovona na veḡata bene."

16

1 "Au na maiḡeri guruḡa akira-varamini, korana asi aurani ḡemi
veḡabidadama na boḡono raka-veḡita. 2 Iuda tarimari ḡeri rubu
na beḡe tore-veḡitamini. Aba, ḡarona mani eiaḡomani, tau ta na bevaḡi-
masemini nai tu, ḡia mataboru bekirani, ḡia tu Barau vetuḡunaḡina
eiaḡo-viniani. 3 Maiḡeri veiḡa ḡomi ḡemi ai beḡe veirini korana tu ḡia na au
Tamagu asi ḡeribaiato, ema au maki asi ḡeribaguto. 4 Senaḡi au na maiḡeri
guruḡa tu nakiravara-guinemi. Be ḡoirai vau tarimarima na veiḡari ḡemi ai
beḡea veirini nai, maiḡeri guruḡa bakira-varami boḡono tuḡamaḡiri.

Iauka Veaḡa ḡena ḡauvei

Tovotovonai au tu roḡo ḡomi ḡesi tatanuto-ḡoi naima, maiḡeri guruḡa
ḡemi asi akiraḡirito. 5 Senaḡi toma tu etuḡu-mariḡoguto Barauna
ḡenai ma aḡenoḡoi-iaḡoni, ma ta na tu asi odanaḡiguni, 'Ḡoi tu aiḡana
oiaḡoni?' asi otoni. 6 Ḡomi tu maiḡeri guruḡa bakira-varami nai, nuḡami
ḡevekwaraḡini e ḡetaḡitaḡini. 7 Senaḡi moḡoni akiramini, mai tu ḡomi
ḡemi namo uranai ḡomi vekaravami na araka-ḡerevaḡini, arakani.
Korana tu bema au asi barakani nai, vevaḡa-kava Iaukana ḡemi ai asi
beiaḡomani. Senaḡi bema au baiaḡoni nai tu, ḡemi ai batuḡu-iaḡomaiani.
8 Ma ḡia beiaḡomani nai, mai tanobara tarimari ḡeri vei-rakava ma Barau
ḡena vei-iobukaiobuka ema Barau na tanobara tarimari bekota-vinirini
aniri bevaḡa-fofori ginikaurini. 9 Ḡeri vei-rakava tauna korikori tu, au
asi ḡevaḡa-moḡoniguni. 10 Barau ḡena vei-iobukaiobuka tauna korikori
tu maiḡa, au tu Tamagu ḡenai aiaḡoni, be asi ma boḡo ḡita-ḡenoḡoiguni.
11 Ema Barau na tanobara tarimari bekota-vinirini anina tu maiḡea, mai
tanobara verena tu varau ekota-viniato.

12 Dagara vovoka roḡo aurani nakira-varami, senaḡi mabarari
maitoma tu asi ilaila boḡo tuḡamaḡi-fakarini e asi boḡo ḡabi-raḡerini.

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Senaḡi guruḡa moḡoni Iaukana beiaḡomani, ḡia na vau ḡomi beḡori-
kaumini, benamo guruḡa moḡoniri boḡo ribarini. Korana ḡia tu dia
tauḡena ḡena tuḡamaḡi guruḡari bekiraḡirini. Asiḡina. Ḡia tu au ḡeguna
beseḡaḡini guruḡari moḡo bekiraḡirini. Ema gabivau beḡe ḡorani
dagarari bekiravara-guinemini. 14 Ḡia na au bevaḡa-raḡeguni, korana au
ḡeguna beḡabirini guruḡari ḡomi bekira-varamini. 15 Au Tamagu ḡena
dagara mabarari tu au ḡegu. Moḡesi naima au bakira, 'Ḡia na au ḡeguna
beḡabirini guruḡari ḡomi bekira-varamini.' "

"Ḡemi nuḡa-midigumidigu tu iaku verere ai beḡe iaḡoni"

16 "Ḡaro asi manaḡa nuḡanai, ḡomi na au asi ma boḡo ḡitaguni, ma
ḡaro asi manaḡa murinai tu, ma boḡo ḡitaguni. [Korana au tu Tamagu
ḡenai aiaḡoni.]" 17 Benamo ḡena mero kotari tauḡeri vefakari ai moḡo
ḡeguruḡa-guruḡato, ḡekirato, "Mai ḡia na tu kara ekiraḡiani, ekirani,
'Ḡaro asi manaḡa nuḡanai au asi ma boḡo ḡitaguni, ma ḡaro asi manaḡa
murinai tu ma boḡo ḡitaguni,' e ma ekirani, 'Korana au tu Tamagu ḡenai
aiaḡoni?' " 18 Moḡesina naima ḡekirato, "Mai ḡia na tu kara ekiraḡiani,
ekirani, 'Ḡaro asi manaḡa' etoni? Ḡita asi taribani ḡia na tu kara
ekiraḡiani!"

19 Iesu eribato, ḡena mero ḡeri ura tu ḡedanaḡia ḡetato-ḡoi, naima ḡia
na evaḡa-guruḡarito, ekirato, "Ḡomi tu tauḡemi ḡereḡami au na kara
bakiraḡia vedare-mutukana ḡoveini ei? Au bakira, 'Ḡaro asi manaḡa
nuḡanai asi ma boḡo ḡitaguni, ma ḡaro asi manaḡa murinai tu ma boḡo
ḡitaguni,' basi anina ḡovetauani? 20 Moḡoni akiramini, ḡomi tu boḡo
taḡini e boḡo taḡi-vanoro vanoroni, senaḡi tanobara tarimari tu beḡe
iakuni, beḡe verereni. Ḡomi tu boḡo nuḡa-midigu midiguni, senaḡi ḡemi
nuḡa-midigumidigu tu iaku verere ai beḡe iaḡoni. 21 Vavine ta mero
nevaḡa-maḡuria ḡana tu, emidigumidiguni, korana ḡena ḡabi aoana
eraḡasini. Senaḡi mero emaḡurini nai, ḡenai mo midigumidigu tu etuḡa-
rekwaiani, korana mero ta tanobarai varau bevaḡa-maḡuria iakunai.
22 Ḡomi maki moḡesina: Toma tu ḡonuḡa-midigu midiguni, senaḡi au na
ma baḡita-ḡenoḡoimini, be ma boḡo iakuni. Ma tarima ta na ḡomi ḡemi
mo iaku tu asi ilaila ḡemina ma beḡabi-veḡitaiani.

23 Ma mo ḡaro ai ḡomi na au dagara ta asi ma boḡo noḡiguni. Moḡoni
akiramini, au aragu ai karakara boḡo noḡirini dagarari mabarari, au
Tamagu na bevinimini. 24 Beiaḡoma mo initoma, ḡomi na au aragu ai
dagara ta roḡosi roḡo boḡoro noḡia. Au aragu ai boḡono noḡi-raḡe, be
boḡono doḡari; benamo nuḡami iaku na beḡene vonuvonu-raḡe."

Iesu na tanobara ḡena seḡuka evaḡa-ketoato

25 "Maiḡeri guruḡa au na ḡomi ḡemi tu barabore ai akiraḡirini, senaḡi
ḡaro ḡoirai tu barabore ai asi ma bavaḡa-guruḡamini. Ḡoirai vau au

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tamagu varina tu ḡemi bakiraḡi-fofori ginikauani. 26 Mo ḡaro beraḡasini
nai, ḡomi tu au aragu ai boḡo noḡinoḡini. A au tu asi akirani, au na ḡomi
urami ai Tamagu banoḡiani; 27 korana Tamagu tauḡena na ḡomi eura-
vinimini. Ḡomi eura-vinimini, korana ḡomi na au ḡoura-viniguni, ema
ḡovaḡa-moḡoniguni, au tu Barau ḡenana aiaḡomato. 28 Au tu Tamagu
sevina na mai tanobara ḡana amariḡoto. Ma toma tu mai tanobara
aiaḡuiani, Tamagu ḡenai ma aḡenoḡoi-iaḡoni."

29 Ḡena mero na ḡevaḡa-guruḡaiato, ḡekirato, "Oḡitaiani, toma ḡoi tu
oguruḡa-fofori ginikauni, asi oguruḡa-baraboreni. 30 Toma ḡai ḡama riba-
korikorini, ḡoi tu dagara mabarari ma ribamu. Tarima ta na nedanaḡimu
betoni vedanaḡina maki, ḡoi na tu boriba-guineani. Moḡa lorinai ḡavaḡa-
moḡonimuni, ḡoi tu moḡoni Barau ḡenana oiaḡomato."

31 Iesu na evaḡa-veserito, ekirato, "Mai vau ḡovaḡa-moḡoniguni, ei?
32 Moḡoni, ḡarona mani eiaḡomani, varau beraḡasi, ḡomi tu boḡo raga-
rovorovoni, tata ḡemi ura ragana boveini, benamo au tu ḡereḡagu boḡo
iaḡui-momoraḡiguni. Senaḡi au tu dia ḡereḡagu, korana Tamagu tu au
sevigu ai. 33 Au aurani, au ḡegu ai boḡono kafakau, be au ḡegu ai maino
boḡono ḡabi uranai, au na maiḡeri guruḡa ḡomi bakira-varami. Mai
tanobarai ḡotanuni nai, midigumidigu boḡo ḡoitaḡoani. Senaḡi boḡono
kokore! Au na tanobara ḡena seḡuka avaḡa-ketoato."

Iesu ḡena ḡuriḡuri

17 1 Iesu moḡesi eguruḡa-ḡosito murinai, egaga-raḡeto, guba
eḡitaiato, benamo ekirato, "Tamagu, horana tu maiḡa. Natumu
marevana baregona novaḡa-foforia, be Natumu na ḡoi marevamu
baregona maki bene vaḡa-foforia. 2 Korana ḡoi na maoro ḡia oviniato,
tarimarima mabarari ḡia ḡena veḡitaḡau gaburenai beḡene tanu. Be
ḡoi na ḡia oviniato tarimari mabarari maḡuri vanaḡivanaḡi bene
viniri. 3 Maḡuri vanaḡivanaḡi tu maiḡa: Maḡuri vanaḡivanaḡi beḡe
ḡabiani tarimari mabarari beḡene riba, Barau moḡonimu tu ḡoi sebomu
kwariḡutu moḡo, ema Iesu Keriso beḡene ribaia. Iesu Keriso tu ḡoi na
otuḡuato tanobara ḡana. 4 Au na ḡoi tanobarai bavaḡa-raḡemu. Ḡoi na
oviniguto bana veia otato ḡauveina varau bavaḡa-koria. 5 Tama, tanobara
roḡosi bere vesina ema au maki roḡo ḡoi ḡesi atanuto-ḡoi nuḡanai, au
ḡegu ai tu mareva baregona etanuto-ḡoi. Toma aurani, mo mareva ḡoi
tauḡemu ḡoiramu ai ḡegu ai novaḡa-foforia."

Iesu ḡena mero ḡeri eḡauḡauto

6 "Tanobara maḡurina nuḡana na oḡabi-vaḡirito, benamo oviniguto
tarimari ḡeri ai ḡoi tu avaḡa-foforimuto. Moḡeri tu ḡoi ḡemu tarimarima,
ḡoi na au oviniguto. Ma ḡia na ḡoi ḡemu guruḡa ḡekorana-iaḡiato.
7 Toma ḡia beḡe riba, ḡoi na oviniguto dagarari mabarari tu ḡoi ḡemuna

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mog̅o g̅eiag̅omato. 8 Korana g̅oi na oviniguto gurug̅ari mabarari akira-
vararito. G̅ia na mo gurug̅a mabarari g̅eg̅abi-rag̅erito, ma g̅eriba-maoroto,
au tu g̅oi sevimu na aiag̅omato. Ema g̅evag̅a-mog̅oniani, au g̅oi na
otug̅u-iag̅omaguto.
9 Au tu g̅ia g̅eri ag̅urig̅urini. Au tu dia mai tanobara mag̅urinai
g̅etanuni tarimari g̅eri ag̅aug̅auni. Senag̅i au oviniguto tarimari g̅eri
ag̅aug̅auni, korana g̅ia tu g̅oi g̅emu tarimarima. 10 Au g̅egu tarimarima
mabarari tu g̅oi g̅emu tarimarima. Ema g̅oi g̅emu tarimarima mabarari
tu au g̅egu tarimarima. Ema g̅ia g̅erina au aragu evarag̅eni, korana au
g̅egu mareva baregona g̅evag̅a-foforiani. 11 Au tu g̅oi g̅emu ai aiag̅osini,
mai tanobarai asi batanu-rovag̅ini. Senag̅i g̅ia tu tanobarai rog̅o beg̅e
tanuni. Tamagu Veag̅amu, g̅oi na au oviniguto tarimari g̅oi aramu
seg̅ukana na bono g̅itag̅auri. Be g̅ia mabarari beg̅ene sebona, g̅ita taura
ruarua kavana. 12 Au tanobarai rog̅o g̅ia g̅esi atanuto-g̅oi nug̅anai, g̅oi
aramu seg̅ukana na g̅ia anarig̅aurito-g̅oi. G̅oi na au oviniguto tarimari tu
ag̅itag̅au-ginikaurito, be ta asi erekwarekwato; bene rekwarekwa tauna
mog̅o, mog̅oni erekwarekwato, Buka Veag̅ai g̅etoreato gurug̅ana vag̅a-
mog̅onina g̅ana.
13 Senag̅i toma au tu g̅oi g̅emu ai aiag̅osini. Au tu rog̅o tanobarai
maig̅egu nug̅anai, maig̅eri gurug̅a bakirag̅iri, au g̅egu iaku e verere na
g̅ia nug̅ari bene vag̅a-vonuvonu rag̅eri g̅ana. 14 G̅oi g̅emu gurug̅a au na
g̅ia varau avinirito. Ma tanobara mag̅urinai g̅etanuni tarimari na g̅eiau-
rakavarini, korana g̅ia toma tu dia mai tanobara tarimari, au kavana,
au tu dia mai tanobara tarimagu. 15 Au tu dia g̅ia mai tanobara na bono
g̅abi-vag̅iri g̅urig̅urina aveini. Senag̅i anog̅imuni, bono narig̅auri, be
Tarima Rakavana, Satani, na asi bene g̅abiri atoni. 16 G̅ia tu dia mai
tanobara tarimari, au kavana, au tu dia mai tanobara tarimagu. 17 G̅oi
g̅emu gurug̅a mog̅onina na novag̅a-veag̅ari; g̅oi g̅emu gurug̅a tu mog̅oni.
18 G̅oi na tanobara mag̅urinai g̅etanuni tarimari fakari ai au otug̅u-
tog̅aguto ilailanai, au na g̅ia maki tanobara mag̅urinai rog̅o g̅etanuni
tarimari vekaravari ai batug̅u-tog̅ari. 19 G̅ia urari ai au taug̅egu avevag̅a-
veag̅ani, be g̅ia maki beg̅ene veag̅a-korikori."

Iesu eg̅urig̅urito veg̅abidadama tarimari mabarari g̅eri

20 "Au tu dia g̅ia g̅ena mero g̅ereg̅ari g̅eri mog̅o ag̅aug̅auni. Asig̅i.
Au tu g̅ia na vari beg̅ea fiuani nai, au beg̅e vag̅a-mog̅oniguni tarimari
mabarari maki g̅eri ag̅urig̅urini. 21 Be g̅ia mabarari sebonai beg̅ene iag̅o,
Tama, g̅oi au nug̅agu ai otanuni ema au g̅oi nug̅amu ai atanuni ilailana.
Mog̅esi kavana au aurani, g̅ia maki beg̅ene sebona mog̅o, ma g̅ita nug̅arai
beg̅ene tanu, be tanobara mag̅urinai rog̅o g̅etanuni tarimari beg̅ene riba,
au tu g̅oi na otug̅u-marig̅oguto. 22 G̅oi na au mareva baregona oviniguto
dagarana g̅ia avinirito, g̅ia sebonai beg̅ene iag̅o uranai, be g̅ita taura

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ruarua sebona kavana, ḡia maki beḡene sebona. 23 Au ḡia nuḡari ai, ma
ḡoi au nuḡagu ai, be ḡia maki beḡene sebona-kwariḡuto korikori. Benamo
monana tanobara maḡurinai roḡo ḡetanuni tarimari beḡene riba, au tu
ḡoi na otuḡu-iaḡomaguto, ema beḡene riba maki, ḡoi na ḡia oura-vinirini
au oura-viniguni kavana.
24 Tama, au ḡegu ura baregona tu, au ainai batanuni, au oviniguto
tarimari maki au ḡesi, be monai baḡana tanu, be au mareva baregona
oviniguto marevana beḡene ḡitaia. Mo mareva oviniguto, korana au
ḡoi na tu tanobara roḡosi roḡo boro veia nuḡanai veḡata oura-viniguto.
25 Tamagu o, ḡoi tu vei-iobukaiobuka Baraumu, tanobara maḡurinai
ḡetanuni tarimari na ḡoi asi ḡeribamuto. A au na tu ḡoi aribamuto, ema
au ḡegu mero maiḡeri tu beḡe riba, au tu ḡoi na otuḡu-mariḡoguto. 26 Ḡoi
aramu ḡia akira-vararito, e roḡo bakiraḡi-foforiani. Korana monana
au oura-viniguni veuravinina ḡia nuḡari ai betanuni, ema au maki ḡia
nuḡari ai batanuni.”

Iesu tuari tarimari na ḡeḡabiato

18 1 Iesu na mo ḡauḡau ekiraḡi-ḡosiato murinai, ḡena mero ḡesi
ḡerakato. Ḡeiaḡoto, Kidron ḡarukana na ḡeraka-vanaḡito, reke
ta ḡana. Monai tu vamoka ta, ma ḡena mero ḡesi mo vamoka nuḡana
na ḡeraka-toḡato. 2 Iudas, Iesu erevaiato tarimana, maki mo gabu tu
ma ribana, korana Iesu ma ḡena mero ḡesi monai ḡaro vovoka ḡetanu-
vegogoto-ḡoi. 3 Moḡesina naima Iudas na Roma vetari tarimari e Rubu
Veaḡa ḡitaḡauna tarimari tari eḡoririto. Mo Rubu Veaḡa ḡitaḡauna
tarimari tu Rubu Veaḡa vereri baregori e Farisea tarimari na ḡetuḡurito.
Benamo mo vamoka ḡana ḡeiaḡoto, ma tosiri, ma lamefari, ema ma
ḡeri vetari farefareri. 4 Iesu tu ribana guine, ḡia ḡenai kara beḡe ḡorani
dagarari mabarari, naima eiaḡoto seviri ḡana, benamo edanaḡirito,
ekirato, “Ḡomi na tu deikara ḡovetauani?”
5 Ḡia ḡevaḡa-veseto, ḡekirato, “Iesu, Nasareta tarimana.” Iesu na
ekirarito, ekirato, “Tarimana tu au.” Ma Iudas, Iesu erevaiato tarimana,
maki ḡia ḡesi monai ruḡataḡo. 6 Iesu na ekirarito, ekirato, “Tarimana tu
au,” etato nai, ḡia mabarari ḡeruḡa-ḡenoḡoito, benamo tano ai ḡeketo-
tarito. 7 Iesu na ma edanaḡi-ḡenoḡoirito, ekirato, “Ḡomi na tu deikara
ḡovetauani?” Benamo ḡia ḡekirato, “Iesu, Nasareta Tarimana.” 8 Iesu
evaḡa-veseto, ekirato, “Au na bakirami, tarimana tu au. Bema ḡomi tu
au moḡo ḡovetauguni nai, maiḡeri tarima ḡotuḡuri, ḡeraka.” 9 Moḡesi
ekirato, korana ḡia ḡena guruḡa tovotovonai ekiraḡiato guruḡana bene
moḡoni ḡana, ekirato, “Au oviniguto tarimari tu sebona ta maki asi
avei-rekwa-rekwaiato.”
10 Ma nuḡanai Simona Petero ḡimanai tu vetari baḡana ta. Mo vetari
baḡana einu-vaḡiato, edaveato, benamo Rubu Veaḡa verena baregona

ḡena vetuḡunaḡi-iaḡovini tarimana seḡana aroribana ebasi-vaḡiato. Mo
vetuḡunaḡi-iaḡovini tarimana arana tu Malko. 11 Benamo Iesu na Petero
ekiraiato, ekirato, "Ḡoi na mani vetari baḡana faosinai noḡura-toḡaia! Au
Tamagu na bevinigu midigumidigu bedina tu asi bana niua, ei?"

Iesu Anas ḡenai ḡeḡori-iaḡoato

12 Benamo vetari tarimari ma ḡorikauri tarimana ema Iuda tarimari
ḡeri Rubu Veaḡa ḡitaḡauna tarimari na Iesu ḡeḡabiato, benamo
ḡebarubaruato, 13 benamo Anas ḡenai ḡeḡori-iaḡo guineato, korana Anas
tu Kaiafas ḡena taḡama. Kaiafas na Anas natuna vavinena eḡaraḡoato.
Kaiafas tu Rubu Veaḡa verena baregona mo laḡani ai. 14 Kaiafas na Iuda
tarimari esisiba-vinirito, ekirato, "Namona tu tarima sebona ta moḡo
tarimarima mabarari urari ai bene mase."

Petero na Iesu ekira-ḡuniḡauato

Mataio 26:69-70; Mareko 14:66-68; Luka 22:55-57

15 Simona Petero e Iesu ḡena mero ta na tu Iesu ḡeraka-ḡiuato. Rubu
Veaḡa verena baregona tu ma ribana, mo Iesu ḡena mero moḡa. Moḡesi
nai ḡia maki Iesu ḡesi evaḡa-rakatoḡa sebonaiato, Rubu Veaḡa verena
baregona ḡena numa maḡuna nuḡanai Kota gabunai. 16 Senaḡi Petero
tu ḡatama-boka murikanai moḡo eruḡato. Ma mo Iesu ḡena mero, Rubu
Veaḡa verena baregona na eribaiato merona, ma eḡenoḡoito, benamo
ḡatama-boka eḡita-ḡauato ḡuiatona ea vaḡa-guruḡaiato, ma Petero
eḡori-toḡaiato. 17 Benamo ḡatama-boka eḡita-ḡauato ḡuiatona na Petero
ekiraiato, ekirato, "Ḡoi maki mai tarima ḡena mero ta, ene?" Petero evaḡa-
veseto, ekirato, "Asiḡina, au tu asiḡi." 18 Mo gabu faraka na eḡabiato, be
vetuḡunaḡi-iaḡovini tarimari ema Rubu Veaḡa ḡitaḡauna tarimari na tu
karava ta ḡetutuato. Benamo mo karava ḡeruḡa-ḡeḡeraḡiato, ḡevetunuto-
ḡoi. Petero maki ḡia seviri ai eruḡato ma evetunuto-ḡoi.

Rubu Veaḡa verena baregona na Iesu edanaḡiato

Mataio 26:59-66; Mareko 14:55-64; Luka 22:66-71

19 Mo horai tu Rubu Veaḡa verena baregona na Iesu edanaḡiato,
Iesu ḡena mero e ḡena vevaḡa-riba evedanaḡi-iaḡirito. 20 Iesu na
evaḡa-veseato, ekirato, "Au tu tarimarima ḡutuma-bara ḡoirari ai
aguruḡa-foforito. Au tu vanaḡivanaḡi Iuda tarimari ḡeri rubu ai ema
Rubu Veaḡa nuḡari ai avevaḡa-ribato-ḡoi, ma Iuda tarimari ḡema-raka-
vegogoni gaburi ai, au asi aguruḡa-vekuretoḡato. 21 Kara dainai au
odanaḡiguni? Mo au aguruḡato ḡeseḡaḡiguto tarimari noa danaḡiri, ḡia
ma ribari au na kara akiravara-vinirito."

22 Iesu moḡesi eguruḡato nai, Rubu Veaḡa ḡitaḡauna tarimana ta
ḡia sevinai eruḡa-taḡoto-ḡoi, monana Iesu ḡoirana eforo-bubuḡauato.

Benamo Iesu ekiraiato, ekirato, “Ḡoi mai Rubu Veaḡa verena baregona
tu maniḡesi ovaḡa-guruḡaiani?” 23 Iesu na evaḡa-veseato, ekirato, “Bema
au na guruḡa rakavana ta bakiraḡia nai, nokiraḡia, kamara guruḡa
rakavana! Senaḡi bema au tu baguruḡa-korikori, kara dainai boforogu.”
24 Benamo Anas na Iesu roḡo varo na barubaru Rubu Veaḡa verena
baregona Kaiafas ḡenai etuḡu-iaḡoato.

Petero na Iesu ma ekira-ḡuniḡau ḡenoḡoiato

Mataio 26:71-75; Mareko 14:69-72; Luka 22:58-62

25 Simona Petero tu roḡo ruḡataḡo karavai evetunuto-ḡoi. Benamo
karava sevinai ḡeruḡa-vegogoto tarimari na ḡedanaḡiato, ḡekirato, “Ḡoi
maki ḡia ḡena mero ta, ene?” Petero evekira-ḡuniḡauto, ekirato, “Asiḡina,
au tu asiḡi.”
26 Rubu Veaḡa verena baregona ḡena vetuḡunaḡi-iaḡovini tarimana
ta tu mo Petero na seḡana ebasi-vaḡiato tarimana garagarana ta, ḡia
ekirato, “Au atuḡamaḡini tu, ḡoi maki ḡia ḡesi mo vamoka nuḡanai
aḡitamuto banaḡu, ene?” 27 Petero ma evekira-ḡuniḡau ḡenoḡoito, ma
nuḡanai asikauna tu kokoroku egoḡito.

Iesu Pilato ḡoiranai

Mataio 27:1-2; 27:11-14; Mareko 15:1-5; Luka 23:1-5

28 Benamo Iuda tarimari na Iesu Kaiafas sevina na ḡeḡori-iaḡoato Roma
ḡeri gavana ḡena numa barana ḡana. Mo tu varau ekini-mama mamato-
ḡoi. Ma Iuda tarimari tu asi ḡeurato, Roma ḡeri gavana ḡena numai
beḡene raka-toḡa, korana ḡekirato, veiareva, asi rakavari, beḡene tanu.
Ḡia ḡeri ura tu Pasova o mase aneruna na Isaraela tarimari evanaḡirito
moḡo asi evaḡirito verekona beḡene ḡania veḡata. 29 Benamo Pilato ḡeri
ai eraka-rosito, benamo ekirato, “Mai tarima boḡo ḡabi-iaḡomaia ḡena
kerere korana tu kara?” 30 Ḡia na ḡevaḡa-veseato, ḡekirato, “Bema ḡia
veiḡa rakavari asi bere vei nai tu, ḡoi ḡemu ai asi baḡara ḡabi-iaḡomaia.”
31 Benamo Pilato na ekirarito, ekirato, “Ḡoḡabia, ma ḡoḡori-iaḡoa,
benamo ḡemi taravatu ekirani ilailanai ḡoa vaḡa-kotaia.” Moḡesi naima
Iuda tarimari na Pilato ḡekiraiato, ḡekirato, “Ḡai ḡema taravatu na tu
maoro asi evinimani, tarima ta baḡana vaḡi-masea.” 32 Maiḡa eḡorato
anina tu, Iesu na ḡia aiḡesina bemaseni ekiraḡiato guruḡana bene
moḡoni ḡana.
33 Benamo Pilato numa barana ḡana ma erakatoḡa-ḡenoḡoito, bena Iesu
ekeaiato, ma edanaḡiato, “Ḡoi tu Iuda tarimari ḡeri vere ba?” 34 Iesu na
evaḡa-veseato, ekirato, “Ḡoi maniḡesi au okiraḡini tu tauḡemu nuḡamu
siga moḡo oguruḡani ba tarima tari na beḡe kira-varamu guruḡana.”
35 Pilato evaḡa-veseto, ekirato, “Be, au tu Iuda tarimagu, ei? Ḡoi tu ḡemu
tanobara tarimari na ema Rubu Veaḡa vereri na beḡe ḡabi-iaḡomamu, au

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

beḡema vinigu. Ḡoi tu kara kererena oveiato?” 36 Iesu na evaḡa-veseato,
ekirato, “Au ḡegu Basileia tu dia mai tanobara dagarana. Bere au ḡegu
Basileia mai tanobara nuḡanai bere vetore e bere ruḡa nai tu, au ḡegu
vetuḡunaḡi-iaḡovini tarimari ḡere variḡisi, Iuda tarimari ḡesi ḡere vevaḡi,
ma tarima ta maki asi bere ilaila, Iuda tarimari ḡimari ai bere toregu.
Senaḡi au ḡegu Basileia tu dia mai tanobara nuḡanai eruḡani.” 37 Pilato
na moḡesina naima Iesu edanaḡiato, ekirato, “Be ḡoi tu vere ba?” Iesu
evaḡa-veseto, ekirato, “Ḡoi okirani au vere otoni tu moḡoni oguruḡani.
Au tanobarai ama maḡurito tauna korikori, guruḡa moḡonina bana
vaḡa-foforia ḡana. Guruḡa moḡoninai ḡetanuni tarimari mabarari na au
garogu tu ḡeseḡaḡiani.” 38 Pilato ekirato, “Guruḡa moḡonina tu kara?”

Iesu bene mase guruḡana

Mataio 27:15-31; Mareko 15:6-20; Luka 23:13-25

Moḡesi eguruḡato murinai, ma eraka-rosito Iuda tarimari ḡeri ai,
benamo ekirarito, ekirato, “Au na mai tarima ḡenai rakava ta tu asi
badoḡaria. 39 Senaḡi ḡomi ḡemi veiḡa ta tu iniḡesi, Pasova verekona
ḡaronai, dibura tarimana ta bana tuḡu-vaḡia. Be ḡomi ḡourani tu, ḡemi
Iuda tarimari ḡeri vere natuḡu-vaḡia, ba?” 40 Benamo ḡia mabarari
ḡekoḡoto, ḡekirato, “Asiḡina! Ḡia tu asiḡi! Senaḡi Barabas.” A Barabas tu
elemato-ḡoi e evevaḡito-ḡoi naima ḡediburaiato.

19 1 Moḡesi naima Pilato na Iesu eḡabiato, vetari tarimari o soldia
evinirito, benamo ḡekwariato. 2 Ema soldia na varovaro ma giniri
dagarana ḡebito-ḡeḡeraḡiato, korona noḡa ḡeveiato, benamo Iesu debanai
ḡetore-kauato. Ema dabuḡa maukana kakakakana na ḡevaḡa-dabuḡaiato.
3 Benamo ḡoirana ḡana ḡeraka-kavito, benamo ḡekiraiato, ḡekirato, “Iuda
tarimari ḡeri Vere, ḡaro namona!” Benamo ḡoirana ma ḡeforoato.

4 Pilato ma eraka-rosito Iuda tarimari ḡeri ai, benamo ekirarito, ekirato,
“Ḡoḡitaia, au na ḡia ḡomi ḡoirami ai ama ḡori-rosiani anina tu nama
vaḡa-ribami, au na ḡia ḡenai rakava ta tu asi badoḡaria.” 5 Benamo Iesu
ema raka-rosito, debana tu ma koronana, ḡau ma giniginina ḡevatoato
dagarana, ema dabuḡa kakakakana maki roḡo etogi-taḡoato-ḡoi. Benamo
Pilato na Iuda tarimari ekirarito, ekirato, “Ḡoḡitaia, tarimana tu maiḡa.”

6 Moḡesi Rubu Veaḡa vereri baregori ma ḡeri vetuḡunaḡi-iaḡovini
tauri na ḡeḡitaiato nai, ḡefararato, ḡekirato, “Ḡovaḡa-satauroa! Ḡovaḡa-
satauroa!” Benamo Pilato na ekirarito, ekirato, “Ḡomi tauḡemi na
ḡoḡabi-iaḡoa, ma ḡoa vaḡa-satauroa, korana au na ḡia ḡenai kerere ta asi
badoḡaria.” 7 Ma Iuda tarimari na ḡevaḡa-veseato, ḡekirato, “Ḡai tu ma
ḡema taravatu, ma ḡai ḡema taravatu ekirani, ḡia tu bene mase veḡata,
korana ḡia tu tauḡena moḡo Barau Natunai bevevaḡa-iaḡo.”

8 Pilato na mo guruḡa eseḡaḡiato nai, egari-rakava rakavato. 9 Benamo
numa baregonai ma eraka-toḡato, benamo Iesu ekiraiato, ekirato, “Ḡoi

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tu ainana oiağomato, ei?” Senağī Iesu na asi evağa-veseato. 10 Benamo
Pilato na ekiraiato, ekirato, “Ḡoi tu asi ourani au vağa-vesegu ei? Ḡoi
asi ribamu au tu ma ḡegu seğuka ḡoi bavağa-satauromuni, e ma ḡegu
seğuka ḡoi batuğu-vağimuni?” 11 Iesu evağa-veseto ekirato, “Bere Barau
na guba na ḡoi seğuka asi bere vinimu nai tu, toma au ḡoi ḡemu seğuka
gaburenai asi bara ritoğo. Moğa lorinai, au eğabiguto ma ḡoi ḡimamu
ai etoreguto tarimana, ḡena rakava tu barego lelevağī”. 12 Pilato na mo
guruğa eseğağiato, benamo dabara evetauto-ḡoi, ḡena ura Iesu bene
tuğu-vağia. Senağī Iuda tarimari roğo ḡekoğoto-ḡoi, ḡekirato-ḡoi, “Bema
ḡoi na mai tarima botuğu-vağiani nai, ḡoi tu dia Kaisara ḡatana. Kamara
tarima tauḡena evekirağini vere etoni, ḡia na tu Kaisara, Roma ḡeri vere,
ekira-fitoğaiani.”
13 Pilato na mo guruğa eseğağiato, benamo Iesu ema ḡori-rosiato,
benamo eiağoto, Kota eseğağini tarimana ḡena sea ai ea tanukauto. Mo
gabu tu “Fore Tourağena” ḡetato-ḡoi. Ma Heberu garonai tu “Gabata.”
14 Mo ḡaro tu Pasova o Iuda tarimari mase aneruna na evanağirito moğo
verekona ḡana rovinatore ḡarona, ma horağauna 12 koloko tu varau
eğabiato. Benamo Pilato na Iuda tarimari ekirarito, ekirato, “Ḡoboğe,
ḡemi vere iomaiğa!” 15 Senağī ḡia tu ḡefararato, ḡekirato, “Ḡoğabi-
veğitaia! Ḡoğabi-veğitaia! Ḡoa vağa-satauroa!” Pilato na ma edanağirito,
ekirato, “Ḡomi ḡemi vere tu navağa-satauroa, ei?” Rubu Veağa vereri
baregori ḡevağa-veseto, ḡekirato, “Kaisara ḡereğana moğo ḡai ḡema vere,
ma vere boruna ta tu asiğina.” 16 Benamo Pilato na Iesu ḡia ḡimari ai
etore-kauato beğene vağa-satauroa ḡana.

Iesu ḡevağa-satauroato

Mataio 27:32-44; Mareko 15:21-32; Luka 23:26-43

Benamo vetari tarimari o soldia na Iesu ḡeğabiato, ḡeğori-iağoato.
17 Ma Iesu na ḡena satauro efağa-vaisiato, eraka-rosito, eiağoto gabu
arana “Deba Ḡavana Gabuna” ḡana. Heberu garonai mo gabu arana
tu “Golgota”. 18 Mo gabu ai ḡia na Iesu ḡevağa-satauroato tarima
ruarua ḡesi; ta tavi tai, ta tavi tai, ma Iesu tu nuğanai. 19 Ma Pilato na
guruğa tari ḡau lefalefa tai etorerito, benamo satauro tuğunai ḡeikoko-
kafakauato. Etorerito guruğari tu maiğeri, “IESU, NASARETA TAUNA,
IUDA TARIMARI ḠERI VERE.” 20 Mo guruğa tu Heberu garo ai, e Roma
garo ai, ema Grik garo ai etorerito. Iesu ḡevağa-satauroato gabuna tu
vanuğa baregona sevinai, be Iuda tarimari vovoka na mo guruğa debana
ḡeiaviato. 21 Benamo Rubu Veağa vereri baregori na Pilato ḡekiraiato,
ḡekirato, “ ‘Iuda tarimari ḡeri Vere’ tu asi notorea, senağī iniğesi notorea,
‘Ḡia ekirato, au tu Iuda tarimari ḡeri Vere.’ ”
22 Ma Pilato na evağa-veserito, ekirato, “Kara au na batorea guruğana
tu batorea veğata.”

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Vetari tarimari na Iesu ḡevaḡa-satauroato murinai, ḡena dabuḡa
ḡeḡabirito, ma karava vasivasi ḡeveirito, benamo vetari tarimari na ḡeri
sebori sebori ḡeḡabito, ma vei-gabigabi dabuḡana tu ḡeiaḡuiato. Korana
vei-gabigabi dabuḡana tu dabuḡa sebona na moḡo ḡeturiato. A ḡia tu
dia dabuḡa vesavesari vovoka ḡeturi-kavikavito vau ḡeveiato dabuḡana.
24 Moḡesina naima tauḡeri fakari ai ḡeguruḡa-vegogoto, ḡekirato, "Asi
sidarea, senaḡi laki ḡerena ta siveia, bewinini tarimana na mo dabuḡa
bene ḡabia uranai." Mai veiḡa ḡeveiato tauna korikori tu, Buka Veaḡai
ḡetorerito guruḡari beḡene moḡoni ḡana, maiḡesi ekirani, "Au ḡegu
dabuḡa ḡia fakari ai ḡekaravarito, ema au ḡegu dabuḡa uranai laki
ḡerena ta ḡeveiato." Moḡesi naima vetari tarimari na maiḡeri veiḡa
ḡeveirito.
25 Iesu ḡena satauro koranai tu vavine vasivasi (4) ḡeruḡa-taḡoto-ḡoi:
Iesu sinana, e Iesu sinana tarina vavinena, e Maria, Klopa ḡaraḡona, ema
Maria, Magadala vanuḡana vavinena. 26 Iesu na sinana e Iesu na eura-
viniato-ḡoi merona monai ruḡataḡo eḡitarito, benamo Iesu na sinana
ekiraiato, ekirato, "Natumu merona maniḡa." 27 Ema ḡena mero ekiraiato,
ekirato, "Sinamu maniḡa." Mo ḡaro na evesinato, Iesu ḡena mai mero na
Iesu sinana ḡena numa ḡana eḡori-iaḡoato, benamo enariato-ḡoi.

Iesu ḡena mase

Mataio 27:45-56; Mareko 15:33-41; Luka 23:44-49

28 Moḡa murinai Iesu eribato, ḡena ḡauvei mabarari tu varau bevaḡa-
koriri. Ma Buka Veaḡai ḡetoreato guruḡana bene moḡoni uranai ekirato,
"Au bokagu bekoke." 29 A gwaḡutu ta nuḡanai tu vine nanuna mamakina
monai toretaḡo. Nanu erimaiani dagarana mo vine nanuna mamakinai
ḡeduḡi-fereiato. Ma vine nanuna mamakina na evonuto, benamo isopo
legana dudunai ḡetore-kauato, benamo ḡeduḡi-varaḡeato, Iesu bokanai
ḡetore-kauato. 30 Iesu na mo vine nanuna mamakina eniuato, benamo
ekirato, "Bema-kori." Ma debana eḡero-riḡoto, benamo tauḡanina na ḡia
iaukana eraka-vaḡito, emaseto.

Soldia ta na Iesu sebina egwanuato

31 Mo ḡaro moḡa tu rovinatore ḡarona, korana beboḡini ma belaḡanini
tu Sabadi veaḡana baregona ta mo Pasova o Iuda tarimari mase
aneruna na evanaḡirito moḡo verekona ḡarori nuḡari ai. Moḡa lorinai
Iuda tarimari asi ḡeurato, mo Sabadi veaḡana baregonai mase tarimari
tauḡaniri satauro tuḡunai beḡene tanu. Moḡesi naima Pilato ḡenogiato,
Iesu ema mo tarima ruarua kwakuri beḡene kwari-koruri, benamo
satauro tuḡuna na beḡene ḡabi-riḡori. 32 Moḡa lorinai vetari tarimari
ḡeiaḡomato, benamo ḡevaḡa-satauro debaiato tarimana kwakuna
ḡekwari-koruato, ma tarima vaḡa-ruaruana Iesu ḡesi ḡevaḡa-satauroato

moḡa maki moḡesi ḡeveiato. 33 Senaḡi Iesu ḡenai ḡeiaḡomato nai, Iesu
tu varau emaseto ḡeḡitaiato, be kwakuna asi ḡekwari-koruato. 34 A
vetari tarimana ta na moḡo Iesu sebina garaḡota na egwanuato. Benamo
asikauna mo egwanuato gabuna na rara e nanu ḡevebubu-rosito.
35 Maiḡa eḡitaiato tarimana na evari-fiuato, ma ḡia ḡena vevarifiu tu
moḡoni. Ḡia ma ribana, ḡia tu eguruḡa-korikorini, ma ḡia na ekiraḡi-
foforiani anina tu, ḡomi na maki boḡono vaḡa-moḡonia ḡana. 36 Maiḡeri
veiḡa ḡeveirito korana tu, Buka Veaḡai ḡetorerito guruḡari beḡene
moḡoni, ekirani, "Ḡia tu turiḡana sebona ta maki asi beḡe lau-koruani."
37 Ma Buka Veaḡai etoreato guruḡana ta tu maiḡesi ekirani, "Sebina
ḡegwanuato tarimana ḡenai ma beḡe boḡe-raḡeni."

Iesu ḡeguriato

Mataio 27:57-61; Mareko 15:42-47; Luka 23:50-56

38 Maiḡa murinai Iosefa, Arimatea tarimana, na Pilato enoḡiato,
Iesu tauḡanina bene ḡabia ḡana. Pilato na maoro eviniato, benamo
eiaḡoto, Iesu tauḡanina ea ḡabiato. Iosefa tu Iesu ḡena mero ta, senaḡi
Iuda tarimari gariri eveito-ḡoi, be eraka-vekuretoḡato-ḡoi, ḡena
veḡabidadama asi evaḡa-foforito-ḡoi. 39 Nikodemo, tovotovonai Iesu
ḡenai boḡi eiaḡoto tarimana, maki eiaḡoto. Ḡia na tu muro e aloe ḡegiro-
sebonarito muramurana kilogram gabana toitoi (30) maki eḡabi-kauato.
(Mo vedau muramurana bonana tu namo vedaurea). 40 Benamo Iesu
tauḡanina ḡeḡabiato, ma tauri ruarua na dabuḡa kurokurona namona
mamuramurana dagarana na ḡekumuato, Iuda seneri na mase tarimari
ḡeveirito-ḡoi ilailanai.
41 Iesu ḡevaḡa-satauroato gabuna tu ma vamokana. Mo vamoka
nuḡanai tu gara kouḡana ta fore na ḡeveiato, ma nuḡanai tarima ta
tu roḡosi beḡere tore-toḡaia. 42 Mo ḡaro moḡa tu Iuda tarimari ḡeri
rovinatore ḡarona, ema mo gara kouḡana maki kavinaḡi, be Iesu
ḡeḡabiato, monai ḡea tore-toḡaiato.

Gara kouḡana tu korina

Luka 24:1-12

20 1 Sabadi ḡarona murinai, Sandei boḡiboḡi iamoiamo, roḡo
mukunamukunai, Maria, Magadala vavinena, gara ḡana eiaḡoto.
Benamo eboḡeto, gara ḡatama bokana ḡetabe-ḡauato forena tu ḡeḡabi-
veḡitaiato, be irau ai vetore eḡitaiato. 2 Benamo eraga-ḡenoḡoi-iaḡomato,
Simona Petero e Iesu ḡena mero ta, Iesu na eura-viniato-ḡoi merona, ḡeri
ai, benamo ekirarito, ekirato, "Vereḡauka tu gara na beḡe ḡabi-rakaia, ma
ḡita asi ribara ainai beḡe torea."
3 Benamo Petero ema Iesu ḡena mo mero ta moḡa ḡeraka-rosito, benamo
gara ḡana ḡeiaḡoto. 4 Ma tauri ruarua ḡeraga-vegogo-iaḡoto, senaḡi Iesu

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ḡena mo mero ta na Petero eraga-kwaneato, ma gara forenai ea raḡasi-
guineto. 5 Etoḡa-tarito, benamo eboḡe-toḡato, Iesu ḡekumuato mo dabuḡa
kurokurona eḡitaiato monai toretari. Ḡia tu eboḡe-toḡato moḡo, asi eraka-
toḡato. 6 Benamo Simona Petero eraḡasito, benamo eraka-toḡato gara
kouḡana nuḡanai, ma Iesu ḡekumuato dabuḡa kurokurona eḡitaiato monai
toretari, 7 ema Iesu debana mabarana ḡebaru-ḡauato mukona eḡitaiato,
Iesu tauḡanina ḡekumu-ḡauato mo dabuḡa kurokurona ḡesi tu asi tore-
sebona. Senaḡi mo muko tu ḡereḡana iokuioku, be irau ai. 8 Benamo Iesu
ḡena mo mero ema raḡasi-guineto, moḡa maki eraka-toḡato. Moḡeri dagara
eḡitarito, benamo evaḡa-moḡoniato. 9 Korana ḡia na Buka Veaḡai evetoreto
guruḡana tu roḡosi roḡo beḡene riba-korikoria, guruḡana tu maiḡa: Iesu
tu mase na ma bevariḡisi-ḡenoḡoini. 10 Benamo Iesu ḡena mero ruarua ma
ḡeḡenoḡoito ḡeri numa ḡana.

Iesu tu Maria, Magadala vavinena, ḡenai efoforito

11 Senaḡi Maria tu gara kouḡana murikanai eruḡato vau etaḡito-ḡoi.
Ma etaḡito-ḡoi nuḡanai etoḡa-tarito, benamo eboḡe-toḡato fore kouḡana
nuḡana ḡana. 12 Benamo aneru ruarua eḡitarito, dabuḡa kurokuro
ḡetogito, Iesu ḡevaḡa-genaiato gabunai tanutaḡo. Ta tu debakanai
etanuto, ma ta tu gabikanai etanuto. 13 Benamo mo aneru ruarua na
ḡekiraiato, ḡekirato, “Vavine, ḡoi tu karase nai otaḡini?” Maria na evaḡa-
veserito, ekirato, “Korana au ḡegu Vereḡauka tu beḡe ḡabi-rakaia, ma au
asi ribagu ainai ma beḡea torea.”
14 Maiḡesi eguruḡa-ḡosito murinai, eboḡe-ḡeḡeraḡito tu, Iesu monai
ruḡataḡo eḡitaiato. Senaḡi Maria tu asi eriba-maoroto, mo tu Iesu eruḡa-
taḡoto-ḡoi. 15 Iesu na ekiraiato, ekirato, “Vavine, ḡoi tu kara dainai otaḡini?”
Ḡoi tu deikara ovetauani?” Maria etuḡamaḡito, Iesu tu mo vamokai
eḡaukarani tarimana, be ekiraiato, ekirato, “Verebara, bema ḡoi na boḡabi-
rakaia nai tu, ainai botorea gabuna nokira-varagu, be naḡabia.” 16 Iesu na
ekiraiato, ekirato, “Maria!” Maria eruḡa-kureto, benamo ekiraiato Heberu
garo ai, ekirato, “Raboni!” Mai guruḡa tauna tu, “Vevaḡa-riba Tauna.” 17 Iesu
na ekiraiato, ekirato, “Au asi noḡabi-tarigu, korana au tu Tamagu ḡenai
roḡosi roḡo bara varaḡe. Senaḡi noiaḡo au tarikakagu ḡeri ai, benamo bono
kirari, ‘Au tu au Tamagu e ḡomi Tamami, ema au ḡegu Barau e ḡomi ḡemi
Barau ḡenai avaraḡeni.’ ” 18 Maria, Magadala vavinena, Iesu ḡena mero ḡeri
ai eiaḡoto, benamo ekirarito, ekirato, “Au na Vereḡauka tu baḡitaia.” Benamo
Vereḡauka na evaḡa-guruḡaiato guruḡari mabarari maki ma ekira-vararito.

Iesu ḡena mero ḡeri ai efoforito

Mataio 28:16-20; Mareko 16:14-18; Luka 24:36-49

19 Mo Sandei boḡi ai, mo tu ḡaro giniguinena fura ta nuḡanai, Iesu
ḡena mero tu numa tai ḡevegogoto. Ḡia tu Iuda tarimari gariri ai, be

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ḡeri numa ḡatama bokana tu ḡebiri-ḡauato. Ma Iesu eiaḡomato, ḡia
fakari ai eruḡa-tarito, benamo ekirato, “Asi ḡogari, nuḡami ai maino
netanu.” 20 Moḡesi eguruḡa-ḡosito murinai, ḡimana ḡeikokorito e sebina
ḡegwanuato moḡeri evaḡa-ḡitarito. Vereḡauka ḡeḡitaiato nai, ḡeiaku-
rakavato. 21 Benamo Iesu na ḡia ma ekirato, “Asi ḡogari, nuḡami ai maino
netanu! Tamagu na au etuḡuguto kavana, au na maki ḡomi atuḡumini.”
22 Moḡesina evaḡa-guruḡa ḡosirito murinai, iaḡana efururu-iaḡoato ḡeri
ai, benamo ekirarito, ekirato, “Iauka Veaḡa ḡoḡabia. 23 Ḡomi na ḡena
rakava boḡo tuḡamaḡi-fitoḡaiani tarimana, ḡena rakava tu Barau na
maki betuḡamaḡi-fitoḡaiani. A ḡena rakava asi boḡo tuḡamaḡi-fitoḡaiani
tarimana tu, ḡena rakava Barau na maki asi betuḡamaḡi-fitoḡaiani.”

Iesu Tomasi ḡenai efoforito

24 Senaḡi Tomasi tu Iesu ḡena mero ḡeri ai eiaḡoto ḡaronai ḡia tu
asiḡina. Tomasi arana ta tu Didimo o Kafa, ema ḡia maki Iesu ḡena mero
ta mo mero gabanana ruarua (12) nuḡanai. 25 Moḡesina nai Iesu ḡena
mero na ḡekira-varaiato, ḡekirato, “Vereḡauka tu ḡai na baḡa ḡitaia.”
A Tomasi tu ekirato, “Au tu ḡimana ḡeikokorito gaburi baḡitarini,
ema didigu ikoko ḡeraka-toḡato gaburi na baduḡi-toḡaiani, e sebina
ḡegwanuato, monana didigu baduḡi-toḡaiani vau, bavaḡa-moḡoniani.”
26 Ḡaro imaima toitoi (8) ḡekorito murinai, Iesu ḡena mero tu numa
nuḡanai maia, ma mo ḡaro ai tu Tomasi maki ḡia ḡesi. Mo numa ḡatama
bokana tu biribiri, senaḡi Iesu tu eiaḡomato, fakari ai eruḡa-tarito,
benamo ekirato, “Asi ḡogari, nuḡami ai maino netanu.” 27 Benamo Tomasi
ekiraiato ekirato, “Tomasi, ḡimagu noḡitari, didimu mai ikoko gaburi
ai noma duḡi-toḡaia. E ḡimamu notuḡu-iaḡomaia, be didimu au sebigu
ḡegwanuato mainai noma duḡi-toḡaia. Ḡemu daradara novaḡa-dokoa, ma
novaḡa-moḡonigu.” 28 Benamo Tomasi na Iesu evaḡa-veseato, ekirato, “Au
ḡegu Vereḡauka ema ḡegu Barau.” 29 Iesu na ekiraiato, ekirato, “Tomasi,
ḡoi tu ovaḡa-moḡoniguni, korana boḡitagu nai. A asi ḡeḡitaguni, senaḡi
ḡevaḡa-moḡoniguni tarimari tu beḡene iaku.”

Mai buka Ioane na etoreato anina tu kara

30 Iesu na vetoḡa boruri ḡutuma ḡena mero ḡoirari ai eveirito. Senaḡi
moḡeri mai bukai tu asi atorerito. 31 A maiḡeri atorerito korana tu, ḡomi
na Iesu boḡono vaḡa-moḡonia, ḡia tu moḡoni Keriso, Barau Natuna.
Ma bema ḡomi na ḡia boḡo vaḡa-moḡoniani nai, ḡia aranai maḡuri
vanaḡivanaḡi boḡo ḡabiani.

Iesu mero imaima ruarua (7) ḡeri ai efoforito

21 1 Moḡa murinai Tiberia kouna rikinai Iesu ḡena mero ḡeri
ai ma efoforito. Monai tu maiḡesi efoforito: 2 Simona Petero;

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tomasi, arana ta tu Didimo o Kafa; Natanaela, Kana vanuḡa tarimana,
Kana tu Galilea tanonai; Sebedaio natuna ruarua; ema Iesu ḡena
mero ruarua; mabarari monai ḡetanu-vegogoto-ḡoi. 3 Benamo Simona
Petero na ekirarito, ekirato, “Au tu kou ḡana maina aiaḡoni.” Ma mo
kotari ḡekirato, “Ḡai maki ḡoi ḡesi taiaḡoni.” Benamo tauri imaima
ruarua (7) ḡeraka-rosito, ḡeiaḡoto, ḡasi ai ḡea raḡekauto, benamo ḡea
mainato. Senaḡi mo boḡi barabara nuḡanai tu maḡani-kone ta maki asi
ḡeḡoitaḡoato.
4 Boḡiboḡi iamoiamo Iesu tu kou rikinai eruḡa-taḡoto-ḡoi; senaḡi ḡena
mo mero tu asi ḡeriba-maoroto, mo tu Iesu eruḡa-taḡoto-ḡoi. 5 Benamo
Iesu na ekirarito ekirato, “Natugu, ḡomi ḡemi ai maḡani-kone tari
maniḡeri, ba?” Ḡia na ḡevaḡa-veseato, ḡekirato, “Asiḡina.” 6 Benamo
Iesu na ekirarito, ekirato, “Reke ḡasi aroribana rekena na ḡofiu-riḡoa,
maninai tu maḡani-kone tari boḡo ḡoitaḡoni.” Reke ḡefiu-riḡoato, benamo
ma ḡeinu-raḡea ḡetato nai tu ḡeinu-kavaiato meto fanifani, korana tu
maḡani-kone vovoka tabutabu ḡevaḡa-toḡarito bene.
7 Iesu ḡena mero ta tu Iesu na eura-viniato-ḡoi merona. Mai mero na
Petero ekiraiato, ekirato, “Vereḡauka tu iomoḡa.” Simona Petero na mo
guruḡa eseḡaḡiato, “Vereḡauka tu iomoḡa” nai, asikauna ḡena dabuḡa
eraga-veiato, benamo kou ai ebaba-reito. Mo dabuḡa tu, eḡauveito-ḡoi be
ekokiato. 8 Senaḡi Iesu ḡena mero kota tu mo bouti na vau ḡeleva-iaḡoto.
Mo reke ma maḡani-konena maki ḡeinukau-iaḡo sebonaiato. Korana ḡia
na mo reke ḡefiu-riḡoato gabuna ema fenu fakari tu asi manaḡa, mita
sinau sebona (100) kavana moḡo.
9 Fenu ai ḡea darokauto nai, ḡeboḡeto tu karava vaḡa-ḡara ḡeḡitaiato,
e maḡani-kone karava torekau ḡeḡitarito, ema beredi tari maki monai
toretaḡo. 10 Ma Iesu na ekirarito, ekirato, “Ḡomi na reke ai boḡo vaḡa-
toḡari maḡani-koneri tari ḡoḡabi-iaḡomari.” 11 Simona Petero ḡasi ai
eraḡekauto, benamo reke fenu ai einu-raḡeato. Mo reke tu maḡani-kone
baregori na evonuto, mo maḡani-kone baregori tu mabarari sinau sebona
gabana imaima ma toitoi (153), ḡutuma lelevaḡi, senaḡi reke tu asi
evedareto.
12 Iesu na ekirarito, ekirato, “Ḡoiaḡoma, ḡoma ḡaniḡani.” Iesu ḡena mo
mero moḡeri ta na Iesu tu iniḡesi asi ma ḡedanaḡiato, “Ḡoi tu dei, ei?”
Korana ḡia ribari, mo tu Vereḡauka. 13 Iesu eiaḡomato, beredi eḡabiato,
benamo evinirito, ma maḡani-kone maki moḡesi eveirito.
14 Mai tu nega vaḡa-toitoina ḡena mero ḡeri ai efoforito, Barau na mase
na evaga-variḡisi ḡenoḡoiato murinai.

Iesu na Petero elaunaḡiato

15 Ḡeḡaniḡani-ḡosito murinai, Iesu na Petero ekiraiato, ekirato,
“Simona, Ioane natuna, ḡoi na au oura-viniguni veuravinina na maiḡeri

The New Testament in Sinaugoro of Papua New Guinea; 1st ed. 1995; web version, 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ḡeri veuravini au ḡegu ai ḡetoreani maki evanaḡiani, ei?" Petero ekirato, "Oi Vereḡauka, ḡoi ma ribamu, au na ḡoi tu aura-vinimuni." Iesu na ekiraiato, ekirato, "Au ḡegu mamoe naturi bono ḡuburi."

16 Iesu na ma edanaḡi-ḡenoḡoiato, ekirato, "Simona, Ioane natuna, au oura-viniguni, ei?" Petero evaḡa-veseto, ekirato, "Oi Vereḡauka, ḡoi ma ribamu, au na ḡoi tu aura-vinimuni." Iesu ekirato, "Au ḡegu mamoe bono nari-ginikauri."

17 Iesu na Petero vaḡa-toitoina ma edanaḡiato, ekirato, "Simona, Ioane natuna, ḡoi na au oura-viniguni, ei?" Petero enuḡa-metoto, korana Iesu na mo tu vaḡa-toitoina edanaḡiato, "Ḡoi au tu oura-viniguni, ei?" Petero ekirato, "Vereḡauka, ḡoi tu dagara mabarari ma ribamu, e ḡoi ma ribamu, au na ḡoi tu aura-vinimuni." Iesu ekirato, "Au ḡegu mamoe bono ḡuburi.

18 Akira-korikorimuni, ḡoi variḡumu ai tu, tauḡemu na gabakamu gabaḡau na obaruato-ḡoi, benamo oura-vinirito-ḡoi gaburi ḡana oiaḡoto-ḡoi. Senaḡi ḡoi boḡaukani nai tu, ḡimamu botuḡu-roroḡotoani, benamo tarima ta na ḡimamu bebaruani, benamo beḡori-kaumuni, ma asi oura-viniani gabuna ḡana beḡori-iaḡomuni."
19 Iesu na mai guruḡa ekiraḡiato
tu, Petero bemaseni dabarana ema ḡena mase na kamasi Barau bevaḡa-raḡe baregoani, etore-rosiato. Benamo Petero ekiraiato, ekirato, "Au murigu ai noma raka."

Iesu ma ḡena mero ta

20 Petero eruḡa-kureto tu, Iesu na eura-viniato-ḡoi merona eḡitaiato, muriri na eraka-iaḡoto-ḡoi. Mai mero tu, mo Iesu ḡeḡaniḡani-vegogoto lavilavinai Iesu ḡenai evetabekauto, benamo edanaḡiato, ekirato,
"Vereḡauka, ḡoi berevamuni tarimana tu dei, ei?"
21 Petero na mo mero
(o Ioane) eḡitaiato, benamo Iesu ekiraiato, ekirato, "Senaḡi Vereḡauka, ḡia maḡurina tu aiḡesi ei?"
22 Iesu na evaḡa-veseato, ekirato, "Bema au
baurani, ḡia tu maḡuri bene tanu mo, au ma baḡenoḡoini, ḡoi tu asi ḡemu ḡauvei ta maniḡa ovedanaḡi-iaḡiani. Ḡoi tu au murigu ai noma raka."
23 Mai guruḡa dainai, tarikaka veḡabidadama nuḡanai fakari
guruḡa leileiri ḡekiraḡirito-ḡoi, ḡekirato, "Iesu ḡena mai mero maiḡa tu asi bemaseni." Senaḡi Iesu tu asi ekirato, mo mero tu asi bemaseni. Iesu maiḡesi moḡo ekirato, "Bema au baurani, ḡia tu maḡuri bene tanu mo, au ma baḡenoḡoini, ḡoi tu asi ḡemu ḡauvei ta maniḡa ovedanaḡi-iaḡiani."

24 Mo Iesu ḡena mero dagarana tu maiḡa, maiḡeri guruḡa evari-fiurini ema etorerini maiḡa. Ḡita ribara, ḡia ḡena vevarifiu guruḡari tu moḡoni.

25 Iesu na dagara tu vovoka eveirito. Bere mabarari ḡere toreri nai tu, au atuḡamaḡini, mai tanobara gabuna mabarana tu bere kei, asi veḡata bere ilaila, moḡeri buka mabarari ḡetore-vegogori ḡana uranai tu-na.